



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mardi

dinsdag

20-04-2004

20-04-2004

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Interpellation de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les conséquences du projet de directive sur les services en matière de soins de santé" (n° 263)	1
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
<i>Motions</i>	7
Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la politique de maintien des pet-scanners" (n° 2044)	7
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Colette Burgeon, Françoise Colinia	
Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'étude Belimage" (n° 2045)	10
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'application de la règle du déficit aux hôpitaux publics" (n° 2232)	11
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la réglementation relative aux traitements de substitution" (n° 2278)	13
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "des considérations politiques" (n° 2368)	14
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la note politique du gouvernement fédéral relative au problème de la drogue" (n° 2475)	17
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le dossier médical global" (n° 2486)	20
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i>	

INHOUD

Interpellatie van de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevolgen van de ontwerprichtlijn over diensten voor de gezondheidszorg" (nr. 263)	1
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
<i>Moties</i>	7
Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het handhavingsbeleid met betrekking tot pet-scanners" (nr. 2044)	7
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Colette Burgeon, Françoise Colinia	
Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de Belimage-studie" (nr. 2045)	10
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toepassing van de deficitregel voor openbare ziekenhuizen" (nr. 2232)	11
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de reglementering van de behandeling met vervangingsmiddelen" (nr. 2278)	13
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "beleidsbeschouwingen" (nr. 2368)	14
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de federale drugsnota" (nr. 2475)	17
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i> minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het globaal medisch dossier" (nr. 2486)	20
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Rudy Demotte,</i>	

ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le financement des cercles de médecins" (n° 2422)	21	Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de financiering van de huisartsenkringen" (nr. 2422)	21
<i>Orateurs:</i> Yolande Avontroodt, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Yolande Avontroodt, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Questions jointes de	22	Samengevoegde vragen van	22
- Mme Muriel Gerkens au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'autorisation d'utiliser les insecticides Gaucho et Régent TS" (n° 2216)	22	- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de erkenning van de insecticiden Gaucho en Regent TS" (nr. 2216)	22
- M. Thierry Giet au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les insecticides Gaucho et Régent TS" (n° 2354)	22	- de heer Thierry Giet aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de insectenverdelgers Gaucho en Regent TS" (nr. 2354)	22
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Thierry Giet, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Karin Jiroflée, Annelies Storms		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Thierry Giet, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Karin Jiroflée, Annelies Storms	
Question de Mme Karin Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la création d'un label de qualité pour les magasins d'alimentation" (n° 2248)	27	Vraag van mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het Smiley-symbool voor voedingszaken" (nr. 2248)	27
<i>Orateurs:</i> Karin Jiroflée, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Karin Jiroflée, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la prise en compte des résidents étrangers dans le moratoire de limitation du nombre de lits en Région wallonne" (n° 2321)	29	Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het in aanmerking nemen van buitenlandse onderdanen in het moratorium inzake de beperking van het aantal bedden in het Waalse Gewest" (nr. 2321)	29
<i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Questions jointes de	31	Samengevoegde vragen van	31
- Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les modalités d'agrément de la pratique des médecins généralistes" (n° 2012)	31	- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de praktijkerkenning" (nr. 2012)	31
- Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les modalités d'agrément de la pratique des médecins généralistes" (n° 2014)	31	- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de praktijkerkenning" (nr. 2014)	31
<i>Orateurs:</i> Maggie De Block, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Maggie De Block, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de M. Koen Bultinck à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la Consommation et du Développement durable sur "une étude réalisée par le Bureau fédéral du Plan" (n° 2446)	33	Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "een studie van het Federaal Planbureau" (nr. 2446)	33
<i>Orateurs:</i> Koen Bultinck, Freya Van den Bossche , ministre de l'Environnement, de la		<i>Sprekers:</i> Koen Bultinck, Freya Van den Bossche , minister van Leefmilieu,	

Protection de la consommation et du Développement durable		Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling	
Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la mise sur le marché du maïs génétiquement modifié de type Bt11" (n° 2427)	35	Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het op de markt brengen van genetisch gemodificeerde maïs van het type Bt11" (nr. 2427)	35
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling	
Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le bromure de méthyle" (n° 2392)	38	Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "methylbromide" (nr. 2392)	38
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling	
Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le nouveau plan fédéral de développement durable" (n° 2425)	40	Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het nieuw federaal plan inzake duurzame ontwikkeling" (nr. 2425)	40
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling	
Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "les biocarburants" (n° 2426)	45	Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "biobrandstoffen" (nr. 2426)	45
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Freya Van den Bossche , minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling	
Question de Mme Françoise Colinia à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances sur "le projet de revitalisation urbaine" (n° 2268)	47	Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het project voor stadsheropleving" (nr. 2268)	47
<i>Orateurs:</i> Françoise Colinia, Marie Arena , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances		<i>Sprekers:</i> Françoise Colinia, Marie Arena , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	
Question de Mme Zoé Genot à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "le droit au revenu d'intégration sociale d'un chômeur exclu par l'ONEM" (n° 2493)	49	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het recht op leefloon van een door de RVA uitgesloten werkloze" (nr. 2493)	49
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Marie Arena , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Marie Arena , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

du

van

MARDI 20 AVRIL 2004

DINSDAG 20 APRIL 2004

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Luc Goutry, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Luc Goutry, président.

De **voorzitter**: Collega's, we beginnen met de acht vragen van de heer Vandeurzen. Daarna volgen de vragen van mevrouw Gerkens alsmede de samengevoegde vraag van de heer Giet. Daarna werken we de agenda verder af. Tegen 16 uur zouden al de vragen behandeld moeten zijn.

01 Interpellatie van de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevolgen van de ontwerprichtlijn over diensten voor de gezondheidszorg" (nr. 263)

01 Interpellation de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les conséquences du projet de directive sur les services en matière de soins de santé" (n° 263)

01.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, deze interpellatie werd ingediend op 4 maart. Dit betekent dat wij er ongeveer twee maanden later in slagen deze interpellatie te behandelen. Ik kan me alleen troosten met de idee dat ik onder het voorzitterschap van mijn collega Goutry deze interpellatie alsnog kan houden.

Mijn interpellatie handelt over het voorstel van richtlijn dat de Europese Commissie aan de lidstaten en het Europees Parlement heeft voorgelegd met betrekking tot de verdere vrijmaking van de interne markt. Deze richtlijn moet zowel door het Europees Parlement als door de Raad van ministers worden goedgekeurd.

Ik moet u de problematiek nauwelijks uiteenzetten. De richtlijn is van toepassing op diensten van dienstverstrekkers uit lidstaten. Zij gaat uit van de vaststelling dat de interne markt voor de dienstensector niet voldoende functioneert. De richtlijn bevat een aantal principes en maatregelen die een verdere liberalisering moeten bevorderen.

We weten allemaal dat gezondheidszorg niet beschouwd wordt als een uitzondering op de definitie van de diensten. Dit betekent dat de diensten die in de gezondheidszorg worden verricht in principe onder het toepassingsgebied van de richtlijn vallen. De uitzonderingen hebben alleen betrekking op niet-economische activiteiten of activiteiten waarvan het kenmerk van vergoeding ontbreekt.

Het voorstel van richtlijn bevat een reeks mogelijkheden om inzake gezondheidszorgen af te wijken van de principes.

01.01 Jo Vandeurzen (CD&V): La Commission européenne a récemment transmis au Parlement et au Conseil européens une proposition de directive relative aux services proposés sur le marché intérieur. Cette directive couvre un large éventail d'activités. En dépit des exceptions, la directive s'applique également, en tout cas en Belgique, aux services dans le secteur des soins de santé. L'interprétation et les conséquences de la directive font l'objet de profonds désaccords.

Quel est le point de vue du gouvernement belge en ce qui concerne cette directive? La Belgique défendra-t-elle la position de principe selon laquelle les soins de santé ne peuvent être considérés comme un service commercial? Cette directive a-t-elle des implications pour l'établissement des pharmaciens, le numerus clausus et le

Maar daar zijn steeds beperkingen aan of er is de verplichting die uitzonderingen op de algemene principes te verantwoorden. Men kan zich in een aantal gevallen dus slechts beroepen op een beperkt aantal argumenten om zich inzake gezondheidszorg niet te moeten aligneren op de principes van de richtlijnen voor in het algemeen.

Ik heb gemerkt toen het debat startte dat er toch wel een groot verschil in benadering is tussen aan de ene kant u en ik neem aan ook uw administratie, en aan de andere kant uw liberale coalitiepartner. Ik heb natuurlijk wel begrepen, uit verklaringen die u op een aantal momenten hebt afgelegd, dat u van oordeel bent dat gezondheidszorg in belangrijke mate moet worden uitgesloten van het toepassingsgebied van het voorstel tot richtlijn en dat u terzake een bepaalde positie hebt ingenomen. De Belgische regering heeft zich al een eerste keer beraden over de richtlijn. Er is al een bijeenkomst geweest van de ministers die bevoegd zijn voor het concurrentiebeleid. Dat is trouwens blijkbaar de Ministerraad die bevoegd gemaakt is om de werkzaamheden in verband met de richtlijn te coördineren, wat natuurlijk vanuit de approach gezondheidszorg alleen maar tot grotere argwaan en voorzichtigheid kan leiden.

Omdat ik ondertussen van mevrouw Moerman gehoord heb dat u als Belgische regering een zeker voorbehoud hebt geformuleerd, is mijn vraag hoe principieel en hoe formeel het standpunt van de Belgische regering is geweest inzake de toepassing van die ontwerprichtlijn op de gezondheidszorg? Ik weet dat in sibilijnse bewoordingen de regering het standpunt heeft ingenomen dat er wellicht voor de gezondheidszorg een aantal uitzonderingen moet zijn, of dat een aantal dingen van de richtlijn moeten worden uitgesloten.

De vraag is natuurlijk – heel belangrijk om weten – wat de positie is van de Belgische regering. Bent u, als Belgische regering, formeel van oordeel dat de gezondheidszorg niet kan worden benaderd vanuit de filosofie van commerciële diensten en dat ze dus principieel volledig moet worden uitgesloten van het toepassingsgebied van de richtlijn en vanuit een ander kader op Europees vlak moet worden benaderd? Als ik de beslissingen van onze Belgische regering daaromtrent lees, krijg ik soms de indruk dat het wel kan volgens u, als we in de richtlijn maar over een aantal correctieve middelen beschikken. Ik denk dat dit een principiële zaak is. Ik verberg u niet dat het voor onze fractie zeer duidelijk is. Wij zijn ten gronde van oordeel dat men geen gezondheidszorg regelt vanuit een kader dat gedetermineerd is door de commerciële vrijemarktprincipes. Daarmee wil ik niet zeggen dat sommige van die principes niet kunnen worden toegepast op de gezondheidszorg, maar het referentiekader blijkt in deze kwestie toch erg belangrijk.

Is het juist dat de richtlijn, als ze wordt toegepast, belangrijke implicaties zal hebben voor, bijvoorbeeld, de vestigingsregels voor apothekers, de numerus clausus, de conventioneer van de artsen en het gebruik van programmatie- en erkenningscriteria? Kortom, als we die richtlijn zouden accepteren in deze vorm, ook met de uitzonderingen die zij toelaat, zou dat toch tot gevolg hebben dat ons heel arsenaal om in de gezondheidszorg toegankelijkheid, kwaliteit en beheersbaarheid van de uitgaven te organiseren, helemaal aan re-engineering moet worden onderworpen omdat we het allemaal

conventionnement des médecins? Notre pays est-il préparé à l'augmentation du flux transnational de patients et des prestataires de soins? Les patients pourront-ils acheter ailleurs des médicaments meilleur marché, alors que les tarifs de remboursement resteront identiques? La technique de financement des hôpitaux sera-t-elle adaptée? Le numerus clausus peut-il être contourné par le biais de la directive? Comment pouvons-nous éviter que les patients soient systématiquement envoyés dans un autre pays pour y suivre des traitements spécifiques coûteux? Comment pouvons-nous éviter que les prestataires de soins se détournent de leur mission principale au profit de soins plus lucratifs prodigués à des étrangers? Comment le ministre évitera-t-il que les soins de santé soient soumis dans une mesure croissante aux règles du marché?

moeten verantwoorden vanuit de principes die in de richtlijn zijn vastgelegd. Dat is mijn tweede vraag. Kan die richtlijn een belangrijke implicatie hebben op het overheidsbeleid inzake gezondheidszorg?

Zo beland ik bij een thema dat ik al een paar keer heb aangesneden in deze commissie. Is ons land voorbereid op het transnationaal patiëntenverkeer? Is ons land voorbereid op het transnationaal verkeer van zorgverstrekkers? Ik heb onlangs in een schriftelijke vraag gevraagd naar de situatie voor de geneesmiddelen. Ik lees in uw antwoord dat u inderdaad goed beseft dat er belangrijke prijsverschillen bestaan tussen de medicamenten in verschillende Europese landen en dat dit aanleiding geeft tot enorme parallelle importen en parallelle circuits. Dat zijn natuurlijk allemaal fenomenen die wanneer de markten relatief gesloten en lokaal zijn marginaal kunnen worden genoemd. Wat het transnationaal verkeer betreft, groeit de Europese eenheid en neemt de mobiliteit toe, neemt de druk in sommige landen waar wachtlijsten zijn toe en is er de rol die verzekeraars in sommige landen kunnen spelen in het sturen van patiënten en het matchen van vraag en aanbod. Als dat fenomenen zijn die toenemen, moeten wij ons ernstig afvragen of ons land, ons stelsel van ziekteverzekering en bijvoorbeeld de financiering van de ziekenhuizen voorbereid zijn op die fenomenen. Bestaat bijvoorbeeld het risico dat patiënten geneesmiddelen stelselmatig elders gaan kopen omdat ze daar goedkoper zijn en dat dit gecombineerd kan worden met terugbetaling aan Belgische tarieven? Wat gaan we doen met de ziekenhuizen? We weten dat de financieringstechniek niet aangepast is en dat wij op een bepaald ogenblik het risico lopen vanuit het Belgische systeem buitenlandse overheden te subsidiëren wanneer zij gezondheidszorg voor hun inwoners moeten verzorgen. Wat gaan wij daaraan doen? Kan men via de richtlijn of bijvoorbeeld via de mobiliteit van de zelfstandigen de numerus clausus voor artsen omzeilen en dat soort zaken meer?

Ten eerste vraag ik dus naar de principiële positie.

Ten tweede, wat is de mogelijke impact van de richtlijn?

Ten derde, is ons land voorbereid, los van de vraag of die richtlijn al dan niet zal worden toegepast, op het fenomeen van grotere mobiliteit in de gezondheidszorg? Dat fenomeen zullen wij hoe dan ook niet tegenhouden. Met de uitbreiding van de Europese Unie met landen waar de gezondheidszorg vaak veel minder goed georganiseerd is dan bij ons, kan dat fenomeen alleen maar toenemen.

Ik denk dat er daaromtrent extra maatregelen nodig zijn en dat er een zekere urgentie mee gemoeid is. Daarom heb ik de volgende concrete vragen.

Hoe kunnen wij vermijden dat patiënten voor dure verzorging naar ons land worden doorverwezen zonder dat dat de stabiliteit van de financiering in ons land in gevaar brengt? Hoe kunnen wij vermijden dat zorgverstrekkers en ziekenhuizen de kernopdracht, namelijk voor de mensen in de verplichte ziekteverzekering zorg verstrekken, omzeilen om andere, financieel interessantere activiteiten te verrichten? Hoe kunnen wij die fenomenen, die pervers kunnen zijn, onder controle houden?

Mijn algemene slotvraag is de volgende. Dat is een trend. Richtlijn of niet, de Europese rechtspraak zet de toon. Mijn vraag is zeer principieel. Hoe denkt u vanuit de Belgische overheid ervoor te kunnen zorgen dat ons uniek stelsel in zijn fundamentele toch overeind kan blijven?

01.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Vandeuren, de Belgische regering heeft op 11 maart haar standpunt bepaald over de ontwerprichtlijn over diensten op de interne markt. U hebt daarvan ongetwijfeld kennis kunnen nemen.

In dat standpunt staat ook dat de Belgische regering meent dat met name de volksgezondheid van het toepassingsveld van de richtlijn moet worden uitgesloten.

De analyse, die mijn administratie had voorbereid, om de impact van de ontwerprichtlijn op onze gezondheidszorg in te schatten, was overtuigend genoeg om vrij vlug dat standpunt in te nemen.

Ik ben echt uitermate verheugd dat ook u met deze interpellatie blij geeft mijn grote bezorgdheid te delen. Dat is volkomen terecht, want via de ontwerprichtlijn beschouwt de Europese Commissie vanuit juridisch standpunt nu ook de gezondheidszorg als een economische dienst op de markt.

Concreet betekent het dat maatregelen of beslissingen van de overheid in verband met vergunningen, erkenningen, vestigingen, beperkingen, kwaliteitsvereisten, enzovoort, in de gezondheidssector in de toekomst expliciet zullen worden onderworpen aan een evaluatie, hetzij door de Europese Commissie hetzij door het Hof van Justitie, op basis van een aantal criteria, zoals discriminatieverbod, noodzakelijkheid en evenredigheid.

Daardoor zal de handelingsvrijheid van de lidstaten in de gezondheidszorg en vooral in de organisatie ervan worden beperkt en afhangen van de interpretatie van de Europese Commissie en het Hof van Justitie.

De Europese Commissie wil met de ontwerprichtlijn de arresten van het Hof van Justitie over patiëntenverkeer een juridische basis geven. Ik wil daarbij opmerken dat de arresten betrekking hebben op kwesties van terugbetaling van niet vooraf geautoriseerde zorgverstrekking.

Het gaat om vraagstukken van vrij verkeer van personen. De commissie wil met dit voorstel rechtszekerheid in het kader van het vrij verkeer van personen regelen, terwijl het een richtlijn inzake het vrij verkeer van diensten betreft die voor de rest dus een andere doelstelling nastreeft.

In haar voorstellen voorziet de commissie weliswaar in een aantal uitzonderingen en afzwakkingen in de toepassing van de maatregelen in de gezondheidszorg. Deze zijn naar mijn mening niet verregaand genoeg en laten nog te veel rechtsonzekerheid bestaan. Het wordt trouwens de hoogste tijd dat de ministers van Sociale Zaken en Volksgezondheid het debat over Europese samenwerking inzake gezondheidszorg gaan voeren. Mijn voorganger Frank

01.02 **Rudy Demotte**, ministre: Très tôt, le gouvernement belge a adopté la position de principe selon laquelle la directive ne s'appliquait pas aux soins de santé. Il est un fait que le projet de directive considère les soins de santé comme un service économique et je partage vos préoccupations à cet égard.

La latitude dont disposent les Etats membres en matière de soins de santé sera limitée et dépendra de l'interprétation de la Commission européenne ainsi que de la Cour de justice. Par le biais de cette directive, la Commission européenne veut conférer une base juridique aux arrêts de la Cour de justice en ce qui concerne le remboursement de soins qui n'ont pas été préalablement autorisés.

Au moyen de cette proposition, la Commission veut régler la question de la sécurité juridique dans le cadre de la libre circulation des personnes, tandis que la directive porte sur la libre circulation des services. La Commission européenne prévoit plusieurs exceptions concernant l'application aux soins de santé. J'estime que la portée de ces exceptions est toutefois trop restreinte et qu'une trop grande insécurité juridique subsiste encore.

Il est grand temps que les ministres européens de la Santé et des Affaires sociales mènent le débat sur la coopération européenne en matière de soins de santé. Si mon prédécesseur a déployé des efforts à cet égard, il n'a guère été soutenu. Espérons que la directive sur le marché intérieur préparera les esprits à ce

Vandenbroucke heeft daarvoor wel inspanningen gedaan, maar tot nog toe kregen wij niet veel steun. Deze interne marktlijn zal misschien de geesten versneld voorbereiden. Samen met de heer Vandenbroucke breng ik deze richtlijn alvast op de agenda van de volgende raad voor de Sociale Zaken in juni.

Naast deze ontwerprichtlijn zijn er trouwens nog twee belangrijke aanknopingspunten om dringend over gezondheidszorg in Europa te gaan nadenken. Eind vorig jaar werd een belangrijk rapport goedgekeurd van de zogenaamde high level group on patient mobility. In dat rapport dat handelt over het vrij verkeer van patiënten in de Unie werden de richtingen en instrumenten aangegeven, onder meer de mogelijkheid om in de Unie een secundaire wetgeving te maken en een open coördinatiemethode te starten.

Daarnaast verwachten we volgende week van de Europese Commissie een mededeling rond gezondheidszorg. Deze wordt voorbereid door DG Sociale Zaken en zou gebaseerd zijn op de principes van kwaliteit, toegankelijkheid en financiële houdbaarheid. Het is mijn diepe overtuiging dat we dringend het gezondheidsdebat in Europa globaal moeten voeren en niet louter vanuit een marktfilosofie. In dat verband vind ik het onbegrijpelijk waarom de Europese Commissie nu met deze ontwerprichtlijn komt, terwijl nog maar net via een grondboek de veel fundamenteelere discussie over diensten van algemeen belang op Europees niveau werd gestart. Deze discussie zou het best afgerond worden, vooraleer verder te gaan met voorliggende richtlijnen.

Tenslotte wil ik zoveel mogelijk bilaterale akkoorden trachten af te sluiten met hun buurlanden om het transnationale verkeer van patiënten in goede banen te leiden. Zoals u weet, is er al een goed werkend akkoord tussen UK en België en onderhandelen wij op dit ogenblik een akkoord met Frankrijk. Hierin worden afspraken gemaakt om een grensoverschrijdend patiëntenverkeer ordentelijk te laten verlopen. Belgische patiënten kunnen onder meer geen slachtoffer worden van de instroom van buitenlandse patiënten. Zo zorgen we er bijvoorbeeld voor dat voor Belgische ziekenhuizen deze buitenlanders geen financieel aantrekkelijker publiek vormen dan onze mensen. Dergelijke bilaterale akkoorden laten een betere controle toe.

débat. Avec le ministre Vandenbroucke, j'inscrirai cette directive à l'ordre du jour du prochain Conseil Affaires sociales, en juin.

Outre ce projet de directive, il existe deux autres points de repère pour ce débat. Le "High Level Group on Patient Mobility" a publié un rapport qui met des instruments à notre disposition, comme la possibilité de créer une législation secondaire dans l'Union et de lancer une méthode de coordination ouverte.

Nous attendons par ailleurs, concernant les soins de santé, une communication de la Commission européenne qui s'appuierait sur les principes de qualité et d'accessibilité, y compris sur le plan financier. Nous ne pouvons pas débattre de la santé sur la seule base d'une philosophie de marché. C'est pourquoi je ne comprends pas la proposition de directive de la Commission, alors que le débat beaucoup plus fondamental sur les services d'intérêt général vient à peine de commencer.

Enfin, j'ai l'intention de conclure le plus grand nombre possible d'accords bilatéraux avec nos voisins. Nous avons déjà avec le Royaume-Uni un accord qui fonctionne bien et nous sommes en pourparlers avec la France. Les patients belges ne peuvent évidemment pas être les victimes de l'afflux de patients étrangers. C'est pourquoi nous veillons à ce que les étrangers ne constituent pas, pour les hôpitaux, un public financièrement plus intéressant que nos propres patients. Les accords bilatéraux permettent un meilleur contrôle.

01.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Ik dank de minister voor het antwoord. Ik denk, voorzitter, dat het inderdaad nodig is dat in onze werkzaamheden en deze van de commissie die zich met Europese aangelegenheden bezighoudt rond dit thema eens een grondige reflectie wordt gehouden. Het zou ook interessant zijn mochten wij het rapport van de High Level-groep eens ter beschikking kunnen

01.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Il est en effet nécessaire de se pencher en détail sur cette question. Pourrions-nous consulter le rapport du "High Level Group"? Je préconise de poursuivre le

hebben. Dat is geen document waar "Staatsgeheim" op staat. Het is inderdaad een belangrijk element in de discussie. Ik pleit er alleszins voor om het debat dat gaat over de toekomst van ons stelsel, de financiering ervan en de toegankelijkheid ervan, verder te zetten. Inhoudelijk zit ik wat dat betreft op de lijn van de minister. Ik ben er niet van overtuigd dat al uw coalitiepartners daarover even enthousiast zijn. Laten we zeggen dat uw antwoord inderdaad beantwoordt aan de visie die wij daar zelf over hebben.

Het punt, mijnheer de minister, waarvoor ik toch extra uw aandacht vraag, is de studie van het effect van het transnationale verkeer op de interne cohesie van het stelsel in België op zichzelf. Wij hebben een dubbele opdracht met betrekking tot Europa en de gezondheidszorg. Dat is natuurlijk onze posities innemen op het Europese niveau, maar wij moeten ook zorgen dat ons stelsel zelf voldoende resistent is en duurzaam kwaliteit kan leveren, gegeven het feit dat hoe dan ook en los van de vraag of er een richtlijn komt of niet, wij meer en meer patiënten uit het buitenland zullen krijgen.

U verwijst naar het "goede" voorbeeld van het akkoord met de Britten. Ik ben er nog niet zo van overtuigd dat dit een geweldig goed akkoord is. Ik ga akkoord om te zeggen dat de impact daarvan niet overdreven moet worden: het gaat niet om zoveel mensen. Naar aanleiding van die casus is in ieder geval wel gebleken, ten eerste, dat wij in feite de Britse gezondheidszorg financieren met dat systeem, als het gaat over zware operaties in ons land en, ten tweede, dat het feit dat men die pathologie in de ziekenhuizen in België in rekening brengt, betekent dat de waardering van de financiering in de andere ziekenhuizen ook een effect ondervindt. Immers, wij zitten met een gesloten budget: de pathologie neemt toe in een ziekenhuis, de waarde van de punten verwatert en iedereen zal daar het effect van ondervinden. Dat zijn twee effecten waarvan wij absoluut moeten zorgen dat ze geneutraliseerd worden.

Ik ben zeer verontrust. Ik heb u die vragen enige tijd geleden gesteld. U heeft toen gezegd dat de Nationale Raad voor Ziekenhuisfinanciering daarmee bezig was. Dat klopt ook, maar verder dan bezig zijn met zijn we nog niet geraakt. Ik ben daar heel beducht voor, omdat dit zaken zijn die u moeilijk zult kunnen terugdraaien als u dit niet onder controle houdt.

Ik spreek dan nog niet over de medicamenten, want er zijn enorm grote prijsverschillen tussen de verschillende landen. De heer Goutry en ik hebben eens de kans gekregen om een grafiek te zien van de prijsverschillen voor geneesmiddelen tussen de verschillende landen van Europa. Die prijsverschillen zijn van die aard dat het niet anders kan dan dat er enorme fricties in de markt ontstaan. Wij moeten zorgen dat die niet alleen ten bate zijn van de commerciële sectoren, maar dat ook de overheid en degenen die bijdragen betalen aan de ziekteverzekering daarvan de voordelen hebben.

Ik ben dus een beetje minder gerustgesteld met uw antwoord over de voorbereiding van ons systeem op het fenomeen van buitenlandse patiënten. We moeten met meer urgentie en nauwgezetheid punt per punt de problemen aanpakken.

débat sur l'avenir de notre système, sur son financement et son accessibilité. Je pense que le ministre et moi-même partageons le même point de vue mais j'ignore si les partenaires de la coalition du ministre partagent le même enthousiasme.

L'effet du flux international de patients sur la cohésion interne de notre système est un point qui mérite davantage d'attention. Nous devons veiller à ce que notre système soit suffisamment résistant et puisse fournir une qualité durable, indépendamment de la question de savoir si une directive verra ou non le jour. En effet, le nombre de patients en provenance de l'étranger ne cessera en tout état de cause de croître.

Je ne suis pas certain que l'accord conclu avec les Britanniques soit véritablement positif. En définitive, nous finançons les soins de santé britanniques. En outre, l'augmentation de certaines pathologies dans les hôpitaux qui accueillent les patients britanniques a un impact sur les autres établissements. En effet, nous fonctionnons sur la base d'un budget fermé. Il s'agit en l'occurrence d'effets négatifs qu'il convient absolument de neutraliser. Par le passé, le ministre m'a déjà assuré que le Conseil national des établissements hospitaliers se penchait sur cette question. Mais jusqu'à présent, aucun résultat n'a malheureusement encore été enregistré.

Par ailleurs, les prix des médicaments diffèrent fortement en Europe, ce qui génère des tensions sur le marché. Nous devons veiller à ce que cette situation ne profite pas exclusivement au secteur commercial, mais également aux pouvoirs publics et aux personnes qui cotisent à l'assurance maladie.

De **voorzitter**: Collega's, we gaan de suggestie van de heer Vandeurzen overmaken aan de voorzitter, aan de heer Mayeur, namelijk dat er misschien eens ter voorbereiding van de top met de sociale ministers van de Europese Unie samen met de commissie voor Europese Aangelegenheden een vergadering zou kunnen gehouden worden. Dit voorstel is misschien ook interessant voor de regering. Het is misschien interessant dat het Parlement zich ook uitspreekt en daaromtrent een aantal suggesties of adviezen kan geven.

Le **président**: Nous communiquerons à M. Mayeur, président, la proposition formulée par M. Vandeurzen d'organiser, dans la perspective du Conseil européen des Affaires sociales, une réunion commune avec le comité d'avis chargé des Questions européennes.

Motions **Moties**

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées. Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Jo Vandeurzen et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de M. Jo Vandeurzen

et la réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

demande au gouvernement

- de veiller à ce que la directive européenne relative aux services dispensés sur le marché intérieur ne s'applique pas à l'organisation, au financement et au fonctionnement des soins de santé dans notre pays;
- de s'atteler sans délai à la préparation de notre système de soins de santé au flux transnational de patients."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jo Vandeurzen en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellatie van de heer Jo Vandeurzen

en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

vraagt de regering

- erover te waken dat de Europese richtlijn betreffende diensten op de interne markt niet van toepassing is op de organisatie, financiering en werking van de gezondheidszorg in ons land;
- onmiddellijk werk te maken van de voorbereiding van ons gezondheidszorgsysteem op het transnationaal patiëntenverkeer."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Maggie De Block, Karin Jiroflée, Colette Burgeon et Françoise Colinia.

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Maggie De Block, Karin Jiroflée, Colette Burgeon en Françoise Colinia.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close. Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

02 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het handhavingsbeleid met betrekking tot pet-scanners" (nr. 2044)

02 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la politique de maintien des pet-scanners" (n° 2044)

02.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, we kunnen wel de mond vol hebben van beheersing van alle mogelijke uitgaven in de gezondheidszorg. Daarvoor is echter een handhavingsbeleid noodzakelijk.

02.01 Jo Vandeurzen (CD&V): La maîtrise des dépenses de l'assurance-maladie requiert la mise en oeuvre d'une politique de contrôle efficace. Le 19 janvier 2004, j'ai posé une question au ministre à propos de la

Ik heb op 19 januari 2004 de minister een vraag gesteld over de programmatie van de pet-scanners. We weten dat de vorige minister

van Sociale Zaken de hete aardappel handig had doorgespeeld naar een internationale studie die moest worden gemaakt. Mijnheer de minister, u heeft natuurlijk het nadeel dat u veel moet uitvoeren en implementeren, waardoor wij u kritische vragen kunnen stellen over de reden waarom het zo lang duurt om te implementeren. Uw voorganger heeft ongetwijfeld ook een aantal keer gebruik gemaakt van de heel handige truc om werkgroepen op te richten en studies uit te voeren. Ze vallen dan, zoals wellicht deze studie, in uw schoot.

De studie is dus klaar. Uit de studie blijkt dat er in ons land op basis van de programmatie voldoende pet-scanners beschikbaar zijn. U heeft mij toen gezegd dat u nog niet kon overgaan tot een adequaat handhavingsbeleid, omdat er nog een probleem was in het koninklijk besluit. Daarin was de link gelegd tussen de financiering en de erkenning. U heeft dat probleem uit de weg geruimd. U heeft mij toen ook gezegd dat u wist dat er meer scanners werden geëxploiteerd dan mocht op basis van de programmatiecriteria.

Mijn vraag is, nu alle juridische argumenten om niet te kunnen optreden van de baan zijn, wat er gaat gebeuren met de pet-scanners die worden geëxploiteerd zonder dat ze erkend zijn.

De **voorzitter**: Dat is een duidelijke vraag.

02.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, ik zal ook duidelijk trachten te antwoorden over een heel gecompliceerde materie. Ik zal kort zijn.

Zoals u weet, valt de programmatie van pet-scanners, analoog met andere zware medische apparatuur zoals radiotherapie, onder mijn bevoegdheid.

Ik kan mij aansluiten bij uw stelling dat de bestaande programmatie dient te worden gehandhaafd, tenzij onomstotelijk wordt aangetoond dat er zich omwille van de kwaliteit van de zorg wijzigingen opdringen. De erkenning van diensten en toestellen op basis van de opgestelde programmatie valt echter, zoals u weet, onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Hetzelfde geldt voor de bevoegdheid tot vaststelling van de aanwezigheid van illegale toestellen.

De **voorzitter**: Mijnheer Vandeurzen, de vraag wordt naar een ander niveau gekaatst.

02.03 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Het antwoord illustreert heel goed dat het debat over een behoorlijk gezondheidsbeleid ook van communautaire aard is en dat wij slechts met homogene bevoegdheidspakketten een beleid kunnen voeren.

Mijnheer de voorzitter, ik ontwaar in het antwoord van de minister, misschien meer met mijn vooroordelen dan met de intentie van de minister, een begin van pleidooi voor de communautarisering van de gezondheidszorg.

De moraal van het verhaal is dat we, na jaren van argumentatie, studie en vooruitschuiven van het probleem, nu eigenlijk zeggen – ik zal het goed onthouden – dat iedereen op het terrein doet wat hij meent het beste te zijn en dat de programmatie toch niet echt als een

programmation des pet-scanners. Son prédécesseur avait commandé une étude internationale sur cette question. Cette étude est à présent terminée et montre que notre pays compte un nombre suffisant de pet-scanners.

Répondant à ma question, le ministre a indiqué qu'il ne pouvait pas encore adopter une politique de contrôle adéquate en raison d'un problème dans l'arrêté royal. Depuis lors, le ministre a réglé ce problème. Qu'advient-il à présent des pet-scanners non agréés?

02.02 **Rudy Demotte**, ministre: La programmation des pet-scanners est une question qui relève de ma compétence. Je peux me rallier au principe selon lequel la programmation doit être maintenue, à moins que des modifications soient nécessaires pour des raisons de qualité. L'agrément des services et des appareils relève en revanche de la compétence des Communautés. Cela vaut également pour les constats signalant la présence d'appareils illégaux.

02.03 **Jo Vandeurzen** (CD&V): La réponse montre bien que l'on ne peut mener une politique cohérente que sur la base d'ensembles de compétences homogènes. La morale de cette histoire, après des années d'études et de lenteurs, est que tout le monde, sur le terrain, fait simplement ce qui lui semble le mieux, et que la programmation ne constitue pas vraiment une épée de Damoclès. Je ne dis pas que l'on ne peut pas remettre la

zwaard van Damocles boven de hoofden hangt.

Ik ben niet per se voor programmatie. Voor mij mag programmatie permanent in vraag worden gesteld.

Het is misschien niet het beste middel om te trachten de verspreiding van technische apparatuur tegen te houden. Wat de inhoud betreft, mag men van mij gerust een debat voeren, maar als men regels opstelt, moet men trachten ze te handhaven. Anders moet men de regels wijzigen, wat voor mij even plausibel en even aanvaardbaar is als dat onderbouwd kan worden. Dit is natuurlijk een situatie die niet kan getuigen van goed bestuur.

02.04 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, je ne comprends pas très bien. Je ne m'interroge pas sur le fond du problème mais sur la cohérence de la procédure. La question de M. Vandeurzen est mise à l'ordre du jour aujourd'hui en Santé publique et j'avais une question du même genre, mais demain en Affaires sociales. Je sais que ce n'est pas facile mais, à mon avis, les départements du ministre sont quand même bien scindés. Je retire donc ma question de demain, mais je trouvais que cela manquait de cohérence, je ne comprenais pas pourquoi lui aujourd'hui et moi demain.

02.05 Rudy Demotte, ministre: De toute façon, la réponse que je viens de faire à M. Vandeurzen reste tout à fait valable pour Mme Burgeon. On peut donc indiquer que je lui aurais donné la même réponse.

Un élément supplémentaire pour être complet sur le sujet: l'étude dont on a aujourd'hui connaissance prouve que, dans l'état actuel des indications pour lesquelles on utilise les PET-scans, nous sommes le pays au monde où il y en a le plus. Si les indications venaient à être changées sur la base d'une étude, on pourrait alors éventuellement réexaminer cette question.

Je suis quelqu'un qui aime décider. Je ne fais pas de la programmation pour la programmation. Qui fait de la programmation par plaisir? Je fais de la programmation parce que je pense qu'il faut que l'offre de soins réponde à la demande de soins, en fonction d'une logique que vous connaissez bien qui est l'économie de la santé. On ne peut pas tout faire, tout le temps, n'importe comment. C'est un débat philosophique.

02.06 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ga daar nog kort op reageren. Ik vind dat de overheid – en dat geldt niet alleen voor de volksgezondheid – vooral geloofwaardig moet zijn. Men moet doen wat men zegt en zeggen wat men doet. Ik ben persoonlijk geen groot voorstander van veel programmatie, zeker met betrekking tot diagnostische apparatuur en dat soort zaken. Voor mij dus geen enkel probleem als de minister morgen beslist om de programmatie te versoepelen of af te schaffen. Voor de NMR bijvoorbeeld ben ik er sterk voorstander van om die programmatie echt te laten springen, want ik vind het voor sommige ziekenhuizen

programmation en question, mais si on fixe des règles, il faut les faire respecter. La situation actuelle ne témoigne guère d'une bonne administration.

02.04 Colette Burgeon (PS): Is het niet mogelijk vragen met betrekking tot eenzelfde onderwerp te bundelen? Mijn vraag nr. 2414 over de erkenning van de PET-scanner is op de agenda van de vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van morgenochtend ingeschreven. Men had ze aan deze vraag kunnen toevoegen.

Ik trek mijn vraag in.

02.05 Minister Rudy Demotte: Voor Jolimont geldt hetzelfde antwoord. Op dit ogenblik zijn we het land met het hoogste aantal pet-scanners ter wereld. Dat probleem zal dus pas opnieuw worden bekeken, wanneer daar verandering in komt.

Ik doe echt niet voor mijn plezier aan programmatie. Het zorgaanbod moet echter in verhouding tot de vraag staan.

02.06 Jo Vandeurzen (CD&V): Les pouvoirs publics doivent être crédibles et joindre l'acte à la parole. Je ne suis pas un partisan de la programmation, qui peut même être supprimée en ce qui concerne la RMN. Il serait préférable d'adapter les techniques de financement et de travailler sur la base de forfaits.

zelfs niet meer verantwoord dat er geen NMR is waar er een gespecialiseerde spoedgevallendienst is. Geen enkel probleem. Het zou in sommige omstandigheden veel beter zijn om de financieringstechniek zo te maken dat niemand onnodige kosten doet voor het prestige alleen en dat de overconsumptie van technische prestaties niet wordt gefavoriseerd omdat men toestellen heeft gekocht die men dan rendabel moet maken.

Le ministre donne l'impression que tout est permis.

Het probleem van de pet-scanners en het overaantal wordt in de beginfase niet zozeer veroorzaakt doordat iedereen dat nu wil doen, maar doordat de financiering zeker in de aanvangsfase zeer interessant is geweest. Zo is het met de NMR en andere ook. Men moet ervoor zorgen dat de financiering en de programmatie elkaar logisch en coherent steunen en de juiste signalen blijven uitzenden. Ik zou u dus absoluut bewonderen mocht u de programmatie loslaten en de financiering zo forfaitariseren dat alleen diegenen die het medisch echt verantwoord nodig hebben het gebruiken en hebben. Het is echter wel het ene of het andere. Uw signaal nu en dat van uw voorganger, de heer Vandembroucke, is dat men kan doen wat men wil en zich niets hoeft aan te trekken van de programmatie-erkenning omdat het toch niet gehandhaafd wordt. Dat is ook een consequentie die ik daaruit kan afleiden. Ik vind dat niet de verstandigste, maar uw antwoord zendt jammer genoeg wel dat signaal uit. Dat vind ik niet goed.

02.07 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, je signale simplement que la question pourra m'être posée mille fois et que je répondrai mille fois de la même manière.

02.08 Françoise Colinia (MR): (...)

02.09 Rudy Demotte, ministre: Cela vaut également pour Jolimont.

02.10 Françoise Colinia (MR): A Jolimont, il y a une machine hybride.

02.10 Françoise Colinia (MR): In Jolimont gaat het om een hybride toestel.

02.11 Rudy Demotte, ministre: Elle n'est pas dans la programmation. Mais je ne suis pas d'accord avec l'interprétation que donne M. Vandeurzen. Je n'ai pas dit qu'on pouvait faire n'importe quoi. Au contraire, selon moi, à un moment donné, les Communautés devront assumer leurs responsabilités dans cette affaire. J'insiste, il s'agit des Communautés.

02.11 Minister Rudy Demotte: Ik heb niet gezegd dat men om het even wat mag doen. Ik heb gezegd dat de gemeenschappen hun verantwoordelijkheden op zich moeten nemen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de Belimage-studie" (nr. 2045)

03 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'étude Belimage" (n° 2045)

03.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de minister zegt dat hij op dezelfde vraag steeds hetzelfde antwoord geeft. Men heeft ooit de paus gevraagd naar zijn leeftijd, hij gaf het cijfer van het jaar voordien. Toen men hem vroeg waarom hij een verkeerd antwoord gaf, antwoordde hij dat het niet verstandig is om op

03.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Il ressort des résultats de l'étude Belimage commandée par le gouvernement précédent que les infirmiers sont très satisfaits du

dezelfde vraag elk jaar een ander antwoord te geven.

De Belimage-studie is een studie die in de vorige legislatuur met veel omhaal aangekondigd is, waarbij men zou nagaan op welke manier men het beroep van verpleegkundige opnieuw aantrekkelijk kon maken. Het was een studie naar het professionele zelfbeeld van verpleegkundigen. Mijn vraag is wat er uiteindelijk met die studie beleidsmatig is gebeurd.

Uit de studie is gebleken dat de verpleegkundigen zelf verrassend positief zijn over de inhoud van hun beroep. Zij vinden het een heel belangrijk en interessant beroep. De negatieve elementen doen zich vooral voor bij de omgevingsfactoren. Zij zien het beeld van hun beroep vertroebeld door de manier waarop zij zich erkend voelen door het management, in de relaties met de artsen en het feit dat zij hun autonomie om beslissingen te nemen beperkt zien. De conclusie van de studie was duidelijk: niet de inhoud van de zorgopdracht, maar de context waarin men moet functioneren, zorgen voor spanning, ontevredenheid en uitputting. Wat doet de regering met de resultaten van deze studie?

03.02 Minister **Rudy Demotte**: De Belimage-studie heeft inderdaad aangetoond dat het merendeel van de verpleegkundigen trots is op hun beroep en dat zij in hun werkomgeving nog beter ondersteund willen worden. Voor de verpleegkundigen betekenen de zorg voor de mens en het welzijn van de patiënt werkelijk veel. De conclusies van deze studie helpen mij, net als de gezondheidsdialogen, om de verwachtingen van het beroep van verpleegkundigen te verduidelijken. Zo bevestigde de studie mijn overtuiging dat ik een beleid moet ontwikkelen dat, ten eerste, ervoor zorgt dat de verpleegkundigen een stem krijgen die door anderen wordt erkend en, ten tweede, de aandacht richt op de werkomgeving van de verpleegkundigen.

Ik heb besloten mijn beleid langs drie hoofdlijnen te ontwikkelen: ten eerste de herwaardering en erkenning, ten tweede de initiële en permanente vorming, en ten derde de vertegenwoordiging. De synthese van de gezondheidsdialogen staat vanaf nu op mijn website. Het actieplan dat hieruit zal voortvloeien zal weldra beschikbaar zijn. Andere studies zullen mijn beleid nog verder beïnvloeden. Het betreft onder meer de Europese Next-studie, die een oplossing wil bieden die erop gericht is te beletten dat de beroepsloopbaan voortijdig onderbroken wordt.

03.03 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Mijnheer de minister, mag ik daaruit begrijpen dat het antwoord eigenlijk af te leiden zal zijn uit het actieplan dat u bekend zult maken?

03.04 Minister **Rudy Demotte**: Ik bereid dat actieplan nu voor, niet alleen uit de studie maar ook uit de concrete resultaten van de gezondheidsdialogen.

03.05 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Dat plan zal dus maatregelen bevatten om het beroep van verpleegkundige aantrekkelijker te maken. Wij zullen met belangstelling wachten op dat plan.

contenu de leur travail. Les éléments négatifs résident dans des facteurs liés à l'environnement de travail, comme la reconnaissance par la direction, la relation avec les médecins et la compétence décisionnelle.

Quelles suites le gouvernement compte-t-il réserver aux résultats de cette étude?

03.02 **Rudy Demotte**, ministre: Les conclusions de l'étude constituent une source d'information importante en ce qui concerne les attentes des infirmiers. Je sais désormais qu'il faut leur donner voix au chapitre et que l'environnement de travail doit être pris en considération. Ma politique reposera dès lors sur trois piliers: la revalorisation et la reconnaissance, une formation initiale et permanente et la représentation.

Mon site Web comprend une synthèse des dialogues de la santé. Le plan d'action sera disponible sous peu.

03.03 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Le ministre entend-il que nous inférons une réponse à partir de son plan d'action?

03.04 **Rudy Demotte**, ministre: En effet.

03.05 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Prendra-t-il des mesures pour rendre la profession d'infirmier plus attrayante?

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toepassing van de deficitregel voor openbare ziekenhuizen" (nr. 2232)

04 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'application de la règle du déficit aux hôpitaux publics" (n° 2232)

04.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, we kunnen een tienjarig bestaan vieren, een heuglijk moment. Uit een schriftelijke vraag waarin ik geïnformeerd heb naar de afrekening met de moedergemeenten van deficits van openbare ziekenhuizen, blijkt dat de laatste afrekening zou gebeurd zijn in 1994. Dit betekent dat het exact 10 jaar geleden is dat de deficitregel nog werd toegepast.

De christen-democraten zijn geen grote voorstander van deze regel. Wij denken dat ziekenhuizen exploiteren geen kernopdracht is van een lokaal bestuur en dat exploitatiekosten bijgevolg niet moeten worden afgewenteld op de gemeentefinanciën. Bovendien is de gelijkheid tussen ziekenhuizen een extra argument en vinden wij dat het deficit, zoals dit het geval is voor privaatrechtelijke ziekenhuizen, ten laste moet komen van de rechtspersoon die het ziekenhuis exploiteert en er zelf de verantwoordelijkheid voor moet opnemen.

Gedurende tien jaar geen toepassing van de deficitregel is echter zeer merkwaardig!

Mijnheer de minister, wat is uw standpunt inzake de toepassing van de deficitregel? Op welke manier zal de boekhoudkundige controle versneld worden zodat de afrekening sneller kan worden opgemaakt?

04.02 Minister Rudy Demotte: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Vandeurzen, de achterstand die op dit ogenblik wordt vastgesteld inzake de bepaling van deficits van openbare ziekenhuizen heeft zeker mijn volle aandacht gekregen.

Aan de dienst boekhouding en beheer van de ziekenhuizen werden aanvullende middelen verleend teneinde de berekening van de aanpassingen te kunnen versnellen en eveneens de berekening van bovenvermelde deficits.

Ik moet eveneens melden dat het aantal elementen die aan een herziening worden onderworpen ten eerste werden beperkt zodat het tempo van de berekening van de aanpassingen zal kunnen worden versneld. Bovendien belet niets de openbare ziekenhuizen om de toepassing van artikel 109, paragraaf 2 van de wet op de ziekenhuizen te vragen. Dit artikel voorziet in de voorlopige vaststelling van het deficit op 80% van het lopend verlies dat in de resultatenrekening staat.

04.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de grote achterstand maakt de regel écht onwerkbaar. Boekhoudkundig is het quasi onmogelijk om in zo'n complexe zaak sporen van tien jaar geleden terug te vinden. Ten gronde ben ik een voorstander van de afschaffing van dit systeem.

04.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Le dernier décompte des déficits des hôpitaux publics à l'égard de leur commune mère remonte à 1994. Le CD&V n'est pas partisan de la règle du déficit mais il ne faut tout de même pas d'attendre dix ans avant de l'appliquer.

Que pense le ministre de cette règle du déficit? A-t-il pris des mesures pour accélérer le contrôle comptable des hôpitaux?

04.02 Rudy Demotte, ministre: Le service comptable s'est vu octroyer des moyens supplémentaires pour accélérer le calcul des ajustements et des déficits. Les révisions seront également limitées pour accélérer les ajustements.

Mais rien n'empêche les hôpitaux d'appliquer l'article 109, paragraphe 2, de la loi sur les hôpitaux. Selon cet article, le déficit peut toujours être fixé provisoirement à 80 pour cent.

04.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Tant qu'il y aura des arriérés, il sera impossible d'appliquer la règle du déficit. J'en préconise la suppression. Les communes

Dat de regel wordt toegepast is niet alleen in het voordeel van de betrokken ziekenhuizen maar ook van de betrokken moedergemeente. Ik neem het voorbeeld van het OCMW en de stad Antwerpen. Wat hangt de stad Antwerpen nog allemaal boven het hoofd? Een snelle afhandeling is een kwestie van behoorlijk bestuur.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de reglementering van de behandeling met vervangingsmiddelen" (nr. 2278)**

05 **Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la réglementation relative aux traitements de substitution" (n° 2278)**

05.01 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Mijnheer de minister, mijn vraag was ingediend voordat ik in de notulen van de superministerraad voor Justitie en Veiligheid zag dat dit thema terug opdook en dat er een beslissing zou zijn genomen over een koninklijk besluit.

Ik ken de voorgeschiedenis van het koninklijk besluit inzake methadon vrij goed. Er was oorspronkelijk een ontwerp van minister Tavernier. Dat ontwerp werd naar de Raad van State gestuurd op het moment dat de eerste minister en minister-president Dewael in Tongeren maatregelen aankondigden naar aanleiding van de drugsverslaafden die gestorven waren. Daarbij rees ook de vraag of er een ongecontroleerd gebruik van substitutieproducten aan de orde was. Dat ontwerp kwam terug van de Raad van State met een gunstig advies. U hebt dan een nieuw ontwerp gemaakt dat ook op heel wat kritiek is gestuit. U hebt dan een nieuwe tekst gemaakt die uiteindelijk naar de Raad van State is verstuurd.

Mijnheer de minister, wat is de stand van zaken op dit ogenblik? Als ik het goed begrijp, wordt in de tekst die u hebt voorgelegd verwezen naar erkenningcriteria: centra die moeten worden erkend, artsen die alleen kunnen meedoen als zij een bepaalde ervaring kunnen bewijzen. Hoe zal men dat toepassen? Wie is eigenlijk bevoegd voor het afleveren van die erkenningen? Op welke manier zal men erover waken dat de nodige psychosociale begeleiding daadwerkelijk aanwezig is? Dat is immers een van de cruciale randvoorwaarden die in de consensusconferentie van minister Santkin naar voren werd gebracht om methadon als substitutieproduct te aanvaarden. Hoe zal met het koninklijk besluit het shoppen van drugverslaafden worden verhinderd?

05.02 **Minister Rudy Demotte**: Het besluit betreffende de behandeling met vervangingsmiddelen wordt ter ondertekening aan de Koning voorgelegd. Het advies van de Raad van State heeft noch de bevoegdheid, noch de intentie van de wetgever in vraag gesteld. Het gaat niet over een goedkeuring, maar wel over een opname of registratie door de verantwoordelijke structuren. Het centrum, het netwerk voor opvang van druggebruikers of het gespecialiseerd centrum oordelen of de expertise van de arts die kandidaat is voor de registratie wel degelijk is bewezen.

De registratie van de arts die een behandeling met vervangingsmiddelen verstrekt, wordt meegedeeld aan het Instituut

mères et les CPAS ignorent tout de ce qui les attend.

05.01 **Jo Vandeurzen** (CD&V): L'arrêté royal relatif à l'administration de produits de substitution n'a toujours pas été pris. Le ministre a-t-il déjà obtenu l'avis du Conseil d'Etat au sujet de sa deuxième version de l'arrêté?

Quel est le ministre compétent pour les critères d'agrément des médecins? Comment vérifiera-t-on que les patients soignés à la méthadone font également l'objet d'un accompagnement social? Comment l'arrêté royal empêchera-t-il le phénomène de "shopping" auquel se livrent les toxicomanes?

05.02 **Rudy Demotte**, ministre: L'arrêté relatif aux traitements de substitution sera soumis à la signature du Roi. Le Conseil d'Etat n'a en effet nullement désapprouvé notre intention.

Il ne s'agit pas d'un agrément, mais d'un enregistrement par les structures responsables. Les centres d'accueil doivent vérifier que les médecins possèdent

voor Farmaco-epidemiologie van België, aan de bevoegde farmaceutische inspecteur en de Geneeskundige Commissie. Het centrum, het netwerk voor opvang van druggebruikers of het gespecialiseerd centrum, zorgen voor de psychosociale begeleiding en de kwaliteit van de zorgen voor de druggebruikers die in behandeling zijn.

Wanneer het Instituut voor farmaco-epidemiologie van België vaststelt dat een identieke patiëntcode bij namen van verschillende artsen voorkomt, neemt het onmiddellijk contact op met de artsen, met de bevoegde geneeskundige commissie, alsmede met de tarifieringsdienst die de naam van de patiënt onmiddellijk aan de voorschrijver bezorgt. Dat is de bedoeling van onze tekst.

l'expertise requise. L'enregistrement sera transmis à l'Institut de Pharmaco-épidémiologie Belge (IPB), à l'inspecteur pharmaceutique compétent et à la commission médicale.

Le centre d'accueil veille également à l'accompagnement psychosocial et à la qualité des soins. Lorsque l'IPB constate la récurrence d'un code patient déterminé, il prend contact avec les médecins, la commission médicale compétente et l'office de tarification qui transmet immédiatement le nom du patient au prescripteur afin de prévenir le phénomène de "shopping".

05.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het zou natuurlijk interessant zijn om de tekst van het koninklijk besluit te kennen. Ik kan mij niet erg formeel uitspreken omdat ik niet weet welke tekst uiteindelijk aan de Koning ter ondertekening is voorgelegd. In de versies die ik nog heb kunnen zien, wordt gesproken van de erkenning van een centrum voor de opvang van toxicomanen door de bevoegde minister op advies van de provinciale geneeskundige commissie.

Mijn spontane vraag luidt dan, wanneer wij het hebben over een gezondheidszorg waarvan de basisbehoefte bij de Gemeenschappen ligt, wie er bevoegd is om dat centrum te erkennen, tenzij de tekst niet meer is zoals ik hem nu voor mij zie: "Het wordt erkend voor de taken die haar zijn toebedeeld in een besluit, voor maximaal vijf jaar, door de minister, op advies van de bevoegde provinciale geneeskundige commissie". Betekent dat dat de federale minister van Volksgezondheid de erkenning zal geven voor een voorziening die niet via het RIZIV maar bij koninklijk besluit ingericht wordt en dat die ertoe dient om gezondheidszorg te verstrekken?

05.04 Minister Rudy Demotte: Mijnheer Vandeurzen, ik geef u eerst de tekst van het koninklijk besluit, opdat u die zou kunnen lezen. Als het nodig is, kunnen wij daarover in deze commissie nog spreken.

Wat uw precieze vragen betreft, zal ik wachten tot mijn diensten daarop antwoorden geven.

05.05 Jo Vandeurzen (CD&V): Akkoord. Dank u.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "beleidsbeschouwingen" (nr. 2368)

06 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "des considérations politiques" (n° 2368)

05.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Je souhaiterais obtenir le texte de l'arrêté royal. Dans la version dont je dispose, il est question de l'agrément d'un centre réservé à l'accueil des toxicomanes par le ministre compétent, sur avis de la commission médicale provinciale concernée. Dans le domaine des soins de santé, les besoins de base sont du ressort des Communautés. Qui est compétent pour procéder à l'agrément dudit centre?

05.04 Rudy Demotte, ministre: Je vous communiquerai le texte. Nous reviendrons certainement sur cette question ultérieurement.

06.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik weet wel dat het stellen van vragen niet de manier is om een uitgesponnen debat te voeren. Ik las echter enige tijd geleden een zeer interessant artikel in het tijdschrift Health Europe dat om de zoveel maanden wordt uitgegeven door de groep Mc Kenzie en een soort helikopterzicht geeft op de trends inzake gezondheidszorg en ziekenhuisbeleid in Europa.

In een van de artikelen - ik neem aan dat het u bekend is - kan men lezen dat deze grote consultant een aantal cruciale succesfactoren ziet die een halt kunnen toeroepen aan de stijgende uitgaven in de ziekteverzekering. Dit is immers een fenomeen waarmee de overheden in alle Europese landen moeten afrekenen.

Het interesseert mij het standpunt van de overheid en uw standpunt vanuit uw beleid te kennen met betrekking tot deze verschillende suggesties. Ze worden immers gedaan door een consultant waarvan men weet dat als men die onder de arm neemt om een probleem op te lossen, men al direct spreekt over enorme bedragen. Inzake health care is Mc Kenzie toch niet van de minste. Het is zeer gerenommeerde groep.

De suggesties waren de volgende. Men moet iets doen aan de manier waarop de patiënt zijn weg vindt in de zorgverstrekking, de zogenaamde gate keeper-discussie met betrekking tot de positie van de huisartsen. Men moet de kwaliteit van de zorgverstrekking optrekken. Men moet iets doen aan het gebruik van geneesmiddelen. De technieken die de verschillende landen daarvoor gebruiken worden even aangehaald. Er moet nog heel wat gebeuren met betrekking tot de efficiëntie en de kwaliteit van heelkundige ingrepen in ziekenhuizen. Mc Kenzie ziet veel meer een evolutie naar niche-ziekenhuizen en naar standaardisaties op alle mogelijke niveaus. Het pleit ook voor meer concurrentie tussen de verzekeraars en tussen de zorgverstrekkers. Het vindt dat de patiënt een voldoende grote keuze moet hebben. Dat is iets dat in ons land misschien al in belangrijke mate werd gerealiseerd. Ten slotte zegt Mc Kenzie dat er beperkingen moeten worden opgelegd aan de terugbetaling van bepaalde vormen van zorgverstrekking. Dit is het fameuze debat over de keuze in de zorg. Die suggestie formuleert het zelf onder voorbehoud in zijn artikel.

Kent u dit soort beleidsadvies? Zijn er zaken die u in de Belgische context relevant vindt en die u in uw beleidsvisie en in uw actieplan zal opnemen?

06.02 Minister Rudy Demotte: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Vandeurzen, ik dank u voor uw interessante literatuurtip.

Ik wil er u ook één geven, met name de OESO. De OESO publiceerde in het kader van haar health project in december 2003 een studie met als titel "Health Care system - Lessons from the reform experience".

De auteurs zijn Elisabeth Doctor en Howard Auxley. Sommige van de conclusies stemmen niet overeen met wat u aanhaalt. Zo stelt het rapport bijvoorbeeld vast dat experimenten met meer concurrentie tussen zorgaanbieders niet het verhoopte succes hebben gegeven en

06.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Le troisième numéro du périodique "Health Europe" du groupe McKinsey publie un article intéressant sur la manière de répondre adéquatement à l'accroissement des dépenses de l'assurance maladie dans tous les pays d'Europe. Le ministre a-t-il connaissance de cet article? Qu'en pense-t-il? En juge-t-il le contenu pertinent dans le cadre de la politique belge?

06.02 Rudy Demotte, ministre: En décembre 2003, l'OCDE a publié une étude dont les conclusions sont instructives. Des expériences menées sur la base d'une concurrence accrue entre les prestataires de soins n'ont pas fourni les résultats escomptés. Si l'étude porte un jugement assez positif sur un accroissement de la concurrence, elle met aussi en garde contre la perte de la

dat ze, daar waar ze zijn doorgevoerd, ondertussen weer zijn opgegeven. Het rapport is wel enigszins positief over het effect van meer concurrentie tussen zorgverzekeraars, maar waarschuwt tegelijk voor verlies aan solidariteit. Deze vaststellingen sterken mij in mijn overtuiging dat we ons niet moeten wagen aan avonturen door het invoeren van meer marktmechanismen in de gezondheidszorg. Positieve effecten zijn er dan weer wel van (...) financieringssystemen, op voorwaarde dat de prijzen correct zijn, er voldoende kwaliteit van zorg is en er ook controle is op de zorgstrategie van de zorgaanbieder.

Dat kunnen we meteen doortrekken naar ons land. De nieuwe ziekenhuisfinanciering beantwoordt in zijn concept aan de in het rapport als efficiënt aangeduide kenmerken, maar tegelijk vertoont ze de zwakke punten waaraan nog gewerkt moet worden: onderfinanciering en controle op de kwaliteit en op het opnamegedrag. Ik heb reeds eerder duidelijk verklaard dat de regering zich geëngageerd heeft om het probleem van de onderfinanciering aan te pakken. Ik ben ook bezig met het uitwerken van een aantal maatregelen inzake de kwaliteit van de gegevens en het opnamebeleid.

Het rapport stipt ook aan dat pogingen om de groei van de uitgaven af te remmen niet zelden leiden tot een verschuiving van de kosten van de publieke sector naar het individu. Het zou absoluut verkeerd zijn uitsluitend te focussen op de groeicijfers van de ziekteverzekering en zich niets aan te trekken van de facturen die de patiënt uiteindelijk betaalt. Welnu, de beste bescherming is nog altijd deze met de meeste solidariteit. Die vind je in de verplichte verzekering. De belangrijkste boodschap van het rapport is de volgende. Kostenbeheersing in de gezondheidszorg is een continu proces van maatwerk. Voor elke maatregel moet worden afgewogen wat de effecten zijn elders in het systeem. Een gekend voorbeeld is het proberen ontwijken van prijsdalingen van geneesmiddelen door het sterker promoten van geneesmiddelen die niet onder de prijsdaling vallen.

Ik ben het er trouwens mee eens dat we het gebruik van geneesmiddelen beter moeten beheersen. Ik heb daarvoor een globaal plan ontwikkeld dat door de regering is goedgekeurd op 20 maart.

Maatwerk wil zeggen dat er op verschillende terreinen degelijk moet worden gewerkt: op macrovlak, bijvoorbeeld via gesloten budgetenveloppen, maar zeker ook op microvlak, daar waar de dagelijkse beslissingen worden genomen. Het beheersen van het aanbod blijft een belangrijk gegeven. U hebt het niet vermeld onder de aanbevelingen van Mc Kenzie, maar ook de vraag moet worden gestuurd. Een beroep doen op de verantwoordelijkheid van de patiënt is een piste die ik wil ontwikkelen, maar dan wel op een aanmoedigende manier, bijvoorbeeld door remgelden te verminderen wanneer een zorgtraject op de meest aangewezen manier wordt gevolgd. Dit zijn maar enkele elementen naar aanleiding van uw vraag. De komende debatten naar aanleiding van de gezondheidsdialoog en van het rapport over het wegwerken van praktijkverschillen zullen mij toelaten om dieper in te gaan op een aantal andere aspecten die ik nu niet zal behandelen.

solidarité. Cela renforce ma conviction qu'il ne faut pas encourager davantage les mécanismes du marché dans les soins de santé.

Dans son concept, le nouveau mode de financement des hôpitaux répond aux caractéristiques d'efficacité mises en avant dans le rapport mais il comporte aussi des points faibles auxquels il faut encore remédier, comme le sous-financement et le contrôle de la qualité et les comportements en matière d'hospitalisation. Le gouvernement s'est engagé en ce qui concerne le sous-financement. Je prépare également diverses mesures relatives à la qualité des données et à la politique d'hospitalisation.

L'assurance obligatoire offre la plus grande solidarité. Celle-ci est nécessaire pour éviter que la maîtrise des coûts soit répercutée sur le patient. La maîtrise des coûts des soins de santé reste donc un travail à façon permanent. Le gouvernement a approuvé le plan global relatif aux médicaments le 20 mars 2004. Pour maîtriser la demande, il faut aussi responsabiliser individuellement le patient, dans la mesure du possible par des encouragements. Je souhaiterais également poursuivre la discussion sur cette problématique plus large au cours des prochaines semaines.

06.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord. Het is een brede vraag met een breed antwoord. Ik onthoud alleen dat we de volgende weken toch echt wel wat gaan meemaken qua volksgezondheid. Er is een Europees initiatief, er is een actieplan aangekondigd, er is een rapport over de niet-objectiveerbare praktijkverschillen. Voorzitter, hou u klaar, zorg dat de kasten leeg van vragen zijn zodanig dat we ruimte hebben voor debat in de komende weken.

06.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Le travail, également en provenance de l'Europe, ne manquera certainement pas au cours des prochaines semaines.

De **voorzitter**: Vandaar dat we vandaag zo stevig doorwerken, mijnheer Vandeurzen. Met uw hulp zal ook de volgende vraag wellicht kort en bondig zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de federale drugsnota" (nr. 2475)

07 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la note politique du gouvernement fédéral relative au problème de la drogue" (n° 2475)

07.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, in dit geval is mijn vraag zeer kort, maar ik verberg mijn hoop niet op een gedetailleerd antwoord.

07.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Le 19 janvier 2001, le gouvernement a présenté la note fédérale en matière de drogues. Le débat politique sur cette question est limité à la politique de tolérance relative à la consommation de cannabis. La note contient bon nombre de mesures précises touchant à la prévention et à politique de santé. Où en est-on actuellement dans la mise en œuvre de ces mesures?

Het gaat over de drugsnota die de vorige regering op 19 januari 2001 heeft voorgesteld. Die nota heeft op zichzelf de verdienste dat ze zeer gedetailleerd was, met tal van punctuele maatregelen op het vlak van de preventie, de curatie en de repressie en dat met betrekking tot het gebruik van verslavende middelen, zowel legale als illegale.

Natuurlijk is het politieke debat over die nota verengd, uiteindelijk, tot de hardnekkige wens van de regering en de paarsgroene meerderheid om het gedoogbeleid inzake cannabis in te voeren. Daarover hebben wij dan ook twee jaar gediscussieerd. Het resultaat daarvan kunt u lezen in het antwoord op mijn vraag aan de minister van Justitie gisteren, waarin zij moest erkennen dat de raad van procureurs haar heeft meegedeeld dat de circulaire om het cannabisgebruik toe te laten als het gaat om het bezit voor eigen gebruik niet werkbaar is, dat de casemanagers niet komen, dat de richtlijnen over het beroepsgeheim er niet gekomen zijn enzovoort.

Ik ben dan ook zeer benieuwd om te weten in welke mate de initiatieven die in die nota onder de bevoegdheid vallen van de minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken inderdaad gerealiseerd zijn.

Ik wil toch nog aanstippen dat die nota zeer punctueel, bij elke maatregel vermeldt welk budget, welke minister en welke timing erbij hoort. In die zin laat die nota zich natuurlijk zeer gemakkelijk evalueren omdat we gewoon kunnen nakijken wie wat uiteindelijk gedaan heeft.

Ik was zeer gecharmeerd door het hoofdstuk "hulpverlening" van die nota. Daarin werd namelijk zeer uitdrukkelijk verwezen naar een geïntegreerde aanpak vanuit de filosofie Volksgezondheid, gebaseerd op een samenwerkingsakkoord met aandacht voor

zorgtrajecten, ook met een transmurale aanpak. Die dingen klonken ons allemaal als muziek in de oren. U weet dat wij voornamelijk grote problemen hadden met het hoofdstuk over het gedoogbeleid, maar dat er uiteraard ook hoofdstukken waren die wij zeer goed vonden.

Vandaar mijn vraag: kunt u een stand van zaken geven over de uitvoering van al die maatregelen?

07.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Vandeurzen, dat is een zeer moeilijke en gecompliceerde vraag. Ik zal een samenvatting geven. De stand van zaken in verband met drugspreventie is de volgende.

Wat betreft de detectie van misbruiken en nieuwe vormen van verslavende middelen, kan ik het volgende zeggen. Het Belgisch centrum voor geneesmiddelenbewaking maakt het mogelijk om een verkeerd gebruik of de bijwerkingen van een geneesmiddel op te sporen dankzij de informatie die door de artsen wordt verstrekt. Dat systeem is echter niet geschikt om misbruik op grote schaal op te sporen, aangezien de artsen niet systematisch elk geval van misbruik zullen aangeven. Het early warningsysteem is bedoeld om te waarschuwen voor het bestaan van een nieuwe synthetische drug.

Wat betreft het Fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik, het Fonds bestaat in officiële teksten. Enerzijds voorziet de programmawet van 2003 voor het Fonds in een thesaurierekening van 1 miljoen euro in 2004 en van 2 miljoen in 2005 en nadien. Anderzijds was er begin 2003, voor de federale verkiezingen, een ontwerpovereenkomst met de Gemeenschappen en Gewesten die in 2 miljoen euro voor het Fonds voorzag.

Het ontwerp is ondertekend, maar niet gepubliceerd. De Raad van State heeft immers een negatief advies uitgebracht met betrekking tot dat ontwerp, omdat het een zuivere overdracht van federale middelen aan de Gemeenschappen en Gewesten betrof.

Ook al is er geen formeel onderhandelingsakkoord, toch is het belangrijk dat er over de ontwerpen wordt overlegd met de Gemeenschappen en de Gewesten om overlappingsen tussen de ontwerpen van de federale overheid en de deelgebieden te vermijden en een integraal en geïntegreerd plan te ontwerpen.

Wat de Commissie verdovende middelen betreft, de Commissie heeft bij de Economische en Sociale Raad een ontwerp-resolutie ingediend waarin zij erkent dat de substitutiebehandelingen niet in strijd zijn met de wetgeving van de Verenigde Naties en gunstig zijn voor de gezondheid, het welzijn en het functioneren van de verslaafde. Om politieke redenen spreekt de ontwerp-resolutie niet expliciet over substitutiebehandeling maar over farmacologische en psychosociaal begeleide behandeling van opiumverslaafden.

Wat het ontwerp in verband met methadon betreft, het ontwerp voor vervangingsbehandeling met methadon en Subutex is door de Koning ondertekend en ligt klaar voor publicatie.

07.02 **Rudy Demotte**, ministre: Le Centre belge de Pharmacovigilance dépiste les usages abusifs et les effets secondaires de médicaments via les médecins. Mais ce système ne fonctionne pas à grande échelle car les médecins ne communiquent pas systématiquement tous les abus. L'"early warning system" est un système d'alerte précoce en matière de drogues de synthèse.

Dans la loi-programme de 2003, un compte de trésorerie a été constitué au profit du Fonds de lutte contre le tabagisme. Ce compte prévoit un million d'euros en 2004 et encore un million d'euros en 2005. Début 2003, un protocole d'accord a été signé avec les Communautés et les Régions pour un montant de 2 millions d'euros. Le Conseil d'Etat a toutefois rendu un avis négatif car il s'agissait d'un pur transfert de moyens fédéraux vers les Régions. Il est important de mener une concertation sur les projets avec les Communautés et les Régions, afin d'éviter les chevauchements et d'aboutir à un plan intégral et intégré.

La Commission des Stupéfiants a déposé auprès du Conseil économique et social un projet de résolution où il est dit que les traitements de substitution ne sont pas contraires à la législation des Nations Unies et qu'ils sont bénéfiques pour la santé, le bien-être et le fonctionnement du toxicomane. Pour des raisons politiques, la résolution ne parle pas de "traitement de substitution" mais de "traitement pharmacologique et psychosocial d'accompagnement des

personnes dépendantes de l'opium".

Le projet relatif à la méthadone et au subutex, traitements de substitutions, a été signé par le Roi et est prêt à être publié.

07.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord, maar ik wil bij een volgende gelegenheid wel letterlijk de vragen uit de federale drugsnota herhalen waarin de maatregelen staan aangekondigd. Er was bijvoorbeeld een onderzoek aangekondigd naar de verschillende zorgmodules. Er was aangekondigd dat men zou werken met een soort casemanagement voor de relatie Justitie-hulpverlening. Er was aangekondigd dat men aanbevelingen zou doen met betrekking tot het hanteren van het beroepsgeheim van de hulpverleners. Er was aangekondigd dat men het Belgisch waarnemingscentrum beter zou uitrusten, want de laatste keer dat wij cijfers gestuurd hebben naar het Europees centrum heeft men België niet opgenomen in het jaarrapport, omdat wij te laat waren en de cijfers relatief waardeloos bleken te zijn.

Op het vlak van registratie staan we nog nergens. Er was sprake van een uniforme registratie van drugsverslaafden in de hulpverlening, zodat men een zorgtraject kon uitstippelen. Er werden vele zaken aangekondigd waarover ik de minister bij de stand van zaken niets heb horen zeggen. Ik weet dat er op het einde van vorig jaar een oproep is verschenen in het Belgisch Staatsblad om wetenschappelijk onderzoek te doen naar de verschillende zorgmodules. In de Waalse Gemeenschap is daaromtrent een decretaal initiatief genomen. Ik durf te hopen dat het mogelijk moet zijn te zeggen waar de uitvoering zich situeert van een evaluatie die zoveel punctuele en positieve maatregelen bevat. Dat is gewoon de zakelijke controle die het Parlement mag uitoefenen op de werking van de federale regering. Van het punt van het gedoogbeleid inzake cannabis kennen we de resultaten. Het aantal cannabisplantages dat opgerold wordt stijgt, en in Nederland overweegt men volgens de krantenartikels om de Nederwiet op te nemen in de lijst van harddrugs. Ook de Belgische federale politie heeft vorige week alarm geslagen om te zeggen dat de concentratie DHC's dergelijke omvang aannemen dat we niet meer met softdrugs te maken hebben, maar met harddrugs.

Ik wil mij tot uw collega van Justitie wenden om het repressieve luik aan te pakken, maar niet voor de hulpverlening. Er zijn wel zaken gerealiseerd, zo is de crisisopvang voor toxicomanen in ziekenhuizen gerealiseerd. Ook heeft u daarnet geantwoord op een vraag in verband met psychiatrische patiënten. Het moet toch mogelijk zijn om een opsomming te maken van de zaken die wel en degene die niet gerealiseerd zijn. Hoe kunnen we anders een federale beleidsvisie over drugs evalueren, als u ons niet de stand van zaken kan geven.

07.04 Minister Rudy Demotte: U vraagt mij veel in korte termijn. U zal me nooit dingen horen zeggen die ik niet zal respecteren. Ik ben hier geconfronteerd met een aantal zeer moeilijke problemen die al jaren aanslepen. De evaluatie is geen gemakkelijke evaluatie. U spreekt van termijnen die reeds overschreden zijn. Ik zal mijn best

07.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Différentes mesures ont été programmées dans la note de politique fédérale en matière de drogue. Il devrait tout de même être possible de nous informer sur l'état d'avancement de ce dossier! La Wallonie a déjà pris une initiative sous la forme d'un décret relatif à des modules de soins. Mais sur le plan de l'enregistrement par exemple, tout reste à faire. Les résultats de la politique de tolérance en ce qui concerne le cannabis sont également connus. Je souhaiterais m'adresser à la ministre de la Justice pour aborder le volet de la répression et non pas celui de l'aide. Comment pouvons-nous évaluer la politique fédérale en matière de drogue si le ministre n'est même pas en mesure de faire l'inventaire de ce qui a été réalisé?

07.04 Rudy Demotte, ministre: M. Vandeurzen demande beaucoup en une fois. Il n'est pas aisé d'évaluer des problèmes qui durent depuis des années. Je

doen om concrete antwoorden op de verschillende vragen te geven, maar vraagt u dat niet nu onmiddellijk. Ik denk dat ik reeds op enkele vlakken inspanningen heb geleverd en er zullen er nog volgen. Geef een beetje de tijd om dit te doen.

07.05 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de minister, ik speel nooit op de man. Dat is mijn punt niet.

Mijnheer de voorzitter, in alle eerlijkheid, de federale regering heeft in 2001 heel punctueel een drugsnota gepubliceerd, met voor elke maatregel een budget. De collega's die er toen waren, zullen zich dat nog wel herinneren. In de nota was een bepaald budget voorzien voor de medisch-sociale opvangcentra, voor de psychoactieve geneesmiddelen en preventie, voor een actie tegen de benzo's, voor een early warningsysteem, voor de evaluatie van de behandelingsmethodes en voor de zorgvoorziening, zorgcircuits en preventietechnieken, enzovoort. Bij elke post stond de naam van de minister vermeld evenals het budget en het tijdstip.

Men kan toch vrij eenvoudig zeggen of een bepaald project al dan niet bezig is of niet doorgaat. Ik heb gisteren de minister van Justitie moeten doen zeggen dat ze het project van de case managers, het grote innovatieve element in de relatie tussen het parket en de hulpverlening, uiteindelijk niet zal doorvoeren. Niemand weet immers of het werkbaar is.

Ik had als eenvoudig parlementslid geen zin om twee jaar te fulmineren over jointjes, terwijl in de nota zoveel andere maatregelen staan op het vlak van de volksgezondheid. Bovendien is het drugsprobleem – onder meer door het gedoogbeleid, maar niet alleen daardoor natuurlijk – ernstig toegenomen. Dat is toch een maatschappelijk probleem van eerste orde aan het worden. Als ik dan gewoon vraag hoever het staat met de maatregelen, antwoordt u mij dat de administratie de uitvoeringstoestand onmogelijk kan weergeven. Ik wil mij daarover niet kwaad maken en u kent mij ook niet als iemand die agressief is over dat soort zaken. Mijn job is het echter toch om uw regering te vragen ons mee te delen wanneer wordt uitgevoerd wat werd aangekondigd.

Mijnheer de voorzitter, ik spreek toch geen oppositietaal wanneer ik dat vraag.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het globaal medisch dossier" (nr. 2486)

08 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le dossier médical global" (n° 2486)

08.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, er schijnt onduidelijkheid te bestaan – alleszins op het moment van het indienen van mijn vraag – over het feit of een patiënt die verschillende artsen consulteert in dezelfde huisartsenpraktijk nog recht heeft op vermindering van het remgeld als hij niet bij die concrete arts gaat met wie het globaal medisch dossier is afgesloten.

m'efforcerais de fournir des réponses concrètes aux questions, mais il me faut pour cela un peu de temps.

07.05 Jo Vandeurzen (CD&V): Le gouvernement fédéral a publié en 2001 une note sur les drogues prévoyant un budget et un calendrier pour chaque mesure. La ministre de la Justice a déclaré hier que le projet relatif aux "case managers" ne serait pas mis en œuvre. Nul ne sait en effet s'il est opérationnel.

La problématique de la drogue s'est fortement aggravée et devient un thème prioritaire. Je ne pense pas faire de l'opposition en m'enquérant de l'état d'avancement des mesures.

08.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Certains patients consultent plusieurs médecins appartenant à une pratique de groupe. Peuvent-ils prétendre à une réduction de l'intervention personnelle lorsque le médecin traitant ne gère pas le

Mijn enige vraag is: wat is nu juist de stand van zaken? Als artsen in een associatie samenwerken en de patiënt heeft bij één van de huisartsen een medisch dossier en komt later bij een andere arts uit dezelfde praktijk terecht, geldt dan nog hetzelfde tariefvoordeel en worden daaromtrent de groepsartsen geïnformeerd?

dossier médical global? Informer-t-on les médecins de la pratique de groupe?

08.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, in de huidige stand van de reglementering is de winst van de vermindering van de persoonlijke tussenkomst van de patiënt slechts van toepassing in het kader van prestaties door de arts die zelf het globaal medisch dossier heeft geopend of die toegang heeft tot de medische gegevens van het globaal medisch dossier.

08.02 **Rudy Demotte**, ministre: La diminution de l'intervention personnelle concerne exclusivement les prestations du médecin qui a ouvert le dossier médical global ou qui a accès aux données de ce dossier.

In het koninklijk besluit van 18 februari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen wordt beoogd, ten eerste, de verlenging van het globaal medisch dossier en, ten tweede, de vermindering van de persoonlijke tussenkomst van de patiënt op het ogenblik van prestaties van een huisarts die het globaal medisch dossier niet beheert, maar wel toegang heeft tot de medische gegevens van het dossier.

L'arrêté royal du 18 février 2004 vise à étendre la consultation du dossier médical global et à réduire l'intervention personnelle pour les prestations d'un médecin qui ne gère pas le dossier mais qui y a accès.

Het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de goedkeuring van de medische praktijken in de algemene geneeskunde zou er moeten voor zorgen dat aan elke erkende praktijk een nummer wordt toegekend waarmee de patiënt binnen zijn contacten met om het even welke arts die aan de praktijk meewerkt de gevolgen of effecten van het globaal medisch dossier kan genieten.

Le projet d'arrêté royal relatif aux pratiques médicales dans le cadre de la médecine générale doit veiller à ce que toutes les pratiques agréées soient numérotées et permettre ainsi au patient, lors de la consultation de médecins organisés en pratique de groupe, de bénéficier des avantages liés au dossier médical global.

In het verlengde van de gezondheidsdialoog worden de artsen over de wijziging van de reglementering geïnformeerd via overlegvergaderingen in mijn kabinet, via de publicatie ervan in het Belgisch Staatsblad en via voorafgaand overleg bij de organen of instellingen die te dien einde werden opgericht via hun beroepsorganisaties, via de loc's, en via de gespecialiseerde media en perscommuniqués.

Nous informons les médecins des modifications apportées à la réglementation en la matière par le biais de concertations au sein de mon cabinet, du Moniteur belge, d'organismes de concertation, des GLQ, des médias spécialisés et de communiqués de presse.

08.03 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 **Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de financiering van de huisartsenkringen" (nr. 2422)**

09 **Question de Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le financement des cercles de médecins" (n° 2422)**

09.01 **Yolande Avontroodt** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijn vraag heeft betrekking op de financiering van de kringerkenning en is

09.01 **Yolande Avontroodt** (VLD): Les cercles de médecins

eigenlijk een heel concrete vraag. Mijnheer de minister, u maakt gewag van een financiering van de huisartsenkringen en een extra financiering voor de wachtdienst indien gebruik wordt gemaakt van een speciaal oproepnummer. Twee concrete vragen.

Een. Kan u meer duidelijkheid geven omtrent het begrip "centraal oproepnummer" en over de voorwaarden waaraan men moet voldoen?

Twee. Hoeveel huisartsenkringen komen hiervoor bij uw weten in aanmerking?

09.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Avontroodt, het ontwerp waarop u zinspeelt was een voorstel van de administratie. Ik heb mijn kabinet gevraagd dit voorstel te herzien en niet meer over een centraal nummer, maar over een telefoonpermanentie te spreken. Dit lijkt mij een oplossing die veel soepeler is.

In het voorstel dat men ter overleg zal voorleggen aan de organisaties van geneesheren die aan de gezondheidsdialogen hebben deelgenomen, zullen de voorwaarden er bijvoorbeeld in bestaan dat volgens overeengekomen regels wordt gewerkt, dat een schriftelijk of elektronisch spoor van de oproepen wordt bewaard, dat men bij de arts die de patiënt regelmatig behandelt een nota doet toekomen met een samenvatting van de interventie van de vervangende geneesheer, enzovoort. Vermits het besluit nog niet aan het overleg en evenmin aan de raad werd voorgelegd, is het natuurlijk moeilijk om de definitieve lijst van aangenomen voorwaarden vast te stellen en bijgevolg ook om te schatten hoeveel diensten hiervoor in aanmerking zullen komen. Ik zou natuurlijk willen dat een maximaal aantal kringen een permanentie en een functionele wachtdienst in algemene geneeskunde zou kunnen oprichten.

09.03 **Yolande Avontroodt** (VLD): Dank u wel, mijnheer de minister. Dit is een vrij concreet antwoord, weze het natuurlijk dat de randvoorwaarde om schriftelijk of elektronisch verslag uit te brengen aan de behandelende geneesheer, snel gezegd is, maar niet snel gerealiseerd. Ook hier zal de informatisering misschien moeten ondersteund worden. Ik vind dit een goede piste uit hoofde van de patiënt en uit hoofde van de verstrekker, maar hier zal wel een kostenplaatje naast liggen dat misschien niet alleen zal correleren met de financiering van de kring. Ik vind het wel een prima piste om de vergoeding te linken aan de activiteit van rapportering aan de behandelende geneesheer.

De telefonische permanentie in plaats van een centraal oproepnummer laat meer vrijheid toe, dus no problem. Ik denk dat dit heel goed is en goed onthaald zal worden door de kringen. Ik vrees alleen dat het kostenplaatje hiervoor toch weer substantieel zal zijn. In termen van kwaliteit zal dit zeker wel goed zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Questions jointes de

peuvent obtenir un financement supplémentaire lorsqu'ils utilisent un numéro d'appel centralisé pour le service de garde. Le ministre pourrait-il me fournir des précisions sur ce système? A quelles conditions faut-il satisfaire? Combien de cercles de médecins entrent-ils en ligne de compte?

09.02 **Rudy Demotte**, ministre: Dans la dernière proposition de mon administration, il n'est plus question d'un numéro central mais d'une permanence téléphonique. L'objectif final est que le médecin généraliste reçoive un rapport électronique de tous les autres traitements dont son patient a fait l'objet. La liste définitive des conditions n'a pas encore été fixée. Le nombre de cercles de médecins entrant en ligne de compte n'est pas encore certain non plus mais, en tout état de cause, nous souhaitons associer au système le plus grand nombre de services de garde possible.

09.03 **Yolande Avontroodt** (VLD): L'idée de la permanence téléphonique est bonne et le rapport électronique à l'intention du médecin généraliste est intéressant et utile mais il y a un coût à payer.

- Mme Muriel Gerkens au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'autorisation d'utiliser les insecticides Gaucho et Régent TS" (n° 2216)
- M. Thierry Giet au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les insecticides Gaucho et Régent TS" (n° 2354)

10 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de erkenning van de insecticiden Gaucho en Regent TS" (nr. 2216)
- de heer Thierry Giet aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de insectenverdelgers Gaucho en Regent TS" (nr. 2354)

10.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le ministre, le 4 mars dernier, je vous avais interrogé en séance plénière au sujet des insecticides "Gaucho" et "Régent". A l'époque, vous disiez qu'ils ne posaient pas de problème pour les abeilles belges et ne présentaient aucun risque pour l'homme et l'environnement. En même temps, vous ajoutiez que des études supplémentaires seraient, néanmoins, nécessaires. Vous aviez accepté de mettre à notre disposition et de pouvoir discuter en commission des avis et rapports du comité belge d'agrément des pesticides, de manière à vérifier, ou du moins prendre connaissance de ses arguments et des études dont il s'était inspiré, puisque les études françaises n'aboutissent pas aux mêmes conclusions que celles du comité d'agrément et que l'étude réalisée par le CARI n'était pas forcément prise en compte pour donner cet avis.

J'ai donc adressé un courrier au président de cette commission pour lui demander d'ajouter ce point à l'ordre du jour. En l'absence de réponse, j'utilise le biais de la question orale pour vous demander si nous pouvons fixer un moment pour examiner ce rapport et les arguments du comité d'agrément et prendre connaissance des différentes études dont il s'est servi. Par ailleurs, quel serait l'objet des études supplémentaires nécessaires? Dans l'attente des résultats de celles-ci, ne serait-il pas plus prudent de suspendre l'agrément du "Gaucho" et du "Régent"?

Nous avons également constaté, en séance plénière, un manque d'études approfondies et menées sur le long terme de manière à disposer de véritables études d'éco-toxicologie et de rémanence. Quels sont les budgets qui sont consacrés ou qui seraient nécessaires pour pouvoir mener de telles études de recherche fondamentale, en vue de mieux comprendre le pourquoi des effets de ces produits sur la santé et l'environnement?

10.02 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le nombre de questions étant important, je ne reprendrai pas les propos qui ont déjà été tenus et ce que chacun sait à propos de cette problématique. Vous connaissez le sujet de ma question écrite. Je rejoindrai Mme Gerkens dans toute une série d'interrogations.

En réalité, en déposant cette question, j'étais peut-être trop optimiste en espérant la poser avant votre rencontre avec les représentants de l'ASBL "Alarme", prévue le 2 avril, et connaître l'état de vos réflexions. Depuis lors, vous avez rencontré les responsables de cette ASBL qui a tiré le signal d'alarme face à cette problématique des abeilles par rapport aux insecticides.

10.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Op 4 maart verklaarde u dat Gaucho en Régent zonder gevaar zijn, maar dat u toch bijkomende informatie zou vragen en dat u ons de verslagen van het Belgische Erkenningscomité voor bestrijdingsmiddelen zou meedelen. Zo zouden we kunnen nagaan of met de Franse studie – die tot andere besluiten komt – en de studie van CARI (Centre apicole de recherche et d'information) rekening werd gehouden.

Ik richtte een schrijven aan de voorzitter om dit punt op de agenda te plaatsen. Aangezien daar nog geen reactie op kwam, maak ik van deze vraag gebruik op het probleem aan te kaarten.

Kunnen we een datum vaststellen om dat verslag te bestuderen? Indien bijkomende studies noodzakelijk zijn, waarover dan precies? Ware het niet beter zijn de erkenningen in afwachting van de resultaten te schorsen? Welke financiële middelen zijn beschikbaar om dergelijke studies uit te voeren?

10.02 Thierry Giet (PS): Ik sluit me aan bij de vraag van mevrouw Gerkens. Wat is het resultaat van uw ontmoeting met de vzw "Alarme"?

Je vais m'associer aux questions de Mme Gerkens. J'écouterai attentivement votre réponse.

10.03 Rudy Demotte, ministre: Ayant, ce matin, déjà répondu très longuement à cette question sur le plan technique, je tenterai d'y apporter une plus-value en l'espace de quelques heures. L'homme est perfectible!

Tout d'abord, contrairement à ce qu'on a laissé croire, la situation en France n'est pas tout à fait claire. Après un temps de vérification demandé au président, je confirme ma pensée exprimée ce matin en commission, à savoir que la décision du ministre de l'Agriculture me semble avoir été cassée par le Conseil d'Etat français.

En effet, d'après un texte dont je dispose ici, en France, le Gaucho était interdit sur le tournesol mais, le ministre de l'Agriculture ne voulait pas l'interdire sur le maïs. Cette décision est passée au Conseil d'Etat et a été annulée le 17 mars 2004 par le Conseil d'Etat français, amenant ainsi le ministre de l'Agriculture à prendre une nouvelle décision.

Selon les informations dont je dispose, le ministre français concerné attendrait encore l'avis d'un comité scientifique avant de prendre une position définitive.

Ne caricaturons pas la position française! Elle est elle-même, aujourd'hui, en voie de constitution et non modelée de manière définitive. Par ailleurs, madame Gerkens, le caractère un peu précipité de la décision de mon collègue français l'a affaiblie, entraînant son annulation par le Conseil d'Etat.

J'ai tenu exactement le même discours lors de ma rencontre avec les organisations représentatives des apiculteurs.

Le Comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale qui assiste la Commission européenne, notamment en matière de pesticides, a brièvement débattu du sujet lors de sa réunion du 30 mars 2004. Le Comité a reçu de la part de la France, une page de considérants qui ne représentent aucune base scientifique pour la décision française de suspendre dans les conditions prévues l'agrément du Gaucho et du Régent.

Le Comité a décidé de poursuivre la procédure normale du réexamen communautaire du fipronil. Ceci implique que les autres Etats membres seront informés dans les semaines à venir du rapport de la France.

Quand je vous parlais d'études complémentaires, j'envisageais notamment la dimension juridique qui manquait également à l'écheveau.

Alle pesticiden worden erkend op basis van een uitgebreid dossier. Een pesticide kan maar worden erkend indien eerst wordt aangetoond dat ze veilig kan worden gebruikt. Dat wil zeggen dat er geen onaanvaardbare risico's bestaan voor mens, dier of leefmilieu.

De polemiek omtrent de bijensterfte die aan Regent en Gaucho zou

10.03 Minister Rudy Demotte: Ik gaf deze ochtend een technisch antwoord. De toestand in Frankrijk is niet zo duidelijk. Ik kan bevestigen dat de Raad van State de verbodsmaatregel die de minister had opgelegd, vernietigde. De minister wacht nu op het advies van een wetenschappelijk comité alvorens een beslissing te nemen. Die overhaaste beslissing betekent een verzwakking van het standpunt ter zake.

Het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid onderzocht het probleem. Het kreeg van Frankrijk een document met overwegingen, echter zonder enige wetenschappelijke grondslag. Rond fipronil loopt een nieuw onderzoek. De andere lidstaten zullen van het Franse verslag op de hoogte worden gebracht.

Un pesticide ne peut être agréé que sur la base d'un dossier détaillé démontrant qu'il ne présente pas de risques inacceptables pour l'environnement. Nous avons suivi

te wijten zijn, werd van bij het begin met grote aandacht gevolgd door mijn diensten. Alle verslagen terzake werden grondig geëvalueerd en voorgelegd aan het Erkenningcomité voor bestrijdingsmiddelen. Het comité heeft geoordeeld dat er onvoldoende elementen zijn om te besluiten dat deze producten verantwoordelijk zouden zijn voor de vastgestelde bijensterfte.

Dans cette discussion, on se réfère souvent à l'étude du CARI, dont j'ai parlé beaucoup plus longuement ce matin, qui a été réalisée à la demande de Jef Tavernier, mon prédécesseur, et qui a été suivie de manière détaillée par mon administration.

Je ne vais pas à nouveau détailler cette étude, je vous renvoie aux éléments de ma réponse de ce matin. Les raisons qui ont conduit le Conseil du fonds de ne pas publier ces études sont les suivantes.

Les auteurs n'ont d'abord pris aucun compte des facteurs autres que les pesticides, facteurs qui sont reconnus comme ayant un impact sur la vitalité des ruches. Ce sont notamment l'influence climatique, le respect des conditions d'utilisation des traitements anti-varroase, qui est une des maladies des abeilles, la question de la présence générale des maladies et des parasites.

En conclusion, ce que je peux répéter, ce que j'ai dit aussi aux organisations d'apiculteurs, c'est que cette étude n'apporte aucune donnée exploitable qui permette de déterminer l'ampleur du dépérissement et ses causes probables ou même de définir des pistes de recherche pour le futur.

Les conclusions de l'étude indiquent la concomitance entre zones traitées et zones apicoles dépeuplées en disant qu'on ne reflète pas là les données qui ont été présentées dans le rapport. En d'autres termes, on n'arrive pas à établir des éléments de corrélation convaincants.

Concernant tout autre projet de recherche à ce propos et des moyens disponibles, le fonds budgétaire des matières premières est la seule source de financement possible. Ce fonds, qui est alimenté par les cotisations et rétributions des demandeurs d'agrément, couvre le traitement du personnel du service public fédéral et des projets de recherche directement liés à l'emploi des pesticides. Il est d'environ 2 millions d'euros.

L'étude menée en 2001 par le ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture a été réalisée sous forme d'enquête. Cela touchait 3.800 apiculteurs du côté wallon. Il y a eu un nombre relativement faible de réponses, 1,5%, qui révèle que les dépérissements anormaux de ruches sont limités et ne correspondent pas non plus à l'ampleur, à la dimension médiatique qui a été donnée, en tout cas si on devait s'en référer à ces réactions. Je suis toujours prudent en répondant.

En Belgique, il y a deux produits à base de fipronil qui sont agréés pour la culture du maïs, un pour le traitement des semences comme je l'ai dit en réponse orale à la question d'actualité que vous aviez posée à Mme Gerkens, et un pour le traitement des sols avant

avec grande attention la polémique relative à la destruction des abeilles qui serait imputable aux produits Regent et Gaucho. Les rapports ont été soumis au Comité d'agrément des pesticides, mais la responsabilité dans la destruction des abeilles n'a pu être prouvée.

In die discussie wordt vaak naar het CARI verwezen. Dat onderzoek aan de hand van vragenlijsten had betrekking op de Waalse bijenhouders. De Raad van het Fonds heeft die studie niet gepubliceerd omdat geen rekening werd gehouden met andere factoren dan de pesticiden; bij het nemen van de steekproef is men op een ongeordende en weinig doorzichtige manier tewerk gegaan; er werd geen enkel onderzoek uitgevoerd naar de correlatie op het niveau van de lokalisatie.

Voor de financiering kan men enkel uit het Begrotingsfonds voor de grondstoffen putten. Dat Fonds beschikt over een begroting van 2 miljoen euro.

De in 2001 door het ministerie van Middenstand en Landbouw gerealiseerde studie werd verricht in de vorm van een enquête. Uit het geringe aantal antwoorden (1,5%) kan worden afgeleid dat het probleem zich maar op beperkte schaal voordoet.

In België zijn twee fipronilhoudende producten erkend voor de maïsteelt, één voor de behandeling van zaaigoed en één voor de behandeling van de bodem vóór het inzaaien. Bij die behandelingen blijven er geen residu's achter in de maïs bij de oogst en een mogelijke besmetting van de melk is dan ook uitgesloten.

De elementen die ik heb uiteengezet, rechtvaardigen ons standpunt.

semis. De nombreuses études de résidus ont démontré que ces traitements n'occasionnent pas la présence de résidus dans le maïs à la récolte, ce qui explique la position française dont j'ai parlé tout à l'heure.

Il me semble que les éléments tels que je les ai exposés justifient jusqu'à présent largement notre position. De plus, les évaluations réalisées au sein de mon administration concernent la révision des agrémentations des produits à base d'imidaclopride et de fipronil.

Le résumé des enquêtes préliminaires sur le traitement des dépêrissements d'abeilles réalisées par cette administration et par le Cari ainsi que les décisions proposées par le comité d'agrément ont été récemment communiqués à la presse.

Dans cette situation et en l'absence d'éléments permettant de juger davantage de la décision française - puisque, je le rappelle, nous n'avons toujours pas eu à connaître du fond -, une suspension en Belgique ne pourrait être effectivement qualifiée que de prématurée et serait vraisemblablement exposée aussi aux éléments de faiblesse que j'ai mis tout à l'heure en exergue en parlant de la position française.

10.04 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le président, je voudrais ajouter qu'il se passe néanmoins quelque chose dans le monde des abeilles. Isoler le rôle du fipronil n'est peut-être pas très évident. D'autres facteurs jouent probablement aussi un rôle. Pour le savoir, il faut mener des enquêtes croisées sérieuses. Le Fonds des matières premières n'a pas les moyens de le faire.

Existe-t-il une demande ou une intention de charger un organisme de recherche ou de trouver les moyens - même au niveau européen - d'isoler ou de voir les interactions qui provoquent ce problème? La difficulté que nous rencontrons, c'est que nous ne savons pas si le fipronil - donc le Gaucho et le Régent - est ou non responsable de la situation. C'est ennuyeux, sous prétexte que nous n'avons pas la réponse, de faire comme si ce produit n'était pas en cause. Cela pose problème. Je suis d'accord avec vous, il faut des éléments sérieux, mais encore faut-il les chercher. Et je n'ai pas l'impression que l'on accepte de réunir les moyens suffisants pour observer l'entière des facteurs susceptibles d'intervenir.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Collega's, er rest ons nog een kwartier. We moeten een oplossing zoeken.

Personnellement, je reporte mes questions. Si des collègues peuvent également reporter certaines questions à la semaine prochaine, je les remercie d'avance. M. Crucke a consenti à annuler une de ses questions.

Bovendien werd de pers op de hoogte gebracht van de evaluaties betreffende de herziening van de erkenning van producten op basis van imidaclopride en fipronil, de samenvatting van de voorbereidende onderzoeken naar de sterfte bij bijen, en de beslissingen van het Erkenningscomité.

In de huidige omstandigheden en bij gebrek aan elementen om de Franse beslissing te beoordelen, zou een verbod op deze producten in België voorbarig zijn.

10.04 Muriel Gerken (ECOLO): Toch is er iets aan de hand met de bijen. Het volstaat niet om fipronil te isoleren, omdat andere factoren een rol kunnen spelen. Een ernstig onderzoek dringt zich op, maar het Fonds voor de grondstoffen heeft er geen middelen voor.

Bestaat er een aanvraag of een voornemen om een onderzoek te voeren naar de interacties die aan de grond van dit probleem liggen? Wij weten niet of fipronil de enige boosdoener is, maar daar mogen wij het niet bij laten. Als er geen doorslaggevende elementen voorhanden zijn, moeten wij ze zoeken en de nodige middelen uittrekken om het geheel van beslissende factoren te bestuderen.

De **voorzitter**: Gezien onze timing stel ik voor, in de mate van het mogelijke, een aantal vragen naar een volgende vergadering te verdagen.

10.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, puisque M. Demotte ne peut pas rester plus longtemps, je suis d'accord de reporter deux questions mais j'aurais voulu l'interroger sur le maïs BT11 parce qu'une décision doit être prise. Le dossier vient sur la table les 26 et 27 avril. J'aurais donc voulu avoir la réponse avant. La semaine prochaine, ce sera trop tard.

Le dossier vient la semaine prochaine à la Commission du Conseil de l'Agriculture européen. J'aurais donc aimé avoir la réponse du ministre cette semaine. Puis-je la poser maintenant afin de me rendre par la suite en commission des Finances où j'ai également des questions à poser?

10.06 Rudy Demotte, ministre: Madame Gerkens, je peux vous la transmettre en procédure écrite et vous pouvez considérer que je vous fais la réponse en commission.

10.07 Muriel Gerkens (ECOLO): Vous me donnez la réponse maintenant alors? Ce qui m'importe, c'est d'obtenir la réponse.

10.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Vermits de heer Demotte niet kan blijven, ben ik bereid twee vragen te verdagen, maar ik zou hem toch over maïs van het type Bt11 willen ondervragen. Volgende week is het daarvoor te laat omdat het dossier reeds op 26 en 27 april ter tafel ligt.

10.06 Minister Rudy Demotte: Ik kan u een schriftelijk antwoord bezorgen.

10.07 Muriel Gerkens (ECOLO): Dank u.

De **voorzitter**: Mevrouw Gerkens stelt voor alleen de vraag over genetisch gemanipuleerde maïs te stellen. La réponse écrite suffira donc. Daarna moet ik volgens de volgorde het woord geven aan mevrouw Storms. Daarna heeft de heer Bultinck nog vragen waarvan een samengevoegde vraag met mevrouw Jiroflée. De heer Crucke trekt een vraag in. Als tegenprestatie moet hij de andere vraag kunnen stellen.

Mevrouw, wenst u de beide vragen te stellen, ook de samengevoegde vraag met de heer Bultinck? De heer Bultinck gaat akkoord de vraag uit te stellen indien u hetzelfde doet.

10.08 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, indien ik die vraag uitstel mag ik dan de andere vraag wel stellen?

De **voorzitter**: We zullen proberen.

10.09 Annelies Storms (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijn vraag is niet echt dringend. Ik ben bereid mijn vraag uit te stellen vermits de minister slechts tot 16.00 uur kan blijven.

De **voorzitter**: Dank u, mevrouw. Volgende week krijgt u prioriteit om uw vraag te stellen voor de nieuwe vragen die zullen worden ingediend.

11 Vraag van mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het Smiley-symbool voor voedingszaken" (nr. 2248)

11 Question de Mme Karin Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la création d'un label de qualité pour les magasins d'alimentation" (n° 2248)

11.01 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, toen ik in de pers over de plannen las om voedingszaken een soort van kwaliteitslabel toe te kennen in de vorm van een smiley die moet aangeven dat verkoops- en distributiepunten voldoen aan een aantal normen inzake voedselveiligheid, was ik zeer enthousiast, moet ik zeggen. Ik vind het een zeer positief initiatief van uzelf en van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. Vooral dat het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen een positieve rol krijgt toebedeeld, is volgens mij zeker een zeer goede ontwikkeling. Dat voedingszaken die hun job goed doen, positief in de kijker worden gezet, is dat zeker

11.01 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Je suis favorable au plan visant à attribuer aux magasins d'alimentation une sorte de label de qualité qui atteste qu'ils satisfont aux normes en matière de sécurité alimentaire. Je me réjouis que l'AFSCA ne doive plus seulement jouer au gendarme mais se voie aussi attribuer un rôle positif. Je me réjouis aussi

ook. Ik denk dat dit ook een extra garantie, een extra service aan de klant biedt.

Toch heb ik een aantal vragen bij de manier waarop het FAVV dit gaat realiseren, vooral omdat ik ook uit de pers verneem dat er nog een aantal andere nieuwe prioriteiten op het verlanglijstje staan van het FAVV, onder andere betere communicatie naar de horeca, consument en kleinere bedrijven, of het beter controleren van bacteriële besmettingen. Gisteren nog las ik in de krant dat het agentschap het komende jaar ook 400 controles gaat uitvoeren op de etikettering van de GGO's in uitvoering van een Europese maatregel. Daarom een aantal vragen.

Ten eerste, wat zal deze hele operatie uiteindelijk kosten? Is het de bedoeling dat er bijkomend personeel wordt aangeworven? Is het FAVV echt ook wel klaar voor deze nieuwe taken? Ik twijfel niet aan de competentie van het FAVV, laat dat heel duidelijk zijn, maar hier worden toch een aantal nieuwe taken opgenomen. Op welke manier heeft het FAVV zich hierop voorbereid?

11.02 Minister **Rudy Demotte**: In antwoord op uw vraag kan ik meedelen dat op de bijzondere Ministerraad van 20 en 21 maart 2004 een stand van zaken van de werking van het FAVV in het algemeen werd gemaakt. De strategische doelstellingen van het FAVV werden geactualiseerd rond tien thema's: het introduceren van nieuwe audittechnieken, het invoeren van een systeem voor kwaliteitszorg, de verdere uitbouw van communicatie, informatisering, HR-beleid en crisismangement. De gedelegeerde bestuurder van het FAVV wordt ermee belast om op basis van de vernieuwde strategische doelstellingen een aangepast strategisch plan voor het FAVV voor te leggen aan de regering. De regering keurde een nieuw actieplan goed dat de werking en de rol van het FAVV moet versterken.

De acties zijn opgebouwd rond vijf krachtlijnen. Ten eerste, de efficiënte werking van het FAVV. Het project "Food at work" vormt de basis van een verdere professionalisering en uniformisering van de acties van het FAVV: kwaliteitszorg, interne audit, BPR, opleidingsprogramma's.

Hiervoor wordt in de komende jaren in een bijkomend budget van 1,5 miljoen euro voorzien, waarvan 0,7 miljoen bijkomende dotaties voor het FAVV en 0,8 miljoen in de middelen van de FOD Personeel en Organisatie.

Ten tweede, is er een objectieve wetenschappelijke risico-evaluatie en wordt de omkadering van het wetenschappelijk comité van het FAVV uitgebreid met vier medewerkers om de wetenschappelijke input bij het uittekenen van het voedingsbeleid te versterken.

Het derde punt gaat over het FAVV en de bedrijfswereld. De leidraad voor deze acties zijn communicatie, administratieve vereenvoudiging en transparante financiering. In overleg met de staatssecretaris voor de Informatisering van de Staat wordt een voorstel geformuleerd om een extra net voor bedrijven uit te bouwen op basis van een uniek e-dossier per bedrijf. Er wordt bijkomend 0,5 miljoen euro geïnvesteerd in meer bedrijfsgerichte communicatie en er wordt nagegaan hoe een dubbele verrekening van de BTW in de financieringsmechanismen

que les magasins d'alimentation qui font correctement leur travail soient reconnus.

Mais comment l'AFSCA compte-t-elle s'y prendre pour réaliser ces objectifs? Elle a en effet de nombreuses autres priorités: mieux communiquer, mieux contrôler les contaminations bactériennes, organiser l'étiquetage des OGM. Combien coûtera toute cette opération? Faudra-t-il recruter du personnel supplémentaire? L'AFSCA est-elle prête à relever ces nouveaux défis? Comment s'y est-elle préparée?

11.02 **Rudy Demotte**, ministre: Lors du Conseil des ministres spécial des 20 et 21 mars, nous avons actualisé les objectifs de l'AFSCA en prenant des mesures visant à consolider son rôle. Le projet "Food at Work" constitue la base d'une professionnalisation et d'une uniformisation plus avant de l'AFSCA. A cette fin, nous avons réservé un budget supplémentaire de 1,5 million d'euros, dont 0,7 million de dotation supplémentaire pour l'AFSCA et 0,8 million pour le SPF Personnel et Organisation. Afin d'améliorer l'évaluation scientifique des risques, le comité scientifique sera élargi puisque nous le doterons de quatre collaborateurs supplémentaires.

Afin d'améliorer les relations avec les entreprises, 500.000 euros ont été affectés à la communication, à la simplification administrative et à la transparence financière. Un projet d'extranet pour les entreprises, avec un dossier électronique unique par entreprise, est actuellement préparé en concertation avec le secrétaire d'Etat à l'Informatisation.

500.000 euros ont également été affectés à l'information des consommateurs. Le "smiley" s'inscrit dans ce cadre.

kan worden vermeden.

Het vierde punt gaat over het FAVV en de consumenten. Goede informatie is voor consumenten de basis voor bewuste keuzes en een veilige omgang met voedsel. Er wordt een bedrag van 0,5 miljoen euro uitgetrokken voor een brede informatiecampagne ten behoeve van de consumenten. Als het goed is, mag dat ook gezegd en gezien worden. De consument wil weten of de winkel en het restaurant zijn geregistreerd en goed werden bevonden. De zelfstandige wil elke dag fier kunnen uitpakken met zijn vakmanschap. Daarom moeten winkels en restaurants hun erkenningnummer afficheren en de mogelijkheid krijgen om inspanningen voor hygiëne en voedselveiligheid bij de klant te valoriseren. Daarvoor zal tegen volgend jaar op basis van meer frequente controles een FAVV-smiley worden ontwikkeld. Het is ook een middel om te bewijzen dat de FAVV niet alleen een soort politierol, maar ook een bevorderingsrol kan spelen.

Ten vijfde, gaat het over de preventie van voedselvergiftigingen en antibioticaresistentie. Het verminderen van het aantal gevallen van voedselvergiftiging is een belangrijke doelstelling voor de komende jaren. Het FAVV zal bijkomende aandacht besteden aan de problematiek van de bacteriële contaminatie van voedingswaren. Overconsumptie van antibiotica, zowel bij mensen als bij dieren, geeft aanleiding tot resistentievorming. In overleg met specialisten uit de humane geneeskunde werkt het FAVV momenteel aan een informatie- en sensibilisatiecampagne voor dierenartsen.

Dat zijn de punten die in onze megaministerraad werden besproken.

Samenvattend kan ik zeggen dat het ook bewijst dat het FAVV goed werk levert, maar dat het totnogtoe niet genoeg bekend is bij de publieke opinie. Ik spreek niet alleen over de verschillende firma's die betrokken zijn, maar ook over gewone medeburgers die ook kunnen genieten van de diensten van het FAVV.

11.03 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ten eerste, ik ben het met u eens dat het inderdaad een goede zaak is dat het FAVV beter gekend zou worden bij de consument. Ik pleit er dan ook voor - ik begrijp dat het zal gebeuren - dat er heel sterk de nadruk wordt gelegd op uw vierde punt over het FAVV en de consument. Dat soort van instellingen staat tenslotte in dienst van de bevolking.

Ten tweede, begrijp ik goed dat de cijfers die u hebt geciteerd bij de verschillende punten mogen worden opgeteld en is dat dan wat er bijkomend zal geïnvesteerd worden in het FAVV? Is dat het bijkomende budget voor volgend jaar?

11.04 Minister Rudy Demotte: Ja, dat zijn de bijkomende budgetten, met uitzondering van een deel van de 1,5 miljoen euro die voorzien is voor de efficiënte werking van het Voedselagentschap. 0,8 miljoen van het budget van het Voedselagentschap zal moeten besteed worden aan een verbetering van hun werking.

Enfin, l'AFSCA accordera plus d'attention à la prévention des intoxications alimentaires et de la résistance aux antibiotiques. Une campagne d'information et de sensibilisation auprès des vétérinaires à propos du recours excessif aux antibiotiques est en préparation. L'AFSCA fait du bon travail mais n'est pas encore suffisamment connue du grand public. Nous voulons remédier à cette lacune.

11.03 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Familiariser davantage le consommateur avec l'AFSCA est une bonne chose. Puis-je en conclure que les montants avancés par le ministre correspondent au budget supplémentaire alloué à l'AFSCA?

11.04 Rudy Demotte, ministre: C'est exact, hormis le montant de 0,8 million d'euros qui sera consacré à l'amélioration du fonctionnement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la prise en compte des résidents étrangers dans le moratoire de limitation du nombre de lits en Région wallonne" (n° 2321)

12 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het in aanmerking nemen van buitenlandse onderdanen in het moratorium inzake de beperking van het aantal bedden in het Waalse Gewest" (nr. 2321)

12.01 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, les résultats d'une enquête menée par la Région wallonne montrent qu'environ 2.000 résidents étrangers seraient actuellement hébergés dans des maisons de repos des zones frontalières du Sud du pays.

Trois quarts de ces 2.000 résidents étrangers sont accueillis dans des maisons de repos situées dans l'arrondissement de Tournai-Ath-Mouscron, dans le Hainaut occidental que vous connaissez bien. De les y trouver dans une telle proportion, c'est sans doute qu'ils y sont bien accueillis.

Il est à souligner qu'en vertu des conventions internationales, ces personnes ne sont pas à charge de l'assurance soins de santé obligatoire pour les prestations assurées en maison de repos. Cela dit, la presse a également relié, avec le ministre des Affaires sociales du gouvernement wallon, le fait que le moratoire adopté dans un souci de contrôle budgétaire limite le nombre de lits en Région wallonne et tient compte des lits occupés par ces résidents étrangers non bénéficiaires de l'assurance obligatoire. En d'autres termes, les patients, les pensionnaires belges ont moins de lits à disposition du fait de ce moratoire.

Pouvez-vous, monsieur le ministre, me communiquer où vous en êtes de vos réflexions quant à cette problématique? Est-il raisonnable de penser qu'incessamment on pourrait proposer au gouvernement une modification du mode de calcul du nombre de lits en maisons de repos? Le cas échéant, dans quel délai cette proposition pourrait-elle intervenir?

12.02 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, monsieur Crucke, merci pour cette question de grande importance pour les zones frontalières. On en parlait tout à l'heure pour les patients en milieu hospitalier et je sais que M. Vandeurzen y était attentif; et cette fois vous parlez d'une autre catégorie de patients: des personnes susceptibles de recevoir des soins, mais les personnes âgées ne sont pas toutes des patients.

On pourrait également ajouter d'autres cas bien connus de mon voisin de gauche, dont le cas des personnes prises dans des institutions psychiatriques. Ces institutions connaissent aussi un attrait particulier étant donné la qualité des soins prodigués chez nous.

Je rappellerai tout d'abord que, si la programmation du nombre de lits des maisons de repos et de soins est bien une matière fédérale, celle des maisons de repos pour personnes âgées (les MRPA et non les MRS) relève de la compétence des Communautés et des

12.01 Jean-Luc Crucke (MR): Uit de resultaten van een door het Waalse Gewest uitgevoerde enquête blijkt dat drie vierde van de 2.000 buitenlandse rusthuisbewoners in ons land, in rusthuizen in de arrondissementen Doornik-Ath-Moeskroen verblijven. Daaruit volgt dat in het moratorium, dat om begrotingsredenen werd opgelegd, de bedden worden meegesteld die door buitenlanders, die niet onder de verplichte verzekering vallen, worden bezet. Voor Belgen zijn er dus minder bedden ter beschikking.

Wat vindt u daarvan? Zal u een wijziging voorstellen van de manier waarop het aantal bedden wordt berekend? Zo ja, wanneer?

12.02 Minister Rudy Demotte: De Gemeenschappen en Gewesten zijn bevoegd voor de programmatie van het aantal bedden in de rustoorden voor bejaarden (ROB). In het kader van de protocollen van 9 juni 1997 en 1 januari 2003 hebben de Gemeenschappen en Gewesten zich ertoe verbonden geen principetoestemmingen meer te verlenen voor nieuwe bedden.

Het RIZIV werd ermee belast een inventaris op te maken van het aantal buitenlandse rusthuisbewoners die geen rechthebbenden zijn van de

Régions. Vous savez que dans ce pays, tout est simple.

Toutefois, il est vrai que, dans le cadre des protocoles du 9 juin 1997 et du 1^{er} janvier 2003, conclus entre le gouvernement fédéral et les Communautés et Régions concernant la politique de santé à mener à l'égard des personnes âgées, les Communautés et Régions se sont engagées à ne plus octroyer de nouveaux accords de principe ou de nouvelles autorisations préalables et à limiter l'agrément de nouveaux lits aux seuls lits qui ont bénéficié de tels accords de principe ou autorisations préalables. Une évaluation et une actualisation de leurs chiffres respectifs doivent être réalisées le 31 décembre de chaque année.

Par ailleurs, dans le cadre de la conférence interministérielle de la Santé publique, le groupe de travail "Politique de soins à mener envers les personnes âgées" a déjà eu l'occasion d'étudier le problème des résidents étrangers. Afin d'avoir une idée plus précise de l'ampleur du phénomène dans chaque Région, il a été convenu de demander à l'INAMI de recenser le nombre de résidents étrangers non bénéficiaires de l'assurance de soins de santé obligatoire dans les maisons de repos du pays.

Cette récolte de données va bientôt commencer. Dès que l'INAMI sera en possession de ces données, il les communiquera au groupe de travail mis en place par la Conférence interministérielle qui pourra alors faire des propositions concrètes aux autorités compétentes.

12.03 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, je tiens tout d'abord à remercier le ministre pour sa réponse.

Monsieur le ministre, c'est une question qui revêt, selon moi, une importance capitale pour ceux que l'on appelle les seniors. Il faut, comme vous l'avez dit, vérifier les chiffres en la matière. Cela dit, il est inacceptable qu'un moratoire pénalise finalement ceux qui sont censés être les premiers bénéficiaires de notre sécurité sociale et du bien-être de ce système.

Je me permettrai donc de vous réinterroger lorsque vous serez en possession des chiffres afin de savoir si l'on peut pratiquement apporter des modifications en la matière. En effet, comme je l'ai dit, il s'agit de personnes qui, pour l'instant, ne bénéficient pas du service qu'elles sont en droit d'attendre. En effet, il faut se rappeler qu'elles ont souvent cotisé dans cette perspective.

12.04 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, M. Crucke a raison dans son constat final.

J'ajouterais, monsieur le président, que ce débat nous intéresse beaucoup puisqu'il tient à toute la question de la mobilité des personnes en matière des soins de santé et de prise en charge dans les institutions. Ce débat sera donc beaucoup plus large que celui relatif aux maisons de repos ou aux maisons de repos et de soins.

Enfin, il faut bien avoir en tête que la politique d'accueil de ces institutions – quand on parle des personnes handicapées, c'est plus évident encore que pour les personnes âgées – est également importante. En effet, si à un moment donné, on constatait que, parce qu'il y a un moratoire, les personnes âgées belges n'y accèdent pas

verzekering voor geneeskundige verzorging. De resultaten daarvan zullen worden meegedeeld aan de Interministeriële Conferentie, die dan concrete voorstellen ter zake zal kunnen formuleren.

12.03 Jean-Luc Crucke (MR): Het is onaanvaardbaar dat zij die er voordeel zouden moeten bij hebben, het slachtoffer van een moratorium worden!

12.04 Minister Rudy Demotte: U heeft gelijk. Dit debat heeft ook met de mobiliteit van patiënten te maken. Indien het moratorium met betrekking tot de rusthuizen voor de Belgen drempelverhogend werkt, wordt dat inderdaad een ethisch probleem.

alors que l'on a parfois fait de la promotion de l'autre côté de la frontière pour accueillir des gens, on pourrait se poser des questions d'ordre éthique.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

13 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de praktijkerkenning" (nr. 2012)

- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de praktijkerkenning" (nr. 2014)

13 **Questions jointes de**

- Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les modalités d'agrément de la pratique des médecins généralistes" (n° 2012)

- Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les modalités d'agrément de la pratique des médecins généralistes" (n° 2014)

13.01 **Maggie De Block** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, een van deze twee vragen over praktijk- en kringerkenning dateert reeds van 2 maart en is ondertussen al achterhaald. Het is volgens mij echter nog interessant dat ik deze vraag stel omdat een aantal bijkomende zaken dan kunnen worden besproken.

U kent de voorgeschiedenis. Het ontwerp van koninklijk besluit voor de praktijkerkenning heeft voor nogal wat deining gezorgd omdat men in het Vlaams Huisartsenparlement had gezien dat solopraktijken door dat ontwerp in de toekomst vrijwel onmogelijk zouden worden. Er was op 19 februari ook nog een incident in de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen. Men wou daar een advies vragen over uw ontwerp van koninklijk besluit. Ik behoor tot de Hoge Raad en had ook gezien dat het ontwerp van koninklijk besluit er niet bij was. In een begeleidende nota stond dat het er niet bij was om te vermijden dat bepaalde mensen aanstoot zouden nemen aan bepaalde zaken. Het was niet verstandig dat in de toelichting te zetten. Men was immers onmiddellijk zeer argwanend, te meer toen op de bewuste vergadering bleek dat bepaalde mensen wel over het ontwerp van koninklijk besluit beschikten. Dat incident werd onder andere opgelost door overleg op uw kabinet.

Ik heb begrepen dat er vooruitgang werd geboekt en dat in het recente ontwerp van koninklijk besluit een aanpassing werd gedaan, met name de solopraktijk werd erin opgenomen. Hebt u inderdaad de solopraktijk opgenomen in uw nieuw ontwerp van koninklijk besluit? Dat is immers zeer belangrijk voor de solo werkende artsen. Ik ben niet tegen samenwerkingsvormen. U weet dat ik behoor tot een duopraktijk. Het was voor mij als huisarts anders onmogelijk in dit Parlement te zetelen. Ik vind echter dat dit van de arts zelf moet uitgaan. Een vraag die voor ons prioritair is, is of u van oordeel bent dat er een gelijke behandeling voor alle praktijkvormen moet zijn. Ook de subsidiëring moet ongeacht de praktijkvorm worden toegekend. Of vindt u dat de groepspraktijken om één of andere reden een hogere financiële tegemoetkoming moeten krijgen?

Ik heb al gezegd dat het erkennen van de solopraktijk positief is. Er zijn echter nog enkele lacunes in verband met de erkenning van

13.01 **Maggie De Block** (VLD): Le projet d'arrêté royal portant sur l'agrément des cabinets rend quasi impossible la constitution de pratiques individuelles. Le 19 février 2004, il a été demandé au Conseil supérieur des médecins spécialistes et généralistes de rendre un avis à propos de cet arrêté royal. Ce dernier n'aurait pas disposé des textes nécessaires de l'arrêté royal car "certains auraient pu s'en offusquer". De nombreux médecins étaient pourtant en possession du texte.

Est-il exact qu'un point de la version la plus récente du projet est consacré à la pratique individuelle? Dans la mesure où la nature des soins est la même, je préconise un agrément identique pour les pratiques individuelles et les cabinets groupés. Le ministre partage-t-il mon point de vue? J'aurais souhaité obtenir des éclaircissements en ce qui concerne les obligations qui seraient imposées aux cercles de médecins généralistes.

huisartsenkringen. Het is met name nog niet duidelijk of men al dan niet vrijwillig kan aansluiten bij de huisartsenkringen. Ik meen te hebben begrepen dat bepaalde verplichtingen zullen worden opgelegd aan de huisartsenkringen. Sommige mensen zouden daardoor kunnen weigeren omdat zij het dan niet meer zien zitten. Ik denk daarbij aan oudere collega's of aan collega's die hun huisartsenpraktijk combineren met andere zaken, zoals bijvoorbeeld controlegeneesheren, enzovoort. Daarin moet volgens mij door u nog enige duidelijkheid worden gecreëerd.

Dat waren mijn belangrijkste vragen. Ik weet niet hoe men op het kabinet staat tegenover een verschillende erkenning voor groepspraktijken. Ik kan akkoord gaan dat dit wat betreft de organisatie en het privé-leven van een arts een meerwaarde heeft. Wat de aard en de kwaliteit van de zorg echter betreft, werd er volgens mij tot op heden nog geen meerwaarde aangetoond. Ik pleit daarom voor een gelijkwaardige erkenning van de praktijkvormen.

13.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, de brief van de Hoge Raad gaat niet uit van mijn kabinet maar van de voorzitter van deze raad. Ik heb de raad hierover ondervraagd. Deze heeft mij bevestigd dat de ontwerptekst over de huisartspraktijken niet weloverwogen officieel werd meegedeeld aan de Hoge Raad van Geneesheren-specialisten en Huisartsen. De reden is eenvoudig. Het onderzoek van deze tekst behoort tot de exclusieve bevoegdheid van het overlegcomité dat door artikel 35duodecies van het KB nr. 78 werd ingevoerd. Het was zeker niet aan de voorzitter van de Raad van Geneesheren om te beslissen om deze raad officieel een tekst voor te leggen die aan een andere instantie moet worden voorgelegd. In het kader van de opvolging van de gezondheidsdialogen werd deze ontwerptekst over de huisartspraktijken wel op ruime schaal voor overleg aan de artsenpartners voorgelegd, wat trouwens verklaart waarom vele leden er kennis van hadden.

In het kader van het beleid van dialoog dat ik met de gezondheidsgroepen in het algemeen en met de artsen in het bijzonder voerde, ben ik van plan om in overleg te handelen door een tekst te volgen die men zal omwerken op basis van constructieve opmerkingen. Op het einde van het overleg zal de wettelijke weg gevolgd worden: advies van het overlegcomité en advies van de Ministerraad en van de Raad van State.

Rekening houdend met de opmerking die men mij heeft doorgegeven, heb ik beslist mij te richten naar de erkenning van wat een huisartspraktijk is, die solo door één huisarts of door een groep huisartsen wordt uitgeoefend. Het was trouwens nooit de bedoeling om geen rekening te houden met de erkende huisarts die voldoet aan de criteria van erkenning van huisartsen. Hij levert kwaliteitsvolle inspanningen die grote achting verdienen.

Op het moment dat er voldoende kritiek op de tekst zal gegeven zijn, en deze dan op basis van die opmerkingen zal gewijzigd zijn, heb ik geen enkel bezwaar om de bespreking in het Parlement te openen, hoewel dit niet vereist is. Ik neem aan dat men mij daaromtrent vragen zal stellen en ik zal mijn best doen om ze omstandig te beantwoorden.

13.02 **Rudy Demotte**, ministre: La lettre du Conseil supérieur a été rédigée par le président du Conseil, et non pas par mon cabinet. Le projet de texte devait être soumis au Comité de concertation institué par l'arrêté royal n° 78, et non pas au Conseil supérieur. Il n'incombait certainement pas au président du Conseil des médecins de décider de présenter officiellement à ce conseil un texte qui devait être soumis à une autre instance.

Par contre, le projet a été diffusé à grande échelle parmi les médecins dans le cadre des dialogues de la santé. J'adapterai mon texte sur la base des remarques que m'adresseront le Comité de concertation, le Conseil des ministres et le Conseil d'Etat. Je ne vois pas d'inconvénient à débattre du projet au Parlement, aussitôt que j'aurai reçu suffisamment de critiques sur le texte.

Je focaliserai mon attention sur l'agrément de tous les cabinets de médecins généralistes, tant individuels que de groupe.

13.03 **Maggie De Block** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik denk inderdaad dat het feit dat u met de verschillende artsorganisaties overlegd hebt en het feit dat u ook rekening houdt met de opmerkingen die gemaakt worden, onder andere door het Vlaams Huisartsenparlement, toch een meerwaarde geeft aan uw ontwerp van KB, vooral omdat de uitvoering eigenlijk op het veld door de artsen moet gebeuren. Dit moet zeker in overeenstemming zijn met wat zich daar afspeelt.

Ik wou alleen nog meegeven dat er nog twee bezorgdheden bij ons – nu spreek ik als arts – leven. Dat is in de LOC besproken. Kan de praktijk eigendom blijven van één arts? Ik ga ervan uit van wel. Als u zegt dat een praktijkvorm een erkenning van een of meer artsen inhoudt, ga ik ervan uit dat de praktijk toch eigendom kan blijven van één arts. Mijn tweede opmerking ging over de financiering, maar daarop hebt u geantwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Ik dank alle collega's voor hun begrip. We zijn er in zeer moeilijke omstandigheden toch in geslaagd om iedereen te bedienen, uitgezonderd de heer Bultinck, maar hij zal straks de eerste kans krijgen.

Mijnheer de minister, bedankt voor uw aanwezigheid en inzet vandaag. Ik dank ook de diensten, maar die moeten nog even bij ons blijven want we hebben nog twee ministers te ondervragen.

Welkom, mevrouw de minister. We hebben u even laten wachten. Om geen tijd meer te verliezen, gaan we onmiddellijk verder met de vraag van de heer Bultinck, in afwachting van de komst van mevrouw Gerkens, die in de commissie voor de Financiën zit.

14 **Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "een studie van het Federaal Planbureau" (nr. 2446)**

14 **Question de M. Koen Bultinck à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la Consommation et du Développement durable sur "une étude réalisée par le Bureau fédéral du Plan" (n° 2446)**

14.01 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, u zal ongetwijfeld net als wij tijdens het paasreces akte hebben kunnen nemen van een niet onbelangrijke studie van het Planbureau. Daaruit blijkt dat de sluiting van de kerncentrales vanaf 2014 voor een merkwaardige stijging van de uitstoot van broeikasgassen zal zorgen.

We hebben nog maar enkele weken geleden in deze commissie zeer belangrijke besprekingen gevoerd rond het hele project en rond de maatregelen die genomen zijn op de megaministerraad van Raversijde in het kader van Kyoto. Mevrouw de minister, dit nieuwe gegeven loont volgens mij toch wel de moeite om u er even mee lastig te vallen in de commissie en het volgende te vragen.

Wat is het regeringsstandpunt met betrekking tot deze studie? Ik heb ondertussen via de pers akte genomen van het feit dat uw collega Fientje Moerman het Planbureau reeds voor een stuk terug naar af zendt en zegt dat men vergeten is om een aantal items in overweging te nemen. Mevrouw de minister, ik heb toch een belangrijke vraag aan u. Hoe reageert u op de studie van het

13.03 **Maggie De Block** (VLD): Que le ministre tienne compte des remarques des médecins est à saluer, car les observations du Parlement des médecins flamand apportent une valeur ajoutée. Je continue de me demander si un cabinet peut encore rester la propriété d'un seul médecin.

14.01 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Il ressort d'une étude du Bureau du plan que la fermeture des centrales nucléaires occasionnera une augmentation des émissions de gaz à effet de serre. Quel est le point de vue du gouvernement en ce qui concerne cette étude? Les mesures relatives à Kyoto doivent-elles être adaptées à la suite des constats auxquels cette étude a abouti?

Federaal Planbureau? Moeten de maatregelen die voorgesteld werden in het kader van Kyoto, al dan niet bijgestuurd worden? Het Planbureau lijkt mij toch niet zomaar de eerste de beste instelling waarvan wij het belang mogen onderschatten. Het is toch belangrijk genoeg om even te polsen naar de stand van zaken.

14.02 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, het Planbureau is absoluut belangrijk genoeg, maar daarom moet ik nog niet mijn huidige Kyoto-maatregelen aanpassen. Ze slaan op de periode 2008-2012. De kernuitstap is pas voorzien in 2015. Dat is in de Kyoto-2-periode. Dat betekent dat we met die kernuitstap wel rekening zullen moeten houden voor het Kyoto-2-verhaal, namelijk wat wij gaan doen tijdens de tweede verbintenisperiode.

Wij weten allemaal dat de afbouw van kernenergie nooit gepaard kan gaan met een volledige vervanging van diezelfde capaciteit in energie door hernieuwbare energie. Het betekent dus inderdaad dat de kernenergie die geen problemen voortbrengt qua CO₂-uitstoot, deels door hernieuwbare energie zal worden vervangen – ik denk bijvoorbeeld aan de Thorntonbank – maar deels ook door andere vormen van energieproductie die wel energie-intensiever zijn, die dus meer CO₂ uitstoten. Wij weten dat.

Dat betekent dat we des te meer zullen moeten gaan werken op een aantal andere domeinen om die CO₂ naar beneden te halen. Omwille van het grote nucleaire passief lijkt het mij niet wenselijk om de kernuitstap zelf in vraag te stellen. Het risico dat er iets gebeurt met een kerncentrale zelf is heel klein; als er iets gebeurt heeft dat uiteraard grote gevolgen. Zelfs al brengen we dat niet in rekening, een nucleair passief is niet alleen heel duur, het maakt ook onze elektriciteit zelf heel duur. Kijk maar eens op de factuur zelf. Bovendien is het zeer gevaarlijk. Er bestaan nog steeds geen 100% veilige manieren om te stockeren. Er zijn dus toch voldoende argumenten om te zeggen dat we die nucleaire uitstap aanhouden.

Dat betekent wel dat we een aantal andere dingen moeten gaan doen. Enerzijds moeten we het waarom van het Planbureau op een aantal vlakken inderdaad herbekijken. Mevrouw Moerman heeft gelijk als ze zegt dat er een aantal elementen nog niet werden becijferd. Het Planbureau heeft een studie gemaakt alvorens een aantal recente maatregelen werden genomen. Daar kunnen zij natuurlijk niet aan doen. Ik denk aan de biobrandstoffen en aan het windmolenpark. Er werden een aantal fundamentele initiatieven genomen om de CO₂ in te dijken.

Een tweede punt is dat wij steeds hebben gesteld dat er aan vraagbeheersing moet worden gedaan. Met vraagbeheersing bedoel ik de vraag naar elektriciteit laten dalen. De redenering is: we kunnen het ook met wat minder. Ook daarmee wordt geen rekening gehouden in het huidige scenario van het Planbureau, hoewel ik denk dat we kunnen werken aan die vraagbeheersing.

Dat betekent echter niet dat we deze studie naast ons neer kunnen leggen, integendeel. Dankzij deze studie weten we – eigenlijk wisten we het al altijd – dat het noodzakelijk is een investeringsklimaat te creëren dat loont om te investeren in klimaatvriendelijke elektriciteitsproductie. In die zin is het ook belangrijk dat men in Europa is beginnen nadenken over de manier waarop Europa nu de

14.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: Il ne m'est pas nécessaire d'adapter les mesures relatives à Kyoto qui portent sur la période 2008-2012 dans la mesure où la sortie du nucléaire ne se fera qu'en 2015, c'est-à-dire au cours de la période Kyoto II. Pendant cette deuxième phase, nous tiendrons bien compte de la sortie du nucléaire. Le recours aux énergies renouvelables ne permettra jamais de compenser complètement l'énergie nucléaire. Nous devons donc agir dans d'autres domaines pour réduire ces émissions de CO₂.

Compte tenu de l'important passif nucléaire, il n'est pas souhaitable de remettre en question la sortie du nucléaire en tant que telle. Ce passif est onéreux et dangereux. Je pense comme Mme Moerman que certains éléments n'ont pas encore été chiffrés. L'étude du Bureau du plan a été réalisée avant les initiatives récentes que nous avons prises à propos des bio-carburants et du parc d'éoliennes pour réduire les émissions de CO₂. Par ailleurs, nous avons toujours estimé qu'il faut maîtriser la demande. Le Bureau du plan ne tient pas non plus compte de cet élément. Mais nous ne jetterons pas l'étude du Bureau du plan aux oubliettes. Investir dans la production d'électricité respectueuse du climat doit être rentable. L'Europe devrait également réfléchir à l'attitude à adopter face à l'électricité verte.

groene stroom behandelt. Die behandeling zorgt voor een aantal problemen en wellicht een kleinere welwillendheid om te investeren in hernieuwbare energie. Dat is iets waar wij in 2015 voor staan: de sluiting van Doel 1 en 2 in de tweede Kyoto-periode die loopt van 2013 tot 2015. Ik begin nu reeds aan de scenario's; het is nuttig om het nu al in rekening te brengen.

14.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, ik dank u voor het zeer interessante antwoord waarin u een aantal belangrijke technische elementen aanhaalt. Ik denk dat wij met onze mening niet alleen staan, ik zie dat vooraanstaand PS-senator Anne-Marie Lizin met de studie van het Planbureau in de hand zit. Misschien moeten we de politieke moed kunnen opbrengen om het gebruik van kernenergie en de maatregelen die de vorige regering daaromtrent genomen heeft, te gaan herbekijken. Ik denk dat daar politieke moed voor nodig is, maar we moeten de afweging maken tussen de stijging van de CO₂-uitstoot en de vraag naar de uitstap uit de kernenergie. Ik denk dat we de moed moeten opbrengen om dat te herbekijken.

14.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Madame Lizin veut reconsidérer la question de la sortie du nucléaire. Je pense moi aussi que nous devrions avoir ce courage politique.

14.04 Minister Freya Van den Bossche: Ik denk vooral dat er politieke moed nodig zal zijn om veel minder te gaan uitstoten en die uitstootreductie te realiseren op andere manieren, in plaats van voor de gemakkelijheidoplossing te kiezen en toch te blijven produceren op basis van kernenergie.

14.04 Freya Van den Bossche, ministre: Selon moi, le courage consiste plutôt à prendre les mesures nécessaires pour réduire nos émissions.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

15 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la mise sur le marché du maïs génétiquement modifié de type Bt11" (n° 2427)

15 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het op de markt brengen van genetisch gemodificeerde maïs van het type Bt11" (nr. 2427)

15.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, le 28 janvier dernier, la Commission européenne a décidé de proposer au Conseil l'autorisation de mise sur le marché du maïs génétiquement modifié, le fameux Bt11. La présidence irlandaise a inscrit ce dossier à l'agenda du Conseil des ministres de l'Agriculture des 26 et 27 avril prochains. Nous savons aussi que notre ministre de l'Agriculture s'y fera le relais du gouvernement et que le ministre de la Santé et vous-même, vous avez un avis à donner concernant ces organismes génétiquement modifiés.

15.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Op 28 januari jongstleden stelde de Europese Commissie aan de Raad voor genetisch gemodificeerde maïs van het type Bt11 op de markt toe te laten. Het Ierse voorzitterschap had dit dossier echter op de agenda van de Raad van landbouwministers van 26 en 27 april geplaatst.

Ce dossier du Bt11 présente de nombreuses faiblesses:

- En novembre 2003, l'Agence française de sécurité sanitaire des aliments mettait en évidence l'absence de données relatives à la possible toxicité de ce maïs Bt11.
- Les recherches moléculaires réalisées par les autorités belges montrent aussi des incertitudes par rapport aux données génétiques produites par la société Syngenta et mettent en évidence une contamination génétique du maïs Bt11 par du maïs Bt176. Finalement, l'intitulé du produit ne correspondait pas aux molécules soumises à analyse.

Volgens ons bevat het dossier van de Bt11-maïs een hele reeks zwakke punten: het Franse Agentschap voor de voedselveiligheid wees op het ontbreken van elementen inzake de mogelijke giftigheid van deze maïs; de Belgische overheid bracht bepaalde onzekerheden aan het licht rond de genetische

- Le gouvernement autrichien a également émis de nettes réserves à propos de ce dossier Bt11. Les chercheurs mettent en évidence l'absence de tests toxicologiques sur une longue période, liés à l'alimentation à base de maïs OGM. Ils considèrent que les tests allergiques sont insuffisants et concluent que des mesures de sécurité doivent être prises, étant donné que les arguments avancés par Syngenta sont basés sur des considérations théoriques et non sur des faits objectivables.

- Enfin, lors des débats de Kuala Lumpur sur les mouvements transfrontaliers d'OGM, encadrés par le protocole de Carthagène, l'Union européenne et plus d'une centaine de pays se sont mis d'accord, le 27 février dernier, pour élaborer, d'ici 2008, des règles sur la responsabilité civile et les dommages liés aux impacts éventuels d'OGM sur la santé et sur l'environnement.

Etant donné ces différents éléments et la réticence existant bel et bien au sein de la population envers les OGM, je voudrais savoir si vous allez plaider, au sein de ce gouvernement et du Conseil européen, pour que l'autorisation ne soit pas accordée au maïs OGM Bt11, en considérant que les données et les arguments en notre possession ne sont pas suffisants pour garantir la sécurité en termes de santé. Par ailleurs, nous savons qu'il importe de resituer le problème dans le contexte plus général des risques relatifs à l'environnement puisque c'est indissociable et que nous sommes dans un contexte où toute autorisation et toute avancée s'orientent dans le sens d'une levée de moratoire pour d'autres organismes sur notre territoire.

gegevens die door het bedrijf Syngenta werden overgemaakt, evenals een besmetting van Bt11-maïs door Bt176-maïs; uit een door de Oostenrijkse regering bestelde studie blijkt dat toxicologische tests ontbreken en dat onvoldoende allergietests werden uitgevoerd; volgens dezelfde studie zijn de door het bedrijf Syngenta aangevoerde argumenten inzake de voedselveiligheid op theoretische overwegingen in plaats van objectieve feiten gestoeld; op 27 februari jongstleden beslisten de Europese Unie en een honderdtal staten ten slotte dat zij tegen 2008 regels zullen opstellen betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid en de eventuele schadevergoedingen voor het effect van ggo's op de gezondheid en het milieu.

In afwachting van deze regelgeving dringen wij er bij uw commissie op aan de invoering van nieuwe ggo's op de Europese markt uit te stellen. De bevolking staat trouwens echt terughoudend ten aanzien van de invoering van ggo's. Wij verzoeken u dan ook binnen de Belgische regering – en de Unie – tegen de goedkeuring van het Bt11-dossier te pleiten, omdat iedere versoepeling bijdraagt tot het opheffen van het moratorium op nieuwe ggo's.

15.02 Freya Van den Bossche, ministre: Madame Gerkens, c'est pour cette dernière raison que je vais aussi répondre à votre question, même si c'est surtout M. Demotte, bien sûr, qui est le ministre compétent pour la sécurité alimentaire.

L'autorisation de mise sur le marché qui sera à l'agenda du Conseil des ministres de l'Agriculture des 26 et 27 avril prochains concerne le maïs doux Bt11 pour son utilisation en tant que denrée alimentaire. Le maïs doux Bt11 dérive par amélioration variétale classique du maïs génétiquement modifié Bt11 déjà autorisé au sein de la Communauté, depuis 1998, pour une utilisation équivalente à celle d'un maïs ordinaire. Le Comité scientifique européen pour l'alimentation humaine a rendu un avis favorable, en date du 17 avril 2002, concluant que le maïs doux Bt11 était aussi sûr que ses équivalents conventionnels en ce qui concerne son utilisation dans l'alimentation humaine.

Un projet de décision de la Commission a, dès lors, été soumis au

15.02 Minister Freya Van den Bossche: Ik zal antwoorden, ook al valt dit dossier onder de bevoegdheid van minister Demotte. De vergunning voor het in de handel brengen die op de agenda van de Raad van de ministers van Landbouw van 26 en 27 april staat, betreft het gebruik van zoete Bt11-maïs als voedingswaar. De zoete Bt11-maïs is afgeleid van de genetisch gewijzigde Bt 11-maïs, die in de Unie sinds 1998 is toegelaten voor hetzelfde gebruik als gewone maïs, met uitzondering van de teelt.

Comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, le 8 décembre 2003. La majorité qualifiée n'ayant pas été atteinte lors du vote, le projet de décision a été transmis au Conseil. Lors de ce vote au Comité permanent, la Belgique s'est abstenue, dans l'attente d'un avis complémentaire du Conseil de biosécurité belge sur ce dossier, indisponible au moment du vote. Depuis lors, le Conseil de biosécurité a rendu son avis, le 1^{er} avril 2004, et a conclu que son avis sur cet OGM était suspendu dans l'attente de la réception des informations complémentaires demandées par le Conseil de biosécurité au notifiant.

En effet, et même si les données moléculaires du maïs génétiquement modifié Bt11 satisfont aux lignes directrices belges concernant l'évaluation moléculaire des OGM et qu'il n'y pas de raison scientifique pour croire qu'il y a des différences au niveau moléculaire entre l'insert présent dans le maïs doux Bt11 et dans le maïs Bt11 dont il est issu, le notifiant n'a pas fourni les informations prouvant définitivement l'homologie au niveau moléculaire entre l'insert présent dans le maïs doux Bt11 et dans le maïs Bt11 dont il est issu.

Dès lors, la position belge reste inchangée, c'est-à-dire l'abstention, par rapport à celle émise lors du Comité permanent de décembre 2003, mais sera éventuellement réévaluée à la réception des informations demandées au notifiant.

Op 17 april 2002 verleende het Europese Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding een gunstig advies en besloot dat de zoete Bt11-maïs geen verschil vertoonde met conventionele soortgelijke gewassen.

Op 8 december 2003 werd daarom een ontwerpbeslissing van de Commissie voorgelegd aan het Permanent Comité van de voedselketen en van de diergezondheid. Aangezien daarvoor geen gekwalificeerde meerderheid werd gevonden, werd de ontwerpbeslissing aan de Raad overgezonden.

Bij de stemming in het Permanent Comité heeft België zich onthouden, omdat het een bijkomend advies van de Belgische Raad voor Bioveiligheid over dit dossier wilde afwachten.

De Raad verstrekke zijn advies op 1 april van dit jaar. Hij was van oordeel dat vooraf bijkomende informatie moest worden verstrekt door de kennisgever. Hoewel de moleculaire gegevens van de Bt11-maïs voldoen aan de richtsnoeren, verstrekke de kennisgever niet de nodige gegevens om de moleculaire gelijkwaardigheid tussen het in de zoete Bt11-maïs en het in de oorspronkelijke Bt11-maïs aanwezige donormateriaal aan te tonen. België zal zich dus bij de stemming onthouden in afwachting van de door de Raad voor Bioveiligheid aan de kennisgever gevraagde informatie.

15.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Madame la ministre, si j'apprécie que la Belgique n'émette pas un vote positif parce qu'il manque effectivement des éléments pour pouvoir se fixer, je regrette cependant que la Belgique opte pour l'abstention. A partir du moment où une société ne donne pas les éléments demandés, ne fournit pas le matériel correct, à partir du moment où, dans les éléments qui ont été portés à ma connaissance, il y a réellement des analyses qui ont été fournies et qui ne correspondent pas aux intitulés de ces analyses, je trouve qu'il n'y a absolument aucune raison d'avoir un avis positif dans l'attente d'autres éléments. J'aurais espéré, vu le

15.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Het verheugt me dat België dit ontwerp niet zal goedkeuren, omdat daartoe onvoldoende gegevens beschikbaar zijn. Anderzijds betreur ik dat België het bij een onthouding houdt, in het licht van de gebrekkige informatieverstrekking door die firma.

manque d'informations précises et d'éléments, que la Belgique prenne position en refusant cette autorisation.

15.04 Freya Van den Bossche, ministre: Selon moi, l'abstention de la Belgique entraînera en tout cas un renvoi.

15.04 Minister Freya Van den Bossche: De onthouding van België zal ertoe leiden dat het zal worden verzonden.

15.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Sans qu'il n'y ait une majorité?

15.06 Freya Van den Bossche, ministre: Oui.

15.07 Muriel Gerkens (ECOLO): Parce qu'une série d'autres étapes s'opposeront?

15.08 Freya Van den Bossche, ministre: Selon mes informations, si la Belgique s'abstient, le dossier sera renvoyé.

15.09 Muriel Gerkens (ECOLO): Tant mieux si c'est le cas, mais cela veut dire que d'autres Etats ont décidé eux de se positionner négativement. Tant mieux si l'abstention de la Belgique permet de faire pencher la balance et d'empêcher une majorité qualifiée.

15.09 Muriel Gerkens (ECOLO): Dat betekent dat andere landen besloten hebben een afwijzende houding aan te nemen indien de houding van België tot gevolg heeft dat er geen gekwalificeerde meerderheid is.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

16 Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le bromure de méthyle" (n° 2392)

16 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "methylbromide" (nr. 2392)

16.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, je suis franchement intriguée par ce sujet. Le 27 mars dernier, 11 pays développés ont été exemptés de leur obligation d'arrêter totalement l'usage du bromure de méthyle au-delà de 2005. La Belgique a obtenu cette exemption pour l'utilisation de 47 tonnes de bromure de méthyle au-delà de 2005.

16.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Elf industrielanden werden vrijgesteld van de verplichting om een totaal verbod in te stellen op het gebruik van methylbromide na 2005. België heeft verkregen dat nog 47 ton bromide mag worden gebruikt. Wat mij in dat dossier intrigeert, is dat de internationale gemeenschap al in 1992 met een beperking van het gebruik van bromide heeft ingestemd, behalve voor bepaalde specifieke situaties.

Ce type de demande et le fait que la Belgique ait introduit cette demande m'intriguent. En effet, depuis 1992, à la lumière de preuves scientifiques, la communauté internationale a accepté de restreindre l'usage du bromure de méthyle en imposant un gel de la production et de la consommation, sauf pour des fins liées à la quarantaine et au pré-embarquement. D'autres négociations ont abouti à la conclusion – lors de la rencontre de Vienne en 1995 – d'une entente finale incluant un calendrier de réduction et d'élimination graduelle pour les pays industrialisés.

Het klopt inderdaad dat bromide een doeltreffend product is. Het tast echter de ozonlaag aan. Er is geen enkel ander product dat bromide als zodanig kan vervangen, maar dat kan wel door verscheidene producten te combineren, iets wat bijvoorbeeld al tien jaar lang in Canada wordt

Ce produit est particulier puisqu'il était salué – et l'est encore dans certaines situations – pour son efficacité. Il était utilisé comme pesticide dans le monde entier. Aujourd'hui, il est considéré comme une menace importante pour la couche d'ozone et on estime que son effet destructeur est au moins 50 fois plus grand que celui du fameux chlore des CFC. Les émissions de bromure de méthyle provenant

des activités humaines contribueraient à la réduction d'ozone pour une proportion atteignant 10% des pertes globales observées.

Il est vrai que le bromure répondait à de nombreux besoins. Ce gaz incolore et inodore est utilisé par les industries agroalimentaires pour contrôler les insectes, les ennemis des cultures, les mauvaises herbes et les rongeurs. Il sert aussi à fumiger des structures comme les installations d'entreposage de céréales, les meuneries, les navires, les trains, etc. Il est vrai qu'aucun produit ne peut le remplacer à lui tout seul. Néanmoins, depuis 10 ans, les Canadiens ont mis au point un ensemble de mesures qui, quand elles sont utilisées, permettent d'éviter de recourir au bromure de méthyle.

J'aurais donc voulu savoir pourquoi la Belgique avait demandé cette exemption. Nous l'avons obtenue pour 47 tonnes. Quel était le tonnage qui avait été demandé par la Belgique? On a vu que les mesures de substitution devaient être plurielles et complémentaires. Où en est la Belgique en la matière? Quel délai la Belgique s'est-elle donné pour l'arrêt total de l'utilisation du bromure puisque l'objectif de l'accord international est la suppression totale de l'utilisation du bromure de méthyle?

16.02 Freya Van den Bossche, ministre: Monsieur le président, les exceptions mentionnées pour l'utilisation du bromure de méthyle ont été accordées lors de la dernière réunion des pays qui ont souscrit au Protocole de Montréal. Cependant, là où il n'y a pas suffisamment d'alternatives techniques et économiques, la possibilité a été prévue de demander des exceptions pour les applications dites critiques dans l'agriculture et pour la désinfection de locaux.

En Belgique, en 2002, on utilise seulement 12% de la quantité de bromure de méthyle utilisée en 1991.

Actuellement, aucun produit n'est en mesure de remplacer le bromure de méthyle dans toutes les circonstances. Cela vaut également pour les exemples mentionnés pour le Canada, pays qui a non seulement d'autres conditions de culture mais qui a également introduit une demande afin de pouvoir utiliser le bromure de méthyle en 2005.

C'est précisément parce que l'horticulture belge ne pourrait actuellement pas se passer de cette substance que le gouvernement précédent avait introduit une demande fin 2002 pour pouvoir l'utiliser en 2005.

Ainsi, mon administration est actuellement à la recherche d'alternatives sur le marché privé. Celles-ci, une fois trouvées, modifieront la situation.

Fin mars 2004, 47 tonnes de bromure de méthyle ont été accordées à la Belgique, ce qui représente une faible quantité, à savoir seulement 1% de l'ensemble des quantités accordées aux Etats membres de l'Union européenne.

La stratégie suivie actuellement par la Belgique vise le remplacement final des pesticides biologiques. En outre, le bromure de méthyle ne pourra pas être utilisé de façon peu judicieuse dans l'agriculture belge. Je le répète, nous tentons de limiter l'utilisation de

toegepast. Waarom heeft België die vrijstelling gevraagd? Welke tonnage hadden de Belgische autoriteiten voor ogen? Hoe zit het met de maatregelen met betrekking tot de vervanging van dat product? Gelet op het feit dat het internationaal akkoord tot een algeheel verbod op het gebruik van bromide strekt, welke termijn stelt ons land daarvoor voorop?

16.02 Minister Freya Van den Bossche: Het akkoord dat ertoe strekt een totaal verbod op het gebruik van methylbromide in te stellen, voorziet in uitzonderingen, met name voor het ontsmetten van lokalen of voor het gebruik in de landbouw. Thans wordt nog maar 12% gebruikt van de hoeveelheid bromide die in 1991 werd gebruikt. Geen enkel product als zodanig kan bromide vervangen en in Canada verschilt de situatie in de landbouw sterk van die in ons land. Canada heeft trouwens zelf ook een aanvraag ingediend om bromide te mogen gebruiken.

Mijn bestuur zoekt alternatieven op de privé markt.

Eind maart 2004, werd aan België 47 ton toegekend. In verhouding tot de Europese Unie is dat een kleine hoeveelheid. België streeft ernaar bromide volledig te vervangen. Methylbromide kan trouwens in de Belgische landbouw niet op een meer oordeelkundige manier worden gebruikt.

cette substance au strict minimum et nous sommes à la recherche d'alternatives.

16.03 Muriel Gerken (ECOLO): Je vous remercie de cette réponse. En effet, je suis satisfaite de constater que l'objectif de diminution et de suppression du bromure de méthyle est toujours présent.

Vous dites rechercher des alternatives, l'objectif étant de parvenir à ne plus devoir s'en servir. Cependant, vous n'êtes pas en mesure de donner de délais. En ce qui concerne les alternatives, avez-vous déjà identifié une série de mesures susceptibles de convenir ou, au contraire, êtes-vous réellement à un stade où il reste beaucoup de travail de recherche à faire?

16.04 Freya Van den Bossche, ministre: Un certain nombre de contacts ont déjà eu lieu avec des entreprises privées, ce qui laisse penser que nous trouverons des alternatives dans un délai assez bref.

Mais je peux, si vous le désirez, vous remettre une information plus détaillée par écrit.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

17 Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le nouveau plan fédéral de développement durable" (n° 2425)

17 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het nieuw federaal plan inzake duurzame ontwikkeling" (nr. 2425)

17.01 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, concernant le nouveau plan fédéral de développement durable 2004-2008, qui est pour le moment en consultation, j'ai peut-être un souvenir enflé de la manière dont cela s'était passé pour le premier plan, mais j'ai l'impression que la publicité pour cette consultation-ci est particulièrement parcimonieuse alors que le budget ad hoc a été doublé et qu'une structure spéciale a été mise en place pour cette mission.

J'aurais voulu savoir quels moyens médiatiques vous avez utilisés pour la publicité censée stimuler la consultation et comment justifier ces choix. J'aurais également voulu savoir quelle était actuellement la fréquentation du public lors des consultations. Je sais que le site existe: quelle est sa fréquentation?

Un autre point de ma question: j'ai été relativement frappée de constater les modifications par rapport à la procédure et par rapport à la loi initiale de 1997 où, en principe, cet avant-projet de plan actuellement à la consultation de la population est normalement l'œuvre de la CIDD, elle-même composée de représentants des différents ministères. La CIDD réalise un avant-projet qui est soumis à consultation; on en refait ensuite un projet de plan et le gouvernement statue: il adopte ou non, entièrement ou partiellement, les éléments de ce plan, tout en argumentant s'il ne suit pas la proposition. La dernière fois, nous nous étions interdit un débat

16.03 Muriel Gerken (ECOLO): Ik stel met genoeg vast dat het doel nog altijd een totale uitschakeling is. U zoekt naar alternatieven. Maar hebt u termijnen vooropgezet?

16.04 Minister Freya Van den Bossche: Wij hebben contact opgenomen met privé bedrijven. Wij denken dat wij snel iets zullen vinden. Ik zal u schriftelijk meer details geven.

17.01 Muriel Gerken (ECOLO): Het federaal plan duurzame ontwikkeling 2004-2008 is het voorwerp van een raadpleging. Maar de ruchtbaarheid die aan die raadpleging wordt gegeven is eerder karig als men weet dat u in vergelijking met uw voorganger voor die post over dubbel zoveel financiële middelen beschikt. Welke media hebt u ingeschakeld? Hoeveel mensen komen er af op uw raadplegingen? Hoe vaak wordt de internetsite bezocht?

Daarenboven bepaalt de wet dat de ICDO een ontwerp van plan moet opstellen waarover een raadpleging plaatsvindt. Vervolgens maakt de ICDO een nieuw ontwerp op dat aan de regering wordt voorgelegd. De regering neemt dan de beslissing. Daarom vindt er geen debat

parlementaire sur l'avant-projet de plan en considérant que, puisqu'il n'émanait pas du gouvernement, il ne pouvait pas y avoir de débat avant que le gouvernement ne se soit positionné.

Depuis ma question, j'ai effectué certaines vérifications et j'ai pris connaissance de manière plus approfondie de l'arrêté royal du 8 décembre 2003, ce qui donne sans doute un contenu juridique à l'intervention plus forte du gouvernement, mais cela n'en supprime pas moins le problème de cet avant-projet de plan qui doit constituer un outil pour pousser au maximum vers une politique de développement durable.

Puis, ce sera aux politiques de voir ce qu'ils savent faire concrètement. Mais, ce n'est évidemment pas à ce plan, ni à l'organisme qui le rédige de se conformer à ce qu'un gouvernement souhaite faire. J'aurais donc voulu savoir comment vous justifiez cette intervention du gouvernement dans cette phase de préparation du plan ainsi que la modification et le retrait de certains éléments suite à la relecture politique de l'avant-projet de plan fédéral de développement durable.

17.02 Freya Van den Bossche, ministre: Monsieur le président, madame Gerken, le budget s'élève à 520.000 euros, ce qui représente le double du montant prévu dans le plan initial.

Qu'a-t-on fait avec ce budget? On a réalisé une campagne dans les médias. On a mis une annonce dans huit journaux à deux reprises. Il y a eu deux spots à la radio pendant deux semaines. Il y a également eu une annonce format A4 en couleur dans cinq revues. Nous avons aussi organisé 34 conférences provinciales organisées par le SPP Développement durable et le mouvement écologiste. Il y a au moins un plan dans chaque maison communale et bibliothèque publique. 57 organisations ont reçu un soutien financier des autorités fédérales afin d'organiser ensemble environ 80 sessions d'information locale et 10 campagnes d'appui.

En outre, Internet est utilisé via le site (...). Au total, 25.000 exemplaires de l'avant-projet ont été imprimés. 3.000 CD-rom et 5.100 affiches ont été réalisés.

Le groupe cible de cette campagne dans les médias est constitué par tous les habitants. C'est notamment pour cette raison que l'on a mis un texte de vulgarisation sur le site internet. En effet, j'estimais que le premier texte était beaucoup trop difficile. Et c'est encore le cas pour le deuxième qui est parfois incompréhensible.

Le but est en tout cas de les informer et de les inciter à réagir. Nous n'avons pas choisi des spots télévisés en raison de leur prix élevé. Nous devons choisir entre un spot à la télé à une seule reprise ou plusieurs spots sur les radios et les médias écrits. Nous avons finalement estimé que la première option était la meilleure.

Il est prématuré de donner des chiffres à propos de la fréquentation du public lors des réunions organisées, la plupart d'entre elles devant d'ailleurs encore avoir lieu.

J'ai l'impression, en tout cas, que les réunions organisées au niveau de la vie associative locale rencontrent un succès important alors

plaats vooraleer het Parlement zijn standpunt inneemt. Het ziet er echter naar uit dat de regering betrokken was bij het opstellen van het ontwerpplan. Hoe beoordeelt u deze inmenging door de regering? Welke elementen van de oorspronkelijke tekst werden gewijzigd of eruit gehaald?

17.02 Minister Freya Van den Bossche: De begroting bedraagt 520.000 euro, wat dubbel zoveel is als in het oorspronkelijke plan. De informatiecampagne werd gevoerd in de kranten en op de radio vermits het op televisie te duur bleek. Er werden 34 provinciale conferenties georganiseerd. Ieder gemeentehuis en iedere openbare bibliotheek beschikt over één exemplaar van het plan; 57 organisaties werden financieel ondersteund om hen 80 plaatselijke informatiesessies te helpen organiseren; het internet wordt intensief gebruikt.

De doelgroep van die mediacampagne bestaat uit alle Belgische inwoners van boven 18 jaar. De webstek werd aangepast omdat hij te ontoegankelijk was.

Het is voorbarig om cijfers te geven met betrekking tot de opkomst bij die sessies. De meeste sessies moeten overigens nog plaatsvinden. De plaatselijke sessies oogsten een groter succes dan de provinciale sessies die de gewone mensen niet bijwonen. De webstek werd tussen 9 februari en 30 maart 18.500 keer bezocht.

Op 20 mei 2003 bracht de ICDO

que les conférences provinciales n'arrivent pas à atteindre les gens ordinaires à l'écoute desquels il faut être et que l'on n'a pas vraiment retrouvés dans les salles.

Du 9 février au 30 mars 2004, plus de 18.500 consultations du site web ont été enregistrées, ce qui constitue un succès. J'ajoute que l'on a connu une nette augmentation de la moyenne quotidienne de ces consultations au cours de la période de passage du spot à la radio. J'ai reçu de nombreux commentaires de personnes qui m'ont écrit que, contrairement au spot radio qui était très "sexy", très attirant, le site web l'était beaucoup moins. C'est pourquoi j'ai demandé à l'administration de quelque peu modifier le look du site web.

En ce qui concerne l'avant-projet et le soutien politique, le 20 mai 2003, le Conseil fédéral du développement durable a émis un avis, de sa propre initiative, sur la nécessité de développer une stratégie de consultation et de recommandations pour la consultation sur l'avant-projet du deuxième plan fédéral de développement durable. Dans son avis, le CFDD déclare: "Un soutien politique ou document avant le début de la consultation est essentiel selon le Conseil. Les gens doivent être certains que les décideurs soient à l'écoute de leurs suggestions et que les propositions du plan sur lequel ils sont consultés pourront effectivement être mises en œuvre. Le plan précédent n'a pas bénéficié d'un soutien politique suffisant". Cet avis a été approuvé à l'unanimité par tous les membres du Conseil.

En outre, je suis de toute façon d'avis qu'une consultation doit toujours avoir trait à des propositions qui seront effectivement mises en œuvre pour ne pas décourager ceux qui participent au débat.

Je tiens également à souligner que la CIDD a décidé, lors de sa réunion du 16 décembre 2003, ce qui suit: "Les membres présents de la CIDD, tel que relaté au procès-verbal, adoptent à l'unanimité la version 6 du projet de texte comme avant-projet de plan fédéral de développement durable 2004-2008. L'avant-projet de plan peut être formellement envoyé à la ministre pour la mise à la consultation".

Dans ce rapport de la CIDD, nous lisons également qu'en ce qui concerne la version 6 du plan, elle a été remaniée lors de réunions inter-cabinets. Des modifications ont été apportées, d'une part, sur les aspects de lisibilité pour rendre le texte plus accessible au grand public et, d'autre part, sur des questions de fond en conformité avec ce qui figure dans l'accord de gouvernement. Par exemple, il est explicitement mentionné dans l'accord de gouvernement qu'il n'y aura pas de nouvelle taxe durant la législature. En conséquence, le texte relatif à une taxe CO₂ a été retiré de l'avant-projet. Le contenu de ces plans a été intégré dans l'avant-projet.

Nous avons changé ce qui était impossible à réaliser car c'était en contradiction avec l'accord de gouvernement et, selon moi, nous avons également rendu le texte beaucoup plus lisible.

17.03 Muriel Gerken (ECOLO): Par rapport à la diffusion et à la fréquentation, il faudra effectivement attendre la fin pour pouvoir avoir une évaluation complète, de manière à voir comment rendre cela plus attrayant pour monsieur et madame tout le monde et pas

op eigen initiatief een advies uit over de "Noodzaak een raadplegings- en aanbevelingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de raadpleging over het voorontwerp van tweede federaal plan voor de duurzame ontwikkeling". In zijn advies verklaart de ICDO dat het van wezenlijk belang is dat het document politiek wordt gesteund vooraleer de raadpleging begint. Om degenen die aan dit debat deelnemen, niet te ontmoedigen, denk ik dat een raadpleging steeds betrekking moet hebben op voorstellen die feitelijk worden uitgevoerd.

In het verslag van de ICDO van 16 december 2003, lezen we eveneens dat de "zesde versie van het plan in het kader van een interkabinettenwerkgroep herzien werd. Er werden wijzigingen aangebracht ter wille van de leesbaarheid en de overeenstemming met het regeerakkoord. De inhoud werd in het voorontwerp opgenomen.

17.03 Muriel Gerken (ECOLO): Er moet inderdaad tot het einde worden gewacht om een volledige evaluatie te maken en om te zien

seulement pour les personnes mobilisées par le sujet. Il est vrai qu'il faudra arriver à rendre ce matériel un peu plus "sexy" comme vous le dites.

Je peux rejoindre en partie le fait que le gouvernement soutienne l'avant-projet qui est mis à la consultation mais, dans le même temps, je ne peux concevoir qu'il y ait cette dynamique indépendante qui vise à faire des projets à long terme qui vont dépasser ce gouvernement-ci, car il s'agit de 2004-2008. En quoi un avant-projet ou un plan de développement durable ne peut-il dépasser ce qu'un gouvernement accepte de faire ou non?

A partir du moment où un plan finit par ressembler à la transcription d'un accord gouvernemental, j'estime que l'on perd de l'ambition et de la stimulation. Il manque des éléments comme une taxe CO₂ et d'autres éléments que l'on devrait retrouver dans un Plan fédéral de développement durable comme, par exemple, quelque chose sur les voitures de société.

Peu me chaut que le gouvernement le fasse ou pas et qu'ensuite, il refuse de prendre des mesures parce qu'il ne veut pas de taxes. Mais je trouve qu'on ne peut biffer certains éléments comme moteurs de développement. Il n'y a rien ou presque sur les produits toxiques, alors que les difficultés sont connues, que ce soit pour REACH ou pour les normes de produits. Rien non plus sur les OGM. Il est curieux que, dans un Plan fédéral de développement durable, en tout cas dans un avant-projet, ces problèmes ne soient pas abordés. Les réactions du public auraient peut-être permis au gouvernement de se rendre compte que certaines orientations étaient souhaitées ou non par la population qui consultait le Plan. C'est une manière d'agir qui repose sur la peur plutôt que sur l'ambition. Vous acceptez de vous faire houspiller par des organismes parallèles ou relativement indépendants, puisque que la CIDD comprend des membres des ministères.

17.04 Freya Van den Bossche, ministre: Je voudrais défendre le travail des fonctionnaires. Si des points comme les OGM sont absents, c'est parce qu'ils ont repris les thèmes de Johannesburg. Presque tous les Etats membres de l'Union européenne ont fait de même. Donc: oui, ce n'est pas exhaustif, mais ce sont les six thèmes sur lesquels il a été décidé de se concentrer. C'est pour cette raison que ce n'est pas complet.

17.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Et la biodiversité?

17.06 Freya Van den Bossche, ministre: Elle n'est pas abordée.

17.07 Muriel Gerkens (ECOLO): Si, certains passages en traitent mais il s'agit d'une biodiversité défendue d'une manière abstraite.

17.08 Freya Van den Bossche, ministre: Nos points de vue divergent sur le point suivant. Le plan précédent était très ambitieux, mais l'évaluation était négative parce que toutes ces belles paroles n'ont pas été mises en pratique par la suite. Peu de décisions ont été

hoe men dat allemaal attractiever kan maken voor het brede publiek.

Ik begrijp dat de regering het voorontwerp steunt, maar ik zie niet in waarom wij geen lange termijnprojecten kunnen hebben die verder reiken dan één regeerperiode. Als het plan enkel weergeeft wat in het regeerakkoord staat, getuigt het van een gebrek aan ambitie.

Zelfs als de regering geen maatregelen neemt, kunnen volgens mij bepaalde elementen niet van de tafel worden geveegd. Over de giftige stoffen, de GGO's is er niets of nagenoeg niets. Deze problemen komen eigenaardig genoeg in dit project niet aan bod. Bovendien had de reactie van het publiek de door de bevolking gewenste oriëntatie blootgelegd. Deze handelwijze getuigt eerder van angst dan van een ambitieus project.

17.04 Minister Freya Van den Bossche: Ik wil het gepresteerde werk verdedigen. De GGO's komen er niet in voor omdat de thema's van Johannesburg werden overgenomen.

17.05 Muriel Gerkens (ECOLO): En biodiversiteit?

17.07 Muriel Gerkens (ECOLO): Daaraan zijn een aantal passages gewijd, maar op een abstracte manier.

17.08 Minister Freya Van den Bossche: Het vorige plan was ambitieus, maar de evaluatie ervan viel negatief uit omdat er

prises. Il me semble préférable d'élaborer un plan moins ambitieux mais plus réaliste, de façon à montrer à la population que nous avons tenu nos promesses. Cela tient peut-être au fait que je suis néerlandophone. Chez nous, nous avons une certaine sensibilité à l'égard de ce que l'on appelle "l'antipolitique" et de tous ceux qui disent que les politiciens font de nombreuses promesses qu'ils ne tiennent pas. C'est la raison pour laquelle je suis très pragmatique. C'est dans mon caractère aussi.

Par ailleurs, il est dommage, une fois un plan entamé, que le gouvernement doive encore modifier des éléments. Les fonctionnaires se trouvaient dans une situation assez ambiguë et inconfortable. Apparemment, il y avait un fonctionnaire par ministre. Cela signifie que, peu importe les compétences du ou de la ministre, un seul fonctionnaire pouvait le ou la représenter. Jamais, il ne s'agira d'une personne qui connaît tout sur tous les thèmes. Si le fonctionnaire doit me représenter, il doit représenter le gouvernement, ce qui n'est pas l'idéal. Chez nous, on dit: "On n'est ni moule, ni poisson, mossel noch vis". Vous comprenez certainement ce que je veux dire.

Par conséquent, j'ai décidé qu'il y aurait un fonctionnaire par SPF ou SPP. Ainsi, toutes les compétences seront représentées. Ils peuvent s'exprimer et faire des propositions. Ensuite, une réunion est prévue de temps en temps avec un membre de cabinet par ministre, pour procéder à une évaluation de la situation. Ils savent ainsi d'emblée ce que le gouvernement en pense. Le fonctionnaire peut faire office de "wisselwerking", de synergie entre les deux. Cette mesure permet de constater très clairement les positions de tous les fonctionnaires du gouvernement, ce qui n'empêche pas de modifier encore un plan par la suite.

On peut encore connaître des "clashes", arrêter un plan pour le modifier après mais ce serait dommage d'avoir un avant-projet de plan, de passer par la consultation publique pour que le gouvernement change à nouveau tout ce qui a découlé de cette consultation.

17.09 Muriel Gerkens (ECOLO): Vous devrez alors tenir compte de la consultation pour modifier le plan. Je pense que le plan pourrait également parler en termes d'étapes et pas seulement "de manière réaliste". On peut tout à fait concevoir des étapes et de cette façon être concret tout en restant ambitieux.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

18 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "les biocarburants" (n° 2426)

18 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "biobrandstoffen" (nr. 2426)

18.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, je serai brève.

weinig beslissingen werden genomen. Ik geef de voorkeur aan een minder ambitieus maar realistischer plan. Het ligt niet in mijn aard om loze beloften te doen.

Het is trouwens jammer dat de elementen van een plan dat al wordt uitgevoerd nog worden gewijzigd. Dat is trouwens te wijten aan het feit dat er maar één ambtenaar per minister, ongeacht diens bevoegdheden, daarvoor werd ingeschakeld. Ik heb dan ook beslist dat een ambtenaar per FOD of POD, samen met een lid van het kabinet, met de evaluatie van de situatie zal worden belast. Dank zij die maatregel krijgen wij een zeer helder beeld van de standpunten van de ambtenaren, wat niet belet dat een plan kan worden uitgewerkt dat later nog kan worden gewijzigd.

Het plan kan nadien nog worden aangepast, maar het zou jammer zijn mocht het na een volksraadpleging toch nog volledig worden omgegooid.

17.09 Muriel Gerkens (ECOLO): Dan moet u met de volksraadpleging rekening houden wanneer u wijzigingen aanbrengt. Het plan kan ook stapsgewijs worden uitgewerkt en tegelijkertijd ambitieus blijven.

18.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Tijdens de bespreking van de Kyoto-akkoorden heb ik u

Lorsque je vous ai posé une première question sur les biocarburants à l'occasion de la discussion à propos des accords de Kyoto et que je vous ai interrogée sur la transposition de la directive 2003/30 qui doit avoir lieu avant fin 2004, vous m'aviez répondu que les arrêtés étaient pris. Etant donné que nous étions en fin de réunion, je n'ai pas eu l'occasion de vous interroger concernant la date mais les arrêtés qui devaient être pris sur le plan fiscal étaient parus au Moniteur.

Après consultation de votre cabinet, il apparaît que ces arrêtés ne sont pas pris. Certes, des projets d'arrêtés existent mais ils doivent encore être soumis pour avis aux Régions.

Madame la ministre, j'aurais voulu savoir où en est la procédure et si ces arrêtés ont déjà été soumis pour avis aux Régions. Qu'en est-il des deux avis qui devaient encore être rendus par la ministre Moerman? Quel délai peut-on se donner? A ce propos, sachant que des élections régionales vont avoir lieu, il serait souhaitable de disposer des réponses avant ces élections puisque nos projets-pilotes de production de biocarburants sont terminés et que le renouvellement et la poursuite de cette activité dépendent des arrêtés que vous devez prendre, à la fois pour la caractérisation du biocarburant et la fixation de la proportion de production de biocarburants que nous visons. Si nous ne nous dépêchons pas avant les élections régionales, je crains fort que nos producteurs n'en pâtissent et que nous soyons en retard par rapport à l'échéance de fin 2004.

18.02 Freya Van den Bossche, ministre: Monsieur le président, les arrêtés royaux sont rédigés mais ne sont pas encore pris. Outre moi-même, les ministres Moerman et Reynders sont également impliqués dans ce dossier en vertu de leurs compétences propres.

Les dispositions à prendre dans le domaine de mes compétences ont été soumises à mes collègues lors du Conseil des ministres d'Ostende. Il s'agit d'un projet d'arrêté royal sur la base de la loi relative aux normes de produits et de la loi sur les pratiques du commerce. Ce projet sera alors soumis à la Conférence interministérielle de l'environnement puis aux conseils consultatifs prévus par ces lois.

En outre, la ministre Moerman se chargera de la transposition de la norme européenne relative au biodiesel. La ministre de l'Economie chargera l'Institut belge de normalisation de traduire cette norme européenne et de la publier au Moniteur belge. L'arrêté royal nécessaire sera alors rédigé. Cet arrêté requiert l'avis du Conseil supérieur des indépendants et des PME. Les ministres concernés devront encore signer l'arrêté royal. La ministre prévoit avoir terminé cette procédure pour septembre 2004.

Comme l'a décidé le Conseil des ministres des 16 et 17 janvier 2004, le ministre des Finances fera le nécessaire aux fins d'obtenir la mise sur le marché des biocarburants, et cela pour un prix inférieur à celui des autres carburants. En ce qui concerne les avis supplémentaires, il s'agit d'avis légalement requis. Nous n'avons pas le choix, nous devons les demander. Ils sont au nombre de cinq: l'avis du Conseil

ondervraagd over de richtlijn 2003/30 inzake de biobrandstoffen, die vóór eind 2004 moet worden omgezet. U antwoordde dat de nodige besluiten waren genomen. Gezien de vergadering op haar einde liep, heb ik u niet meer gevraagd op welke datum deze besluiten in het Belgisch Staatsblad zouden verschijnen.

Van uw kabinet verneem ik echter dat deze besluiten niet zijn genomen en dat de bestaande ontwerpen nog aan de Gewesten moeten worden voorgelegd.

Hoever staat de procedure nu eigenlijk? Werden de besluiten reeds aan de Gewesten voorgelegd? Hoe staat het met de twee adviezen die minister Moerman moet uitbrengen? Op welke termijn kan dit alles gebeuren? Het ware wenselijk dat wij vóór de gewestverkiezingen over de antwoorden zouden kunnen beschikken.

18.02 Minister Freya Van den Bossche: De koninklijke besluiten zijn inderdaad voorbereid, maar werden nog niet genomen. Naast mijzelf zijn ook de ministers Reynders en Moerman voor dit dossier bevoegd.

De te nemen maatregelen werden aan de Ministerraad van Oostende voorgelegd.

Het gaat om een ontwerp van koninklijk besluit dat op de wet betreffende de productnormen en de wet betreffende de handelspraktijken is gestoeld. Dit ontwerp zal worden voorgelegd aan de Interministeriële Conferentie Leefmilieu en aan de adviesraden waarin deze wetten voorzien.

Minister Moerman zal ook instaan voor de omzetting van de Europese norm voor biodiesel. Het Belgisch Instituut voor Normalisatie zorgt voor de

supérieur des indépendants et des PME, celui du Conseil de la consommation, l'avis du Conseil fédéral du Développement durable, celui du Conseil supérieur d'Hygiène publique et l'avis du Conseil central de l'Economie. Pour ces trois derniers, l'avis est transmis par une notification.

Par ailleurs, la loi relative aux normes de produits impose l'association des gouvernements des Régions à l'élaboration du présent arrêté dans le cadre de la Conférence internationale interministérielle de l'Environnement prévue le 13 mai. Comme d'habitude, les documents seront transmis à toutes les personnes concernées deux semaines avant la Conférence.

Le contenu de mon propre projet d'arrêté royal reprend, d'une part, une liste de tous les carburants considérés comme des biocarburants. D'autre part, en ce qui concerne les pourcentages établis pour la mise sur le marché de ces carburants, comme il s'agit de la mise sur le marché de carburants, il est renvoyé explicitement aux normes existant déjà. Il est explicitement mentionné que dès que le CEN disposera de nouvelles normes, celles-ci seront aussitôt reprises.

Vous pourrez recevoir ce texte dès que j'aurai reçu tous les avis, y compris celui du Conseil d'État et que j'aurai effectué les modifications éventuelles dépendant de ces avis.

L'agenda est le suivant. La directive doit être transposée le 31 décembre 2004. La décision politique a été prise à Gembloux, c'est-à-dire le 16 janvier. L'avant-projet de mon arrêté royal a été soumis au Conseil des ministres d'Ostende, c'est-à-dire le 20 mars. Les conseils consultatifs ont maintenant au minimum un mois pour remettre leur avis. Le Conseil d'État prendra également un mois pour se prononcer. Je vais aller le plus vite possible mais je dois suivre les procédures légales.

vertaling en voor de publicatie in het Belgisch Staatsblad. Voorts moet de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zijn advies over het koninklijk besluit verlenen. De minister denkt dat de procedure tegen september rond kan zijn.

Tijdens de Ministerraad van 16 en 17 februari 2004 werd beslist dat de minister van Financiën ervoor moet zorgen dat de biobrandstof tegen een lagere prijs dan de andere brandstoffen op de markt kan worden gebracht.

Wettelijk zijn vijf adviezen vereist: van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO, van de Raad voor het Verbruik, van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, van de Hoge Gezondheidsraad en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Bovendien moeten de gewestregeringen overeenkomstig de wet betreffende de productnormen bij het proces worden betrokken. Dat zal gebeuren in het kader van de Interministeriële Conferentie op 13 mei.

In mijn ontwerp van koninklijk besluit is een lijst met biobrandstoffen opgenomen, met percentages voor het in de handel brengen van die brandstoffen. Het besluit verwijst ook naar de bestaande normen. Eens de CEN (Europese Commissie voor Normalisatie) over nieuwe normen zal beschikken, zullen die worden opgenomen.

Zodra ik over de adviezen beschik en de nodige aanpassingen heb aangebracht, kan u de tekst van het ontwerp krijgen.

De timing ziet er zo uit: de richtlijn moet voor 31 december worden omgezet; de beslissing werd op de Ministerraad van Gembloux genomen; het voorontwerp van

mijn koninklijk besluit werd aan de Ministerraad van Oostende voorgelegd; de adviesraden moeten binnen de maand een advies uitbrengen; ook de Raad van State beschikt over een termijn van één maand.

Ik ga zo vlug mogelijk te werk, maar ik moet de wettelijke procedures volgen.

18.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Le texte sera-t-il soumis aux Régions uniquement après réception de ces avis?

18.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Wanneer zal de tekst aan de Gewesten worden voorgelegd?

18.04 Freya Van den Bossche, ministre: C'est déjà le 13 mai. Je ne vais donc pas attendre: je vais essayer de faire ce qu'il faut pour gagner un peu de temps.

18.04 Minister Freya Van den Bossche: Op 13 mei.

18.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Je pense que vos arrêtés sont particulièrement importants pour que les producteurs puissent.... Ce sont ceux-là, à mon avis, qui sont les plus capitaux.

18.06 Freya Van den Bossche, ministre: Nous sommes d'accord.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

19 Question de Mme Françoise Colinia à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances sur "le projet de revitalisation urbaine" (n° 2268)

19 Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het project voor stadsheroleving" (nr. 2268)

19.01 Françoise Colinia (MR): Monsieur le président, madame la ministre, ma question est un peu décalée: je l'avais prévue pour le 5 mars mais, pour des raisons d'agenda, j'ai été empêchée de la poser. Elle concerne les projets de revitalisation urbaine.

19.01 Françoise Colinia (MR): De pers heeft zopas verslag uitgebracht over uw plannen om de steden nieuw leven in te blazen? Aan de hand van welke criteria werden de sites uitgekozen? Hebben de acties tot een return geleid?

J'avais lu un article très intéressant reprenant des échos des projets que vous initiez dans le domaine de la revitalisation des centres urbains. Vous comptiez développer une stratégie en quatre volets qui allait de la visite de certains sites à la réalisation du vade-mecum.

Je ne poserai pas ma question telle que libellée puisque je suis allée vous écouter à Jemappes, que j'ai le vade-mecum que je trouve très intéressant. Je vous poserai donc deux petites questions: pourriez-vous me rappeler et m'expliquer les critères qui avaient présidé au choix des sites, à savoir pour la région de Mons essentiellement Jemappes et pas le centre-ville de Mons? Eventuellement, avez-vous déjà un retour quant aux actions pour le quartier de vie que vous avez initié?

19.02 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, l'action dont parle Mme Colinia est une action pour laquelle je me base sur une

19.02 Minister Marie Arena: Ik baseer mij op een studie

étude réalisée par Charles Picqué lors de la précédente législature et qui traite des 17 régions urbaines belges et dans laquelle l'AMCV a fait un travail plus fin sur les zones commerciales en déclin.

Cette étude est très intéressante mais, comme vous le savez, si les études ne sont pas un peu "présentées", les citoyens les plus concernés par ces études n'en bénéficient pas. Les études universitaires se trouvent souvent dans les bibliothèques d'universités. Dans notre milieu, nous nous référons à certaines de ces études mais, finalement, les commerçants qui sont les premiers concernés par le déclin des magasins n'en ont pas le bénéfice.

J'ai donc demandé à l'AMCV de rendre cette étude plus lisible, accessible aux citoyens et aux commerçants. Nous allons aller ensemble, en fonction des agendas, expliquer les résultats de cette étude. Tout cela a été traduit dans une brochure qui reprend des bonnes pratiques de revitalisation de quartiers qui sont présentées aux commerçants. Nous allons leur dire que la revitalisation de quartiers est une chose qui peut coûter très cher, bien sûr, mais que cela peut aussi être une chose moins onéreuse qui améliore vraiment les conditions d'un quartier.

Je vous donne quelques exemples. La reverdurisation d'un quartier est une chose facile à réaliser, c'est mettre un pot ou un lierre sur une façade. La reconcentration de certains commerces ne coûte pas cher, il suffit de savoir exactement quels vont être les plans de développement pour se dire qu'il vaut mieux aller à tel endroit que 300 mètres plus loin. L'éclairage peut coûter plus cher mais il peut, en discussion avec les autorités locales, améliorer l'espace public pour qu'il soit plus fréquenté par les citoyens. Toutes ces bonnes pratiques ont été traduites dans une brochure et seront présentées aux différents commerçants.

Qu'attend-t-on de cette présentation? Que les commerçants, les citoyens, dans le cadre des contrats de ville qui sont réalisés par l'autorité communale, demandent à la ville de les soutenir dans leur projet. La discussion s'inscrit dans un rapport entre l'autorité communale et les acteurs locaux.

Quelles sont les villes qui ont déjà été rencontrées pour ces bonnes pratiques? Anvers, Mons, La Louvière. Je n'ai pas participé à toutes ces rencontres. J'espère pouvoir me rendre à Gand ce soir pour expliquer cette logique. Nous entendons donc vraiment rendre cette étude lisible et faire en sorte que les citoyens se l'approprient pour qu'ils soient eux-même moteur de changement. Il ne suffit pas de dire: "il n'y a qu'à, le pouvoir public n'a qu'à faire." Il faut aussi que les gens deviennent acteurs du changement dans les zones qui sont parfois touchées par le déclin.

19.03 Françoise Colinia (MR): Monsieur le président, madame la ministre, vous êtes donc l'initiatrice du projet et l'autorité communale sert de tremplin. En fait, en tant que conseillère communale et députée fédérale, je devrais suivre le projet.

Madame la ministre, vous avez un budget de 42 millions. Cette somme sera-t-elle répartie en fonction des projets qui vous seront présentés?

uitgevoerd in opdracht van Charles Picqué en die vervallen handelszones in 17 stedelijke gebieden beschrijft. Ik heb aan het CEMA gevraagd om deze studie voor de burgers en de handelaars op een leesbare manier toegankelijk te maken. Het resultaat is een folder waarin middelen en mogelijkheden worden beschreven die tot het heropbloeien van een wijk kunnen leiden. Sommige maatregelen zijn goedkoop, zoals zorgen voor meer groen in een buurt of het samenbrengen van sommige handelszaken op eenzelfde plaats.

We wachten dat de handelaars de steden om steun vragen in het kader van de overeenkomsten met de steden.

Wij hebben al contacten gehad met de steden Antwerpen, Bergen, La Louvière en Gent.

19.03 Françoise Colinia (MR): U hebt het initiatief voor het project genomen maar de gemeenten zijn de springplank. Hoe wordt de begroting van 42 miljoen verdeeld?

19.04 Marie Arena, ministre: Ca c'est le projet "grandes villes". Donc ce sont les conventions "grandes villes" qui sont réparties en fonction des critères socio-économiques de ces grandes villes. Il s'agit d'enveloppes données aux grandes villes avec un cadre permettant de dire que, grâce à cette enveloppe, la ville peut faire des projets de cohésion sociale. Ainsi, Bruxelles-ville a beaucoup travaillé sur des projets de propreté car c'était son objectif premier. Anvers a travaillé sur la revitalisation de quartiers en difficulté. Je pense notamment à des quartiers très proches de son port touchés par des réseaux de prostitution. La Louvière a développé la Maison de la citoyenneté. Ce sont des enveloppes accordées à l'autorité communale. Cette dernière fait des propositions et nous signons des contrats de ville. Ces contrats de ville étaient, jusqu'à présent, des contrats annuels. Nous comptons faire des contrats tri-annuels à partir de 2005 (donc 2005, 2006, 2008) pour que la ville puisse travailler avec une perspective plutôt que de devoir, tous les ans, revenir avec des projets au niveau du fédéral.

19.04 Minister **Marie Arena**: De verdeling is aan de hand van sociale en economische criteria gebeurd. Volgens de beschikbare enveloppes, werken de gemeenten projecten uit en ondertekenen wij de stadscontracten. Wij hopen in de toekomst driejaarlijkse contracten te kunnen sluiten.

19.05 Françoise Colinia (MR): Une toute dernière question: vous me disiez que l'étude datait de 1999. Est-ce qu'une étude qui redéfinirait certaines choses, re-préciserait ou changerait d'autres choses est prochainement prévue?

19.05 **Françoise Colinia** (MR): De studie dateert van 1999. Bent u van plan om die te actualiseren?

19.06 Marie Arena, ministre: Au sujet de l'étude KUL-ULB, étude qui définit les quartiers en difficulté - il y avait d'ailleurs une question de Mme Lanjri sur les mesures fiscales dans ces quartiers en difficulté -, nous souhaitons réactualiser effectivement un certain nombre de données de l'étude parce que les données étaient de 1999. Il serait donc intéressant de pouvoir actualiser cette étude le plus rapidement possible.

19.06 Minister **Marie Arena**: Wij willen inderdaad sommige gegevens zo snel mogelijk actualiseren.

19.07 Françoise Colinia (MR): Merci.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

20 Question de Mme Zoé Genot à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "le droit au revenu d'intégration sociale d'un chômeur exclu par l'ONEM" (n° 2493)

20 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het recht op leefloon van een door de RVA uitgesloten werkloze" (nr. 2493)

20.01 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, tout le monde est au courant du fameux plan d'activation du comportement de recherche des demandeurs d'emploi, que certains appellent plus justement "la grande chasse aux chômeurs".

Dans cet objectif, 120 nouveaux inspecteurs ont été engagés. Ils devront juger si les efforts consentis par les demandeurs d'emploi sont assez importants pour continuer à avoir le droit à leurs allocations. Si ce n'est pas le cas, ils pourront décider d'une privation totale ou partielle de ce droit aux allocations.

Autre élément, positif, dans le cadre du même plan: on prévoit de suspendre l'article 80, mais sans prévoir un quelconque budget pour compenser cette suspension. Par exemple, sur une demi-année, on

20.01 Zoé Genot (ECOLO): In het kader van het nieuwe activeringsplan voor werklozen, dat sommigen de "grote werklozenjacht" noemen, wordt niet in een budget voorzien om een gedeeltelijke of volledige inhouding van de werkloosheidsuitkering te compenseren. Zal de uitgesloten werkloze op een leefloon kunnen rekenen en zo ja, onder welke voorwaarden? Hebt u middelen uitgetrokken om de OCMW's te

estime que l'article 80 "rapporte" 20 millions d'euros. Il est donc clair que ces 20 millions, qui n'ont pas été compensés dans le budget, risquent d'être repris via l'exclusion d'autres catégories d'allocataires sociaux. Cette fois, dans le cadre de ce plan, pourront aussi être touchés, les chefs de famille, les isolés, donc des personnes particulièrement vulnérables qui se retrouveront fort probablement à frapper aux portes de nos CPAS.

J'aurais donc voulu savoir comment se dérouleront ces opérations sur le terrain. Ces demandeurs d'emploi, qui sont rayés parce que jugés indisponibles sur le marché de l'emploi, bénéficieront-ils du droit au revenu d'intégration sociale? Dans quelles conditions?

Quel type de contrat leur sera-t-il soumis? En quoi ce contrat sera-t-il différent de celui dans lequel ils n'ont pas réussi à prouver leur disponibilité dans le cadre du contrôle ONEM?

Avez-vous prévu un budget pour soutenir les CPAS qui devront faire face à cette situation? Par exemple, à Saint-Josse, 40% des moins de 30 ans sont demandeurs d'emploi; c'est une situation assez difficile et je crois qu'ils ne seront pas les plus à même de bien se défendre devant des agents de l'ONEM; ils ne me semblent pas particulièrement outillés pour cela.

On a déjà 1.200 minimexés. Nous sommes un peu inquiets. Il s'agit de la commune la plus pauvre de Belgique et l'année prochaine risque d'y être difficile.

20.02 Marie Arena, ministre: Je voudrais vous donner une double réponse. Je veux répondre pour ce qui est du ressort de mes compétences en matière d'intégration sociale, mais ce serait un peu court par rapport au cadre que vous avez donné à votre question. En effet, je ne suis absolument pas d'accord avec vous quand vous dites que le programme qui est présenté est une chasse aux sorcières!

Si vous regardez chez nos voisins du nord: la Suède, le Danemark, qui sont des pays réputés avec des droits sociaux importants, vous constaterez que nos propositions en matière d'accompagnement du chômeur y existent depuis plus de dix ans – et je tiens à ce que le terme "accompagnement" soit celui qui traduit la mesure mise en place par le gouvernement. Ces mesures ont des effets tout à fait positifs parce qu'on ne laisse pas la personne sans emploi livrée à elle-même dans sa recherche d'un emploi. On va la chercher, on se livre à un bilan de compétences, on identifie son projet professionnel, on identifie les disponibilités d'emploi dans sa région. On va l'aider à faire effectivement sa recherche d'emploi.

Il est étonnant que vous soyez contre et que vous cataloguiez ce plan comme une "chasse aux sorcières". Ce n'est pas le cas. C'est un plan d'accompagnement du demandeur d'emploi. Ce plan d'accompagnement se déroule en trois étapes et l'étape ultime n'en est pas la radiation. L'étape ultime consiste à dire qu'on a tout fait pour trouver un emploi, qu'on a tout essayé mais que malheureusement, s'il y a 200.000 demandeurs d'emploi, il n'y a peut-être que 80.000 emplois disponibles.

J'ai dit "peut-être", je parle d'un potentiel de croissance. On peut donc très bien clôturer le dossier en disant: "Nous reprendrons

steunen die met deze toestand zullen worden geconfronteerd?

20.02 Minister Marie Arena: Ik ben het niet met u eens wanneer u het programma bestempelt als een "heksenjacht". Wij stellen immers begeleidingsmaatregelen voor. In de noordse landen bestaan die maatregelen ook en hebben zij vruchten afgeworpen. De ultieme fase van het begeleidingsplan is niet de schrapping. Alleen wanneer er sprake is van misbruiken worden de betrokkenen uitgesloten.

We kunnen geen enkel misbruik dulden.

Over die maatregel moet men heel duidelijk zijn. Het Waalse Gewest heeft niet voor niets besloten 10 miljoen euro aan de begeleiding te besteden en het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de Gewesten met betrekking tot dat begeleidingsplan is ook niet voor niets tot stand gekomen.

U heeft naar artikel 80 verwezen maar daar ging het om een

contact, nous verrons. Nous allons attendre une amélioration de la situation dans la région, etc." Par conséquent, il n'y a pas d'exclusion, il n'y a pas de radiation automatiquement prévue. La radiation peut intervenir en cas d'abus. Je pense que tout le monde est d'accord, on ne peut pas cautionner les abus, quels qu'ils soient. Qu'il s'agisse d'abus relatifs aux avantages sociaux ou d'autres types d'abus, il faut être attentif. Je dis toujours que trop de générosité tue la générosité et lèse les personnes qui en ont le plus besoin.

Il faut être très clair sur cette mesure. Ce n'est pas pour rien que les Régions - je parle pour celle que je connais particulièrement, la Région wallonne - dégagent 10 millions d'euros pour l'accompagnement. Ce n'est pas pour rien que l'accord de coopération a eu lieu entre le fédéral et les Régions pour que ce plan d'accompagnement se fasse vraiment dans ce sens.

Vous faites référence à l'article 80. Cet article prévoyait une radiation linéaire, verticale, mais qui ne tenait pas compte de la situation particulière de la personne. Nous avons marqué notre désaccord, parce que cela concerne à 90% des femmes. Doit-on pénaliser des femmes avec trois enfants qui ont décidé de mettre un frein à leur carrière professionnelle pour élever leurs enfants? C'est d'autant plus difficile pour elles de réintégrer le marché de l'emploi quand elles ont été radiées parce qu'elles ne bénéficient plus des plans d'activation. Nous ne sommes donc plus d'accord avec cet article 80. Mais nous ne disons pas que nous allons compenser cela. Il y a, bien entendu, des personnes qui abusent comme dans n'importe quel dispositif et il faut pouvoir les sanctionner.

Nous ne sommes pas dans un Etat qui peut tolérer l'abus, quel qu'il soit. C'est aussi la raison pour laquelle on a demandé à travailler sur le concept de la lutte contre le travail au noir car ce dossier est important à concrétiser.

Quel est le lien entre le droit à l'intégration sociale et le droit au chômage? Ce sont deux dispositifs séparés. A partir du moment où l'on part du principe que le dispositif - plan d'accompagnement du chômeur - a pour objectif de remettre la personne au travail, je ne vois pas pourquoi j'aurais dû augmenter mon budget CPAS. Si je l'avais augmenté, cela aurait signifié automatiquement que j'étais dans une logique de radiation, attitude que vous condamnez et que je condamne également. Le lien de causalité entre les deux ne me semble pas pertinent. Mon objectif est de permettre à des personnes, qui aujourd'hui sont au chômage, de trouver plus facilement un emploi.

Vous savez qu'aujourd'hui des entreprises ne trouvent pas de personnel. Que fait-on? Ce n'est pas forcément parce que les gens ne veulent pas travailler. Ils ne sont peut-être pas suffisamment qualifiés. Les Régions vont donc offrir la qualification à ces personnes. Je le répète, mon objectif au sein du gouvernement est de favoriser la mise à l'emploi et non pas la radiation. Nous n'avons donc pas prévu d'augmentation du budget au sein des CPAS.

J'ai cependant demandé au ministre Vandenbroucke qu'une évaluation de l'impact social de la mesure "plan d'accompagnement" puisse être réalisée au terme de deux ans. Si, effectivement, le plan d'accompagnement provoquait une dérive et aboutissait alors à la

linéaire schrapping die geen rekening hield met de bijzondere situatie van de betrokken persoon. In dat opzicht hebben wij duidelijk gemaakt dat wij daarmee niet akkoord gingen omdat het vrouwen betrof die de beslissing hadden genomen om voor hun kinderen te zorgen. Voor hen is het zeer moeilijk om weer toegang te hebben tot de arbeidsmarkt nadat zij geschrapt werden. Zij genieten immers niet meer het voordeel van de Activeringsplannen. Wij zijn het bijgevolg niet meer eens met de regeling waarin artikel 80 voorziet. Er zijn uiteraard mensen die zich aan misbruiken schuldig maken en die mensen moet men kunnen bestraffen.

Her recht op het leefloon en het recht op werkloosheidsuitkeringen zijn twee verschillende zaken. Gelet op het principe dat het begeleidingsplan van de werkloze ertoe strekt de betrokkene aan werk te helpen, zie ik niet in waarom ik de begrotingen van de OCMW's zou moeten verhogen.

Als dat het geval was geweest, zou dat plan kaderen in een streven naar schrapping van werklozen, iets wat wij allebei veroordelen. Het oorzakelijk verband tussen die elementen lijkt me irrelevant. Het is mijn bedoeling werklozen makkelijker aan een baan te helpen.

Sommige bedrijven hebben het momenteel moeilijk om bepaalde vacatures in te vullen, niet omdat de mensen niet willen werken maar omdat zij onvoldoende opgeleid zijn. De Gewesten moeten die mensen dus de kans geven een opleiding te volgen. Ik steef ernaar zoveel mogelijk mensen aan een baan te helpen en niet werklozen te schrappen. De begrotingen van de OCMW's moeten dus niet worden verhoogd.

Ik heb minister Vandenbroucke

radiation plutôt que la mise à l'emploi, cela poserait un problème. Mais, aujourd'hui, la mesure mise sur la table est un plan d'accompagnement – comme c'est d'ailleurs réalisé dans les pays nordiques – vers un emploi.

Il faut savoir que cette mesure présente un avantage pour les personnes qui sont les plus éloignées de l'emploi. En général, lorsque l'on constate une reprise économique, ce sont toujours les mêmes qui en bénéficient, ce sont ceux qui sont le plus près de l'emploi. Par contre, lorsque la croissance diminue ou qu'il y a une récession, ce sont toujours les mêmes qui en pâtissent, c'est-à-dire que ce sont toujours les plus âgés dans l'entreprise ou les moins qualifiés qui se retrouvent sur le carreau. Ce plan d'accompagnement permet d'avoir une meilleure rotation. On va chercher les plus démunis, les plus faibles et on les accompagne pour aller vers l'emploi.

C'est une démarche importante: il ne faut pas se contenter de laisser jouer le marché, il faut aller chercher les plus démunis et les accompagner vers l'emploi. Sans accompagnement, ces personnes sont... J'ai rencontré une femme qui spontanément me disait être une femme de 45 ans qui se retrouvait au chômage et qui ne cherchait même pas: elle était persuadée qu'on ne la prendrait jamais.

Si ce n'est pas le dispositif qui va les chercher, ce n'est pas qu'elles ne veulent pas travailler, mais après avoir envoyé quinze lettres auxquelles il a été répondu négativement, ces femmes-là ne travailleront plus jamais. Pas par manque de volonté, mais parce que le dispositif ne le leur permet pas.

Je crois donc à 300% à ce plan d'accompagnement, à condition de l'appeler plan d'accompagnement et d'éviter de distribuer dans les files du chômage des tracts les menaçant de radiation. Arrêtons: en agissant de cette façon, ce n'est pas forcément le lit des partis démocratiques que l'on prépare.

20.03 Zoé Genot (ECOLO): Je pense qu'on ne prépare pas le lit des partis démocratiques en mentant sur ce qu'on avance. Il ne s'agit pas d'un plan d'accompagnement des chômeurs qui a été décidé au niveau fédéral: à ce niveau, il s'agit d'un plan d'activation du comportement de recherche. Il y a eu de l'argent pour l'accompagnement, oui: c'est différent. Vouloir mélanger les deux, c'est vraiment emmêler les gens à dessein.

Au niveau fédéral, on n'a pas engagé 120 accompagnateurs de chômeurs; dans ce cas, j'aurais été la première à applaudir et à voter pour. Oui, il faut plus d'accompagnateurs. A Bruxelles, à l'ORBEM, on a 350 demandeurs d'emploi pour un accompagnateur: c'est totalement insuffisant et ça ne fonctionne pas. Pour avoir droit à une formation en néerlandais, il faut avoir trouvé de l'emploi. Fatalement, on ne trouve pas des gens formés en néerlandais à l'ORBEM.

Ne mentons pas: on n'a pas engagé 120 accompagnateurs de chômeurs, on a engagé 120 inspecteurs ONEM. Que feront ces 120 inspecteurs? Lisez la note de votre collègue Frank Vandenbroucke: ils jugeront si les efforts de recherche d'emploi sont suffisants. C'est clairement écrit dans sa note. C'est sur cette base qu'ils décideront si

echter gevraagd het "begeleidingsplan" na twee jaar te evalueren. Er zou uiteraard een probleem zijn mocht een scheefgroei worden vastgesteld.

Men mag zich er niet toe beperken de marktlogica te laten spelen. Wij moeten de meest behoeftigen aanspreken en ze begeleiden bij het zoeken naar een baan.

Als er geen regeling wordt uitgewerkt om die mensen te helpen, bestaat het gevaar dat zij niet meer aan de slag gaan.

Ik geloof in dat begeleidingsplan, maar men moet ermee ophouden aan de mensen die aanschuiven in de rij voor de stempelcontrole pamfletten uit te delen waarin staat dat hun uitkering wel eens zou kunnen worden geschrapt. Een dergelijke handelwijze komt de democratische partijen niet ten goede.

20.03 Zoé Genot (ECOLO): Ik wil er nog aan toevoegen dat ook leugens de democratische partijen niet ten goede komen. Het betreft geen plan voor de begeleiding van werklozen waartoe op federaal vlak werd beslist maar wel een plan om de mensen ertoe aan te porren een baan te zoeken.

Op federaal vlak heeft men geen 120 begeleiders van werklozen in dienst genomen, een maatregel die ik zeker had toegejuicht aangezien het voor de hand ligt dat er meer begeleiders moeten komen.

In Brussel, bij de BGDA is er één begeleider voor 350 werkzoekenden; dat is volstrekt

les gens continueront à avoir droit aux allocations ou non. Toutes ces comparaisons avec les pays nordiques et autres sont de nouveau totalement spécieuses.

En effet, dans ces pays, de l'argent est investi pour l'accompagnement des personnes dès le premier jour. Que se passera-t-il ici? J'ai discuté avec les acteurs de l'insertion socioprofessionnelle sur le terrain bruxellois. Ils me disent tous que nous serons obligés de faire de l'accompagnement bon marché: rencontrer les personnes visées à une ou deux reprises et "saquer" obligatoirement dans les formations de qualité. On va devoir prendre en charge les moins de 30 ans et "saquer" la femme de 45 ans découragée, parce que c'est le seul moyen de prendre contact avec tous les moins de 30 ans, comme c'est prévu à l'heure actuelle dans le plan.

Telle est la situation sur le terrain en Région bruxelloise. Parler d'accompagnement à la nordique, c'est très bien! Prévoir de l'argent pour l'accompagnement, c'est indispensable, car à l'heure actuelle, ce budget est insuffisant. Investir dans des formations de qualité et ne pas affecter tout cet argent à un accompagnement de masse qui permettra juste de sauver une partie de ces personnes de ce plan de chasse aux chômeurs. C'est une dérive du système.

Apparemment, vous n'avez pas attentivement lu le plan de votre collègue. Il ne s'agit absolument pas de cautionner des abus de travail au noir, de la fraude sociale, etc. A l'heure actuelle, on a déjà les outils pour lutter contre cette fraude sociale. Il était superflu d'engager 120 nouveaux inspecteurs qui vont appliquer un plan d'activation du chômage. Je n'ai jamais cautionné le non-respect des règles du jeu. Ces personnes se trouvent dans une certaine situation et il importe qu'elles soient toutes traitées à égalité.

Par ailleurs, je constate que dès la deuxième interview – et non pas la troisième -, les personnes concernées peuvent être privées de leurs allocations. Je ne pense donc pas que ce plan sera plus favorable aux plus démunis et aux plus délaissés par le système d'insertion. Au contraire, les personnes les mieux outillées viendront rencontrer leur inspecteur avec un gros tas de lettres, etc. Elles trouveront des informations sur internet, apprendront comment se défendre, etc. Mais les plus démunis et les moins bien outillés vont se faire coincer par ces inspecteurs ONEM, parce qu'ils ne diront pas ce que ces derniers veulent entendre. Ils diront avoir été découragés après avoir rédigé 15 lettres restées sans réponse ou s'étant soldées par une réponse négative.

Qu'en est-il? A l'heure actuelle, une des raisons pour ne pas tomber sous l'article 80 c'est déjà le fameux paramètre selon lequel on est censé avoir consenti un nombre d'efforts suffisants.

À l'heure actuelle, il n'y a personne qui soit jamais jugé comme ayant fait des efforts suffisants pour être exempté d'article 80. C'est dire si cet article est injuste. Le fait de faire des efforts insuffisants est vraiment arbitraire et difficile à rencontrer. Je n'ai pas entendu clairement la réponse sur le fait que des gens risquent d'être exclus par ces 120 nouveaux inspecteurs. Est-ce qu'ils auront le droit, alors qu'ils auront été jugés indisponibles sur le marché de l'emploi, au revenu d'intégration sociale?

ontoreikend en dat werkt dus niet. Om een opleiding in het Nederlands te kunnen volgen, moet men werk hebben. Uiteraard vindt men dan ook niemand die bij de BGDA een opleiding in het Nederlands heeft gevolgd.

Uit de lezing van de nota van uw collega Frank Vandenbroucke blijkt dat men in feite 120 RVA-inspecteurs in dienst heeft genomen die zullen oordelen of de werklozen wel genoeg inspanningen hebben geleverd om werk te vinden. Die inspecteurs zullen op grond daarvan beslissen of die werklozen hun werkloosheidsuitkeringen al dan niet mogen behouden. De vergelijkingen die u maakt met de Noordse landen zijn totaal misleidend.

In die landen worden de middelen inderdaad geïnvesteerd in de begeleiding vanaf de eerste dag. In Brussel stellen diegenen die in het veld voor de socioprofessionele integratie instaan eensgezind dat zij de kwaliteitsopleidingen zullen moeten laten varen en zich tot een goedkope begeleiding zullen moeten beperken.

Het volstaat niet om alleen maar over de begeleiding naar Scandinavisch model te praten, er dienen ook middelen voor de begeleiding tout court te worden uitgetrokken. De huidige begroting volstaat niet. Men dient te investeren in kwaliteitsopleidingen in plaats van alle middelen in een massabegeleiding te pompen, wat van de opzet van het systeem afwijkt.

U heeft het plan van uw collega blijkbaar niet aandachtig gelezen. Het is helemaal niet de bedoeling misbruiken zoals zwartwerk en sociale fraude door de vingers te zien. Wij beschikken reeds over de nodige middelen om deze aan te pakken. De aanwerving van 120 nieuwe inspecteurs om de

werklozen opnieuw aan het werk te zetten, was overbodig. Ik keur niet goed dat de spelregels niet worden nageleefd, maar ik meen dat werklozen een gelijke behandeling verdienen.

Na een tweede onderhoud kan de werkloosheidsuitkering bovendien worden ingehouden. Voor de allerzwaksten en diegenen die sowieso al weinig baat hebben bij het integratiesysteem, zal dit nieuwe plan dus niet voordeliger zijn. Integendeel, de werklozen met de meeste middelen zullen informatie vinden op het internet en zich leren te verdedigen, terwijl de zwakkeren en diegenen met minder middelen zullen worden afgestraft omdat zij zullen moeten toegeven dat zij de moed hebben opgegeven.

Momenteel wordt geen enkele inspanning voldoende geacht om van de toepassing van artikel 80 te kunnen worden vrijgesteld. Dat bewijst hoe onrechtvaardig dat artikel wel is. Het al dan niet toereikend zijn van de inspanning is een willekeurig criterium.

Voorts heeft u niet geantwoord op mijn opmerking dat mensen door die 120 nieuwe inspecteurs dreigen te worden uitgesloten. Zullen zij recht hebben op het leefloon als wordt geoordeeld dat zij niet beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt?

20.04 **Marie Arena**, ministre: Une petite réponse. Quand on fait référence à l'article 80, le plan d'accompagnement des chômeurs était en lien avec un accord de coopération avec les Régions. On est bien dans le cas d'un accord de coopération et d'un travail en commun entre la compétence fédérale de l'allocation de chômage et la compétence régionale de l'accompagnement à la formation et à la recherche d'emploi. C'est ça la garantie de la réussite de ce plan, c'est cet accord de coopération.

Vous niez l'accord de coopération; or, c'est une pièce maîtresse du plan d'accompagnement. Vous faites référence à des dispositifs régionaux, mais il faut effectivement interpeller Bruxelles ou la Région wallonne ou la Région flamande pour mettre en doute le dispositif régional. Nous partons du principe que l'accord de coopération qui est mené entre le fédéral et les Régions pour mettre ensemble les compétences de l'accompagnement est une pièce

20.04 **Minister Marie Arena**: Over het begeleidingsplan voor werklozen werd een samenwerkingsakkoord gesloten met de Gewesten. Het betreft dus een akkoord waarbij de federale werkloosheidsuitkering wordt gekoppeld aan de gewestelijke bevoegdheden die verband houden met het zoeken naar werk. De garantie van het welslagen van dat plan schuilt in dat samenwerkingsakkoord.

U gaat voorbij aan het samenwerkingsakkoord, ook al

maîtresse du jeu, pièce que vous niez. C'est une manière de voir les choses.

Il n'y a pas de lien automatique avec le revenu d'intégration, vous le savez bien. C'est donc sur base de la situation particulière de la personne qui se présente à un CPAS que le droit au revenu d'intégration lui est donné. C'est en fonction des revenus du ménage, des revenus de la personne. Je ne peux pas vous dire aujourd'hui que toute personne qui demain n'aurait plus droit à l'allocation de chômage aurait automatiquement droit au revenu d'intégration. Ce n'est pas vrai.

C'est la situation spécifique d'une personne par rapport à son revenu minimum, qui lui donne un droit garanti au revenu d'intégration. Il n'y a pas de lien de cause à effet entre les deux. Vous savez que nous avons, en Belgique, un dispositif social qui permet à toute personne qui n'a pas les ressources suffisantes pour vivre, d'avoir droit au revenu social d'intégration, cela en fonction de sa situation familiale ou individuelle.

20.05 Zoé Genot (ECOLO): J'ai bien lu l'accord de coopération. Il y a tout un volet dont vous ne parlez pas: le volet "accompagnement" qui, pour moi, est au rabais. Quant au volet "communication des informations", il s'agit d'un objectif nettement moins louable.

Ensuite, il est parfaitement clair que le droit au revenu social d'intégration dépend des revenus du ménage. Mais j'espère que le fait que la personne ait été déclarée indisponible, par l'ONEM, sur le marché de l'emploi ne pourra pas être pris en compte dans l'examen de son dossier par le CPAS.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 17.30 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.30 uur.*

betreft het een sleutelement van het begeleidingsplan. Op het stuk van het leefloon bestaan er geen automatismen en u weet dat maar al te goed. Het leefloon wordt toegekend op grond van de specifieke situatie van de betrokkene. Ik kan u dus nu niet garanderen dat elke persoon die in de toekomst het recht op een werkloosheidsuitkering verliest, automatisch een leefloon zal ontvangen.

Enkel de specifieke toestand van een persoon geeft recht op een leefloon. In België beschikken we over een sociaal vangnet waardoor iedereen die niet de vereiste bestaansmiddelen, recht heeft op een leefloon. Dat recht is afhankelijk van de gezinstoestand of de individuele toestand.

20.05 Zoé Genot (ECOLO): in het samenwerkingsakkoord is er een hoofdstuk "begeleiding". Volgens mij wordt op dat hoofdstuk bekibbeld terwijl de bedoeling van het hoofdstuk "communicatie en informatie" kennelijk minder eerbaar is.

Het recht op een leefloon is trouwens afhankelijk van het gezinsinkomen maar ik hoop dat het feit dat een persoon ongeschikt werd verklaard door de RVA niet in aanmerking kan worden genomen wanneer het dossier door het OCMW wordt behandeld.